*For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
*Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.
*Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.
*Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.
*Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.
*Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.
*Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.
*Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.
*Lisätietoja saat paikalliselta SHOEI-jakelijalta tai -jälleenmyyjältä.
*För ytterligare information, kontakta din lokala SHOEI-leverantör eller SHOEI-återförsäljare.
*Untuk maklumat lanjut, sila rujuk wakil atau pengedar SHOEI tempatan anda.

shoei.com/worldwide/sales.html

SHOEI CO., LTD.
HEAD OFFICE
1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

www.shoei.com

Instructions for use
Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

Instructions d'utilisation
Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peux vous fournir un nouveau manuel si celui ci était perdu.

Gebrauchsanleitung
Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

Istruzioni per l'uso
Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

Instrucciones de uso
Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

Instruções de uso
Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facultar-lhe um novo.

Οδηγίες χρήσεως
Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

Instrukcja użytkowania
Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

Käyttöohjeet
Kiitos, kun olet hankkinut uuden SHOEI-kypärän. Tämä ohjekirja sisältää arvokasta tietoa kypärän käytöstä ja sen kunnossapidosta. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Jos tämä käsikirja häviää, saat uuden SHOEI-jälleenmyyjältäsi.

Instruktioner för användning
Tack för att du valt en SHOEI-hjälm. Denna manual innehåller viktig information om hur du använder och underhåller hjälmen. Läs manualen noga innan du använder hjälmen och spara den för framtida bruk. SHOEI-återförsäljaren kan tillhandahålla en ny om du tappar bort ditt exemplar.

Arahan penggunaan
Terima kasih kerana membeli topi keledar SHOEI ini. Baca buku panduan ini dengan teliti sebelum penggunaan dan simpan buku panduan ini untuk rujukan masa depan. Buku panduan ini mengandungi maklumat penting bagi membantu anda memahami fungsi produk dan arahan penggunaan agar anda dapat menikmati kehidupan bermotosikal yang selamat dan selesa. Wakil atau pengedar SHOEI anda boleh menggantikan buku panduan anda jika buku ini hilang.

Printed in Japan 20261116

HORNET ADV 06

English ..... P2 - 22

Français ..... P2 - 22

Deutsch ..... P23 - 43

Italiano ..... P23 - 43

Español ..... P44 - 64

Português ..... P44 - 64

Ελληνικά ..... P65 - 85

Polski ..... P65 - 85

Suomi ..... P86 - 106

Svenska ..... P86 - 106

Bahasa Melayu ..... P107 - 127

English	Français	
Read This First	A lire avant toute utilisation	3
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	4
Parts Description	Description des composants	5
Breath Guard	Cache-nez	6
Applying Silicone Oil	Application de l'huile de silicone	6
Chin Curtain	Mentonnière	7
Ear Pads	Coussinets d'oreille	7
V-460 Visor/Peak	Visière V-460	8
CNS-2 Shield/Visor	Écran CNS-2	9 - 10
Important Notice about Handling the CNS-2 Shield/Visor	Remarque importante concernant la manipulation de l'écran CNS-2	11
Reflective Stickers	Autocollants réfléchissants	12
Anti-fog Sheet	Film antibuée	13
Replacing Interior Parts	Remplacement des parties intérieures	14
Removing Interior Parts	Retrait des parties intérieures	15 - 16
Installing Interior Parts	Mise en place des parties intérieures	17 - 18
Important Notice about Handling Interior Parts	Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures	19
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)	20
WARNING	AVERTISSEMENT	21
Parts List	Listes des pièces de rechange	22

English

Read This First

This product is a motorcycle helmet.
Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.
For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slide on your head while riding causing your helmet to obstruct your vision or come off in an accident resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet “How to Use Your Helmet Properly” that is packed with your helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.
The illustrations in this manual may differ from the actual product.
The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

Français

A lire avant toute utilisation

Ce produit est un casque de protection de moto.
L’utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d’accident.

Aucun casque ne peut protéger l’utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d’impacts à haute et basse vitesse.
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d’attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si votre casque est trop grand, il peut glisser sur votre tête pendant la conduite, ce qui obstruera votre vision, ou se détacher lors d’un accident, ce qui provoquera des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret « utilisation convenable d’un casque » fournit avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis.
Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu.
Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.



The terms “right” and “left” in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l’utilisateur lors du port du casque.

English

Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

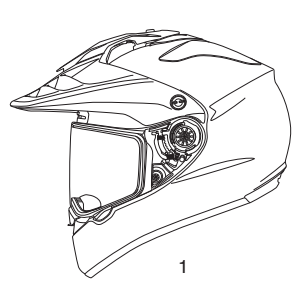
1. Helmet
2. Anti-fog Sheet
3. Breath Guard
4. Chin Curtain
5. Helmet Bag
6. “How to use your helmet properly”
7. Warning label (E-3 tag: for ECE R22 Products)
8. SHOEI logo stickers (2)
9. Silicone Oil
10. Anti-fog Sheet Pin
11. Refelective Stickers (for France and Chile)

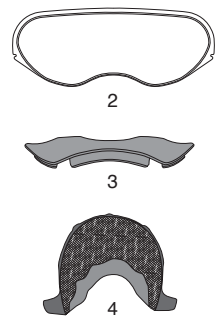
Français

Vérifiez les éléments contenus dans la boîte

Après ouverture de la boîte, merci de vérifier que toutes les pièces et accessoires sont inclus.

1. Casque
2. Film antibuée
3. Cache-nez
4. Mentonnière
5. Housse de casque
6. «Comment utiliser votre casque correctement»
7. Étiquette d’avertissement (étiquette E-3 : pour les produits ECE R22)
8. Autocollants logos SHOEI (2)
9. Huile de silicone
10. Picot pour film retardateur de buée
11. Autocollants réfléchissants (pour la France et le Chili)


1


2
3
4



5



6



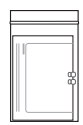
7



8



9


10


For France (4)
For Chile (4)
Pour la France (4)
Pour le Chili (4)
11

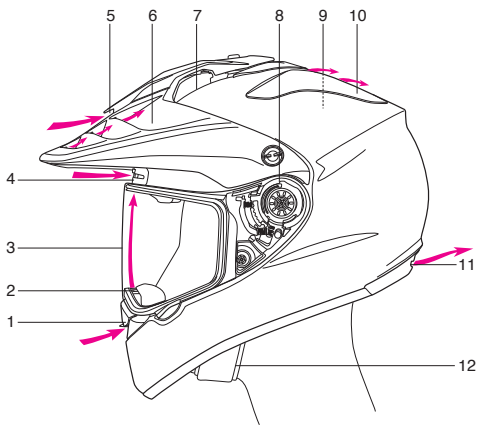
We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.

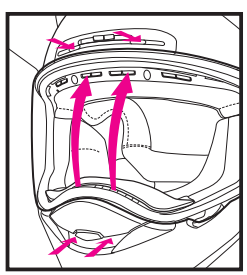
Nous vous recommandons de conserver la boîte et son système de calage interne au cas où le casque ou certaines de ses pièces doivent être retournés pour réparation. Si vous jetez ces éléments, veuillez respecter les lois et règlements concernant leur élimination.

English

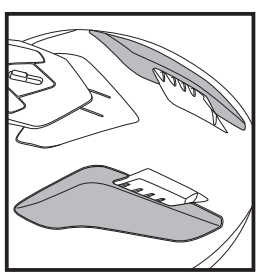
Parts Description

1. Lower Air Intake
2. Defogger Ventilation System
3. CNS-2 Shield/Visor
4. Front Air Intake
5. V-460 Visor/Peak Vent
6. V-460 Visor/Peak
7. Shell
8. Shield/Visor Base
9. Impact Absorbing Liner
10. Top Air Outlet
11. Neck Outlet
12. Chinstrap





Defogger Ventilation System
Système d'aération antibuée

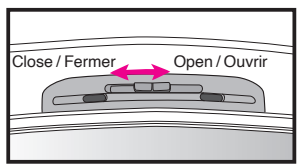


Top Air Outlet
Évacuation d'air supérieure

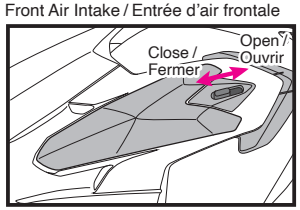
Français

Description des composants

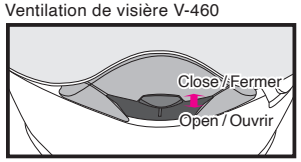
1. Prise d'air inférieure
2. Système d'aération antibuée
3. Écran CNS-2
4. Entrée d'air frontale
5. Ventilation de visière V-460
6. Visière V-460
7. Coque
8. Embase de la visière
9. Rembourrage d'amortissement
10. Évacuation d'air supérieure
11. Sortie d'air dans la nuque
12. Jugulaire



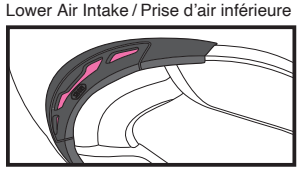
Front Air Intake / Entrée d'air frontale



V-460 Visor/Peak Vent
Ventilation de visière V-460



Lower Air Intake / Prise d'air inférieure



Neck Outlet
Sortie d'air dans la nuque

Opening the vents on the helmet can cause an increase in noise levels.

Ouvrir les aérations du casque peut augmenter le niveau de bruit.

English

Breath Guard

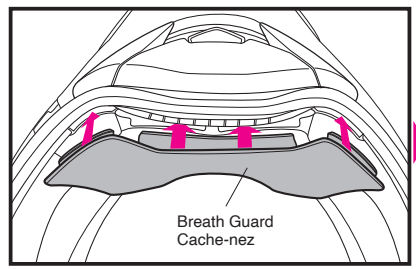
The breath guard reduces fogging of the shield/visor caused by breathing.
To install the breath guard, use the following procedure.

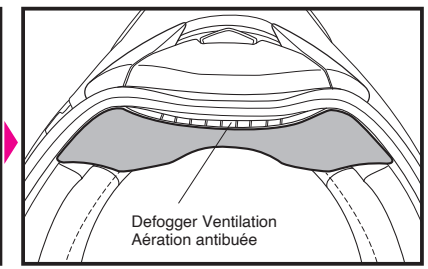
Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, firmly insert the breath guard in the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.

Removing the Breath Guard

Pull the breath guard from the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.

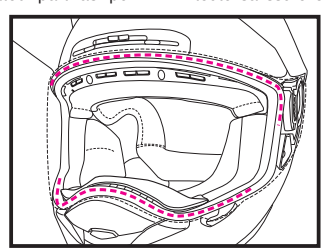




Do not carry or hold the helmet by the breath guard. The breath guard may come off, causing the helmet to drop.

Applying Silicone Oil

For better sealing of the shield/visor, apply the enclosed silicone oil on the window beading. First, remove any dirt or dust, then apply a small amount of oil to the designated part as per drawing. Wipe away any excess oil. If silicone oil stains the shield/visor, it may obstruct your view. Check for adequate lubrication regularly.



Français

Cache-nez

Le cache-nez réduit l'apparition de buée sur l'écran, provoquée par la respiration.
Pour installer le cache-nez, veuillez suivre la procédure suivante.

Mise en place du protecteur de respiration

Insérez le protecteur de respiration dans l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc, comme indiqué sur la figure.

Retrait du protecteur de respiration

Retirez le protecteur de respiration de l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc en tirant dessus.

Ne pas transporter ou tenir le casque par le cache-nez. Celui-ci pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

Application de l'huile de silicone

Pour donner une meilleure étanchéité à la visière, appliquez l'huile de silicone fournie sur le bourrelet de la visière. Commencez par éliminer toute salissure ou poussière, puis appliquez une petite quantité d'huile sur la partie indiquée sur la figure. Essuyez tout excès d'huile. Des tâches d'huile de silicone sur la visière peuvent obstruer votre visibilité. Vérifiez régulièrement si un graissage est nécessaire.

English

Chin Curtain

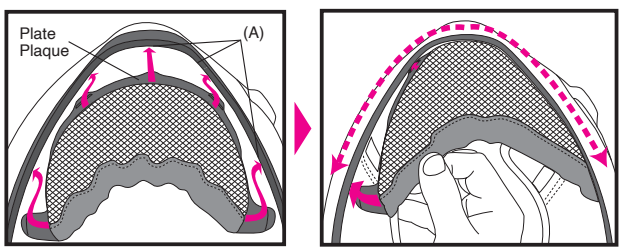
The chin curtain reduces the influx of air turbulence and wind noise into the helmet's chin area. The chin curtain can be removed by using the following procedure.

Installing the Chin Curtain

To fix the chin curtain, adjust a center of plate to a center of helmet's front end and insert it in a gap (A) between shell and liner, and then, insert plates of both sides.

Removing the Chin Curtain

To remove, pull out plate of a center portion of the chin curtain, and then, pull out plate of both sides.



WARNING

1. With the chin curtain is installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.
2. Do not carry or hold the helmet by the chin curtain. The chin curtain may come off, and the helmet may drop.

Ear Pads

The ear pads are designed to reduce wind noise. The ear pads can be removed. To remove or install the ear pads, refer to the "Removing Interior Parts" and "Installing Interior Parts" sections.

With the ear pads are installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.

Français

Mentonnière

La mentonnière permet de réduire la pénétration de la turbulence de l'air et du bruit du vent dans la zone du menton du casque. Elle peut se retirer de la manière décrite ci-dessous.

Mise en place de la mentonnière

Pour la fixer, placer la partie centrale de la plaque sur la partie centrale de l'extrémité avant du casque et insérer le tout dans l'encoche (A) située entre le casque et la doublure. Insérer ensuite les plaques des deux côtés.

Démontage de la mentonnière

Pour la retirer, enlever la plaque de la partie centrale de la mentonnière en la tirant, puis, la retirez en la tirant des deux côtés.

AVERTISSEMENT

1. Lorsque la mentonnière est installée, le bruit des véhicules environnants sera réduit. Merci de prendre ceci en considération lors de l'utilisation du casque.
2. Ne pas transporter ou tenir le casque par la mentonnière. Cette dernière pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

Coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille sont conçus pour réduire le bruit du vent dans le casque. Il est possible de les retirer. Pour retirer ou mettre les coussinets d'oreille en place, veuillez consulter les sections «Retrait des parties intérieures» et «Mise en place des parties intérieures».

Le fait de porter les coussinets d'oreille dans le casque atténue le bruit des véhicules proches. Ne l'oubliez pas lorsque vous roulez.

English

V-460 Visor/Peak

Close a shield before removing / fitting the visor/peak.

1. Removing V-460 Visor/Peak

Remove both screws by rotating 90 degrees to the left (Drawing 1 and 2). Pushing a part B of the peak base (Drawing 3), slide the peak forward to pull out from the peak base (Drawing 4).

2. Fitting V-460 Visor/Peak

Insert the plate of the peak into a gap C of the peak base until it clicks (Drawing5). Adjust the holes on both sides of the peak to the holes of both peak bases (Drawing 6 and 7), and insert screws and rotate 90 degrees to the right (Drawing 8 and 9).

Français

Visière V-460

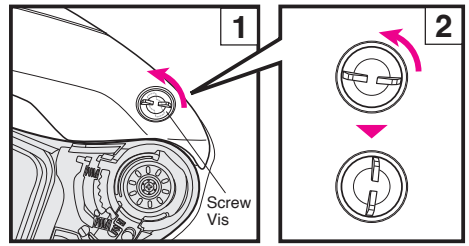
Fermez l'écran avant de démonter / d'installer la visière.

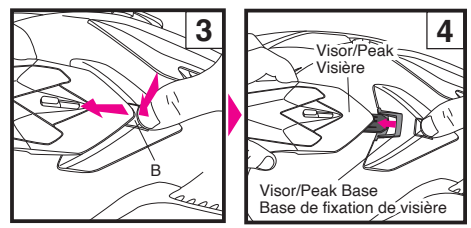
1. Démontage de la visière V-460

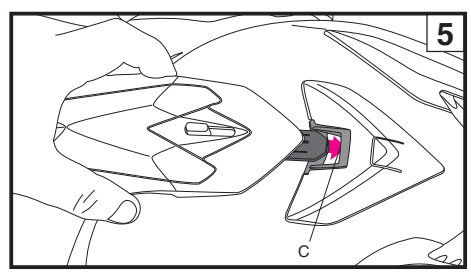
Retirez les deux vis de maintien en les tournant à 90 degrés vers la gauche (Schéma 1 et 2).
Appuyez sur la partie B de la base de visière (schéma 3), puis faites glisser la visière vers l'avant afin de la détacher de la base (Schéma 4).

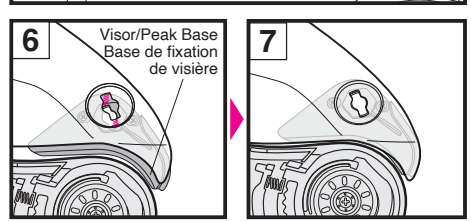
2. Installation de la visère V-460

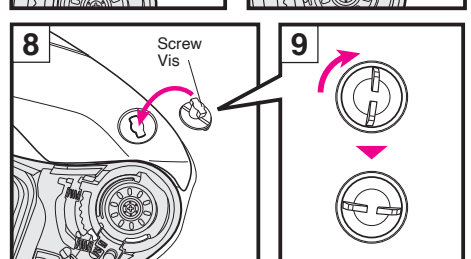
Insérez l'ergot supérieur de visière dans l'espace C de la base de visière jusqu'au clic (Schéma 5). Ajustez les orifices de vis de visière aux orifices des bases de fixation latérales de chaque coté (Schéma 6 et 7), puis insérez les vis et tournez-les à 90 degrés vers la droite (Schéma 8 et 9).











English / Français

English

CNS-2 Shield/Visor

Before using the shield/visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield/visor.

If you pull the CNS-2 Shield/Visor completely down, the shield/visor tab will clasp the hook. We recommend that you use the shield/visor in this position while riding your motorcycle.

Remove the visor/peak before removing/fitting CNS-2 Shield/Visor.

Removing the CNS-2 Shield/Visor

1. Move the CNS-2 Shield/Visor to the fully open position (Drawing 1).
2. While pulling the trigger down, lift the shield/visor and release hooks (A), (B) and (C) as per drawing 2 and 3.
3. Follow the same procedure to remove the other side.

Français

Écran CNS-2

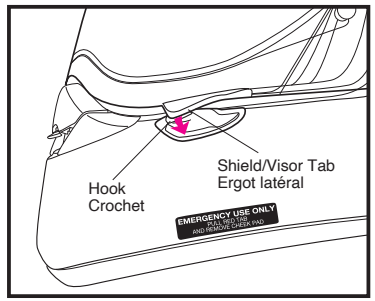
Avant la première utilisation du casque après achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

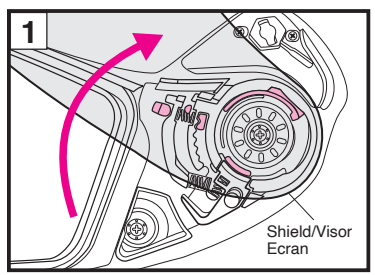
Si vous fermez complètement l'écran CNS-2, l'ergot latéral d'écran se fixera au crochet de mâchoire. Nous vous conseillons d'utiliser l'écran dans cette position lorsque vous roulez à moto.

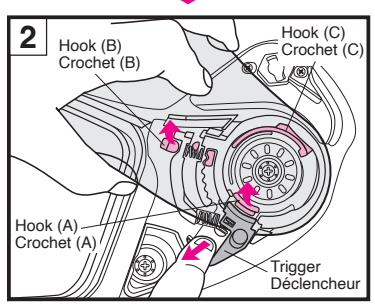
Démontez la visière avant le démontage / l'installation de l'écran CNS-2.

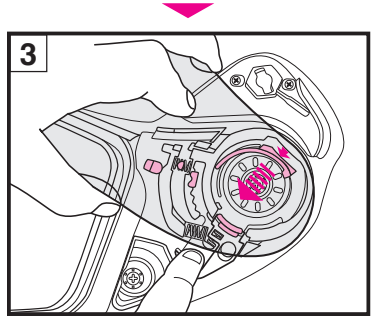
Démontage de la visière CNS-2

1. Ouvrez complètement la visière CNS-2 (Schéma 1).
2. Maintenez la gachette vers le bas et soulevez l'écran afin de libérer les crochets (A), (B) et (C), comme indiqué sur le Schéma 2 et 3.
3. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.









English

Installing the CNS-2 Shield/Visor

1. Place a shield/visor in full open position and insert shield/visor hook (C) into the hook rail (Drawing 4).
2. Press the shield/visor as indicated in the Drawing 5. The trigger will rise as the shield/visor clicks, and hook (A) and (B) will fit into the hook rail.
3. Follow the same procedure to install the other side.
4. Confirm that the shield/visor hook and gear fit properly into the shield/visor base.

WARNING

If the hook and gear are not securely fastened in the shield/visor base, the shield/visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CNS-2 Shield/Visor, open and close the shield/visor a few times to confirm that the hook and gear fit securely. With the shield/visor completely closed, confirm that the shield/visor tab is clasped by the hook.

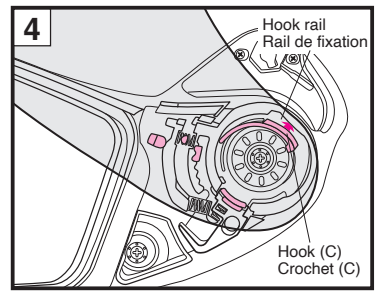
Français

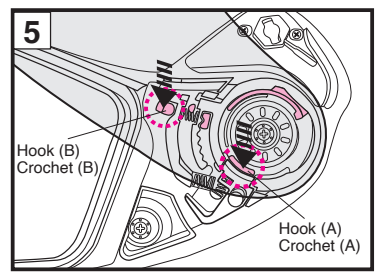
Mise en place de la visière CNS-2

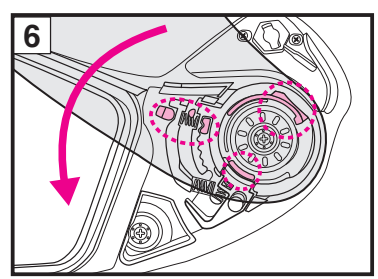
1. Ouvrez la visière au maximum et insérez le crochet (C) dans le rail de fixation (Schéma 4).
2. Appuyez sur la visière comme sur la figure 5. Le déclencheur se relève au moment où la visière fait un déclic et les crochets (A) et (B) s'insèrent alors dans le rail de fixation.
3. Recommencez la procédure pour mettre l'autre côté en place.
4. Vérifiez que le crochet et le système de réglage de la visière sont bien verrouillés dans la base de la visière.

AVERTISSEMENT

Si les crochets d'écran ne sont pas fermement insérés dans la platine de fixation, l'écran peut se détacher en roulant, ce qui peut être une cause d'accident. Une fois l'écran CNS-2 remonté, ouvrez et fermez l'écran à plusieurs afin de vérifier sa fixation correcte. Une fois l'écran fermé, vérifiez que l'ergot latéral soit bien maintenu par le crochet de mâchoire.



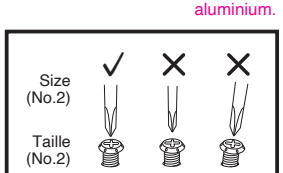




English

Important Notice about Handling the CNS-2 Shield/Visor

1. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CNS-2 shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
2. The CNS-2 shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
3. Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CNS-2 shield/visor is fogged, open the lower air intake to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor. Use of the anti-fog sheet is also effective in stopping fog.
4. Always use SHOEI's genuine anti-fog sheet for the applicable shield/visor. For fitting the anti-fog sheet, please read instructions enclosed in it.
5. Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.
6. After cleaning or replacing the base plates, close the shield/visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield/visor and the window beading, adjust a position of the base plate and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind or noise.
7. For tightening screws, apply No.2 size Phillips head screwdriver vertically and rotate it carefully. If improper sized screwdriver or electric screwdriver is used, a screw head may be broken. Use a genuine screw made of aluminum for replacement. If a screw is tightened too much, it may be broken. (Recommended torque: 80 cN·m or about 8 kgf·cm)
8. Do not place any sticker or tape in the shield's/visor's field of vision.



Français

Remarque importante concernant la manipulation de l'écran CNS-2

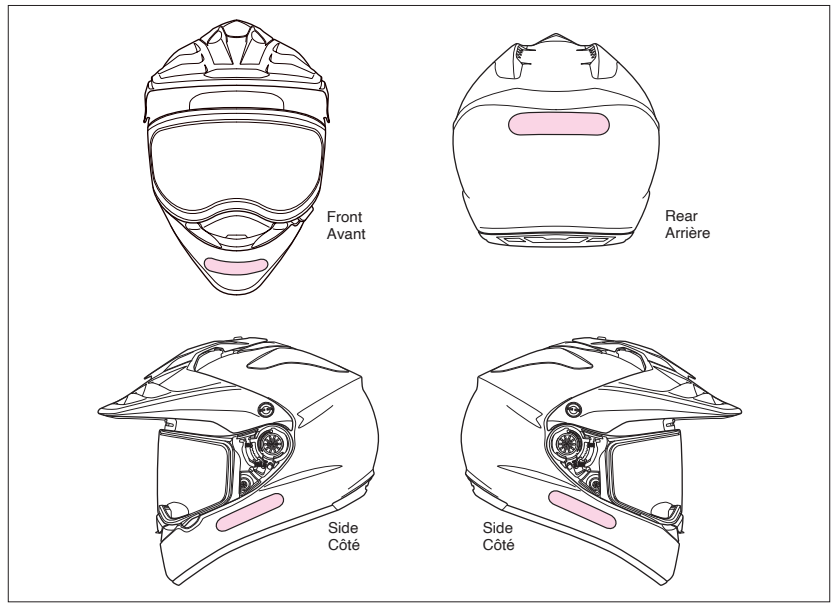
1. La salissure et les rayures sur l'écran peuvent obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui peut être très dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser l'écran CNS-2 si il est sale ou rayée. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.
2. Nettoyez l'écran CNS-2 avec une solution d'eau et de savon doux au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez les résidus d'eau avec un chiffon doux. **N'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzine, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique de l'écran et en entraver la sécurité.
3. Ne roulez pas avec un écran embué. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux. Si l'écran CNS-2 s'embue, ouvrez l'entrée d'air inférieure afin d'augmenter la circulation d'air frais et réduire le phénomène de buée. L'utilisation du film antibuée est également efficace pour éliminer la buée.
4. Utilisez toujours le film antibuée d'origine SHOEI pour l'écran approprié. Pour la mise en place du film antibuée, veuillez lire les instructions jointes à l'intérieur.
5. Retirez le film protecteur avant d'utiliser l'écran pour la première fois.
6. Après avoir nettoyé ou remplacé les plaques d'embase, fermez l'écran et assurez-vous qu'il est bien en contact avec le bourrelet de l'écran sur tout le pourtour. S'il y a un espace entre l'écran et le bourrelet, réglez la position de la plaque d'embase et éliminez l'espace car il permettrait au vent et au bruit de s'introduire dans le casque.
7. Pour serrer les vis, tenez verticalement un tournevis cruciforme n° 2 dans la fente de la vis et faites-le tourner avec précaution. L'utilisation d'un tournevis inapproprié ou d'une visseuse électrique peut endommager la tête de la vis. Utilisez un véritable tournevis en aluminium. Ne serrez pas trop les vis pour ne pas les casser (couple recommandé : 80 cN·m ou 8 kgf·cm environ).
8. Ne collez aucun autocollant ou ruban adhésif dans le champ de vision de l'écran.

English

Reflective Stickers

Français

Autocollants réfléchissants



WARNING

Reflective stickers may be required for the helmet depending on the country or area.
If using the helmet in such a country or area, apply the stickers enclosed with the helmet on the position shown in the drawing. Before applying the stickers, clean the helmet to remove any oil or dirt from the surface of the helmet.

AVERTISSEMENT

Des autocollants réfléchissants peuvent être requis pour le casque selon le pays ou la région.
Si vous utilisez le casque dans un tel pays ou une telle région, appliquez les autocollants fournis avec le casque à la position indiquée sur le schéma. Avant d'appliquer les autocollants, nettoyez le casque pour enlever toute huile ou toute la saleté de la surface du casque.

English

Anti-fog Sheet

Before using the anti-fog sheet, read its instruction manual.

1. Daytime use only. Never use anti-fog sheet at night or in any other low visibility condition.
2. The anti-fog sheet is made of a material that is easier to scratch than the outer shield/visor. It should be treated with great care.
3. Remove the protective film before using the anti-fog sheet.
4. The anti-fog sheet demonstrates high effectiveness in stopping fog by absorbing moisture. However, if the helmet is used continuously with the lower vent in the closed position in low-temperature, high-humidity conditions, the sheet can become saturated with water vapor causing streaks and fog to appear. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.
5. Purchase DKS302 for CNS-2 for replacement of PINLOCK® EVO lens.

*PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

Français

Film antibuée

Avant d'utiliser le film antibuée, lisez son mode d'emploi.

1. Pour utilisation diurne uniquement. N'utilisez jamais de film antibuée la nuit ou dans toute autre condition de faible visibilité.
2. Le film antibuée est conçu dans un matériau plus sensible aux rayures que l'écran externe. Il est donc nécessaire de le manipuler et de l'entretenir avec le plus grand soin.
3. Retirez la pellicule de protection du film antibuée avant utilisation.
4. Le film antibuée fait preuve d'une grande efficacité pour éliminer la buée par absorption d'humidité. Toutefois, si le casque est utilisé en continu avec la ventilation basse fermée, par temps froid ou très humide, le film risque de saturer en vapeur d'eau et des traces de buée et de la condensation peuvent apparaître. Si des traces de buée apparaissent, votre champ de vision risque d'être obstrué et cela peut être dangereux ! Dans ce cas, ouvrez l'entrée d'air inférieure, et/ou ouvrez l'écran pour faire circuler l'air à l'intérieur du casque et éliminer les traces de buée sur le casque.
5. Lors du remplacement du film antibuée PINLOCK® EVO , choisissez le modèle DKS302 pour CNS-2.

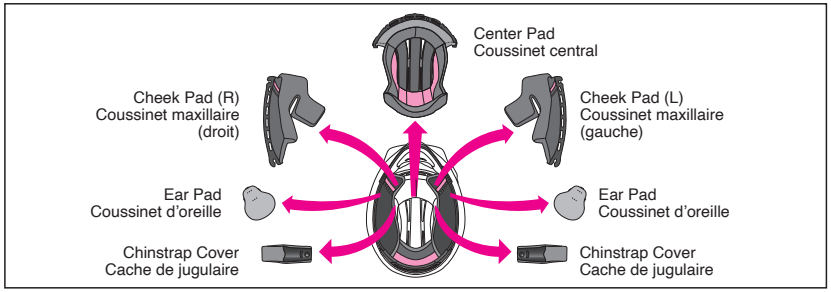
*PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK SYSTEMS B.V.

English

Replacing Interior Parts

Français

Remplacement des parties intérieures



The center pad, the right and left cheek pads and chinstrap covers, and the ear pads can be removed for washing. You can also adjust the fit of your helmet by switching to the optional pads. Look at the list and drawing of interior parts and check whether the parts are installed or removed. Be sure to always fix the center pad, cheek pads, and chinstrap covers prior to riding. If necessary, use the following table to order the proper interior parts to adjust the fit of your helmet.

Le coussinet central, les coussinets maxillaires droit et gauche, les caches de jugulaire et les coussinets d'oreille peuvent être retirés pour être lavés. Vous pouvez également régler l'ajustement de votre casque en utilisant les coussinets disponibles en option. Consultez la liste et la figure des parties intérieures pour contrôler si les parties sont mises en place ou retirées. Assurez-vous de toujours fixer le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route. Au besoin, reportez-vous au tableau suivant pour commander les parties intérieures appropriées pour optimiser le port de votre casque.

■ **Pad Sizes (For Europe)**
■ **Taille des coussinets**

		XS	S	M	L	XL	XXL
TYPE-H Center Pad Bonnet démontable Type-H	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	S17	S13	M13	L13	06 XL13	06 XL9
	Standard / Standard	**S13**	**S9**	**M9**	**L9**	**06 XL9**	**06 XL5**
	Optional (loose fit) /Optionel (plus large)	S9	S5	M5	L5	06 XL5	—
TYPE-H Cheek Pad Mousses de joues Type-H	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	43	39				35
	Standard / Standard	**39**	**35**				**31**
	Optional (loose fit) /Optionel (plus large)	35	31				—

■ **Pad Sizes (For Singapore and Malaysia)**

		S	M	L	XL
TYPE-H Center Pad	Optional (firm fit)	—	—	—	—
	Standard	**S5D**	**M5D**	**L5D**	**06 XL5D**
	Optional (loose fit)	—	—	—	—
TYPE-H Cheek Pad	Optional (firm fit)	35			
	Standard	**31**			
	Optional (loose fit)	—			

- The same cheek pads can be used with all helmet sizes. For the M size helmet example, choose cheek pad size 31 if you want a looser fit and size 39 for a firmer fit (both are optional parts).
- Center pads will vary by model size. Confirm the size of your helmet prior to making a purchase.

* Model names and specifications vary depending on the country, region, and applicable standards. Please confirm the model names and applicable standards before purchasing the interior parts for replacement. For details on interior parts for replacement, please refer to the Parts List.

- Les coussinets maxillaires sont les mêmes pour toutes les tailles de casque. Pour un casque de taille M, choisissez par exemple un coussinet maxillaire de taille 31 si vous voulez un port moins serré et de taille 39 pour un port plus serré (ces deux éléments sont disponibles en option).
- Les coussinets centraux varient selon la taille du modèle. Vérifiez la taille de votre casque avant de les acheter.

* Les noms et les spécifications des modèles varient en fonction du pays, de la région et des normes applicables. Veuillez confirmer les noms de modèle et les normes applicables avant d'acheter les pièces intérieures pour le remplacement. Pour plus de détails sur les pièces intérieures pour le remplacement, veuillez vous reporter à la Liste des pièces.

English

Removing Interior Parts

1. Removing the Cheek Pads

When the chin curtain is installed, remove it first. Unfasten the 3 snaps to remove the pad from the cheek pad base (Drawing 1). Pull the notch (a) from the cheek pad bracket (A) as shown in the Drawing 2.

Next, pull the notch (b) from the cheek pad bracket (B) as shown in the Drawing 3. Do not pull it hard. **Be sure to pull the front notch (a) out first. If you pull out the rear notch (b) before pulling out notch (a), the plate may be damaged.**

⚠ WARNING

During normal removal, do not pull the emergency tab to remove the cheek pads.

2. Removing the Ear Pads

Unfasten the 4 clasps on the plate from the cheek pad base (Drawing 4). Remove the ear pad. Remove the other ear pad in the same manner.

Français

Retrait des parties intérieures

1. Retrait des coussinets maxillaires

Démontez la mentonnière en premier.

Détachez les trois pressions pour retirer le coussinet du support du coussinet maxillaire (Schéma 1). Tirez l'encoche (a) de l'applique du coussinet maxillaire (A) comme indiqué sur la Schéma 2.

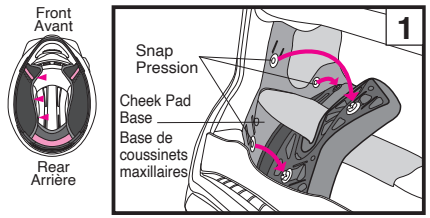
Tirez ensuite l'encoche (b) de l'applique du coussinet maxillaire (B) comme indiqué sur la Schéma 3. Ne tirez pas trop fort. **Commencez bien par tirer sur l'encoche avant (a). D'abord tirer sur l'encoche arrière (b) avant l'encoche avant (a) peut endommager la plaque.**

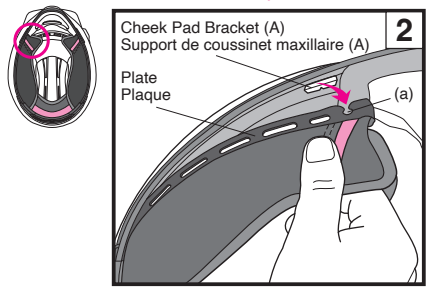
⚠ AVERTISSEMENT

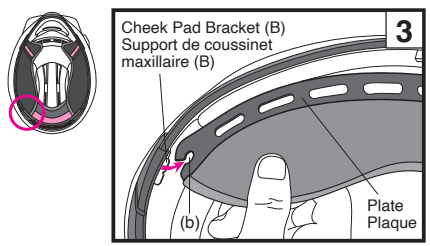
Pendant un retrait normal, ne pas tirer sur la languette d'urgence pour retirer les coussinets maxillaires.

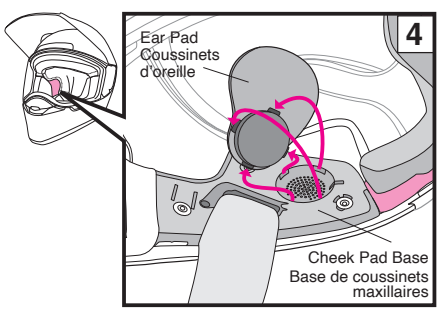
2. Retrait des coussinets d'oreille

Détachez les 4 pressions situées sur la plaque du support du coussinet maxillaire (Schéma 4). Retirez le coussinet d'oreille. Retirez l'autre coussinet d'oreille de la même manière.









English

3. Removing the Center Pad

Remove the center pad by unsnapping 2 points at the rear of the helmet first (Drawing 5).

Pull the front portion of the center pad from the holding plate as per Drawing 6.

4. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap (Drawing 7). Remove the other chinstrap cover in the same manner.

Français

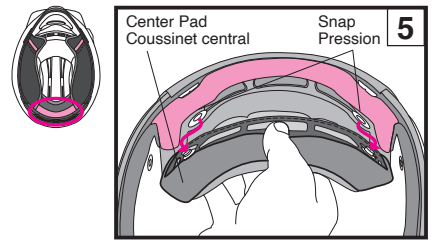
3. Démontage du coussinet central

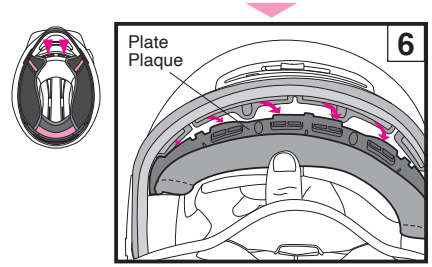
Retirer le coussinet central en commençant par détacher les deux pressions situées à l'intérieur du casque (Schéma 5).

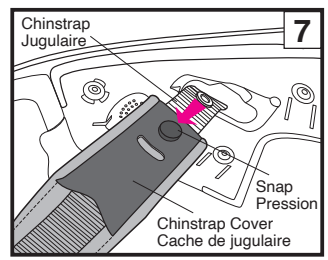
Détacher la partie avant du coussinet central de la plaque de fixation comme indiqué sur la Schéma 6.

4. Retrait des caches de jugulaire

Retirez le coussinet maxillaire, puis détachez la pression du cache de jugulaire. Retirez-le (Schéma 7). Retirez l'autre cache de jugulaire de la même manière.







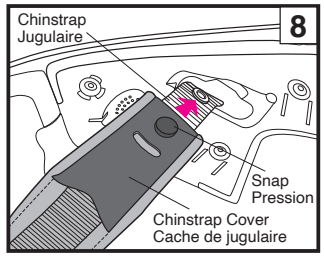
English

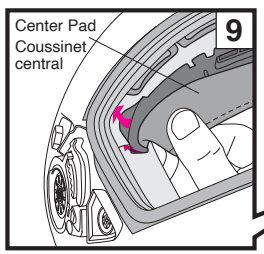
Installing Interior Parts

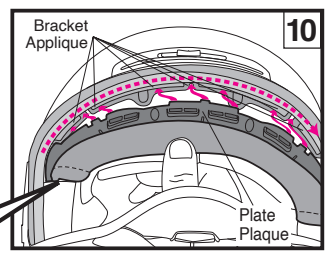
1. Installing the Chinstrap Covers
A chinstrap cover is interchangeable right and left. Pass the chinstrap through a chinstrap cover and snap each other until you hear it clicks (Drawing 8).

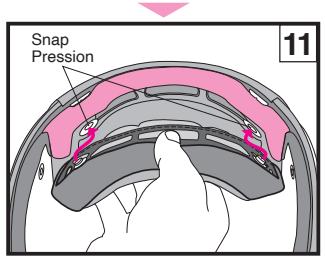
2. Installing the Center Pad
Slide and insert front plate into a gap of bracket from one side to another as indicated in Drawing 9 and 10.
Snap the two snaps into place in the rear of the center pad as per Drawing 11.

3. Installing the Ear Pads
Ear pads are interchangeable right and left. Place a portion (A) between a center pad and an impact absorption liner, adjust 4 clasps to notches of a cheek pad base and press them from above a pad (Drawing 12).
Do the other side in the same manner.









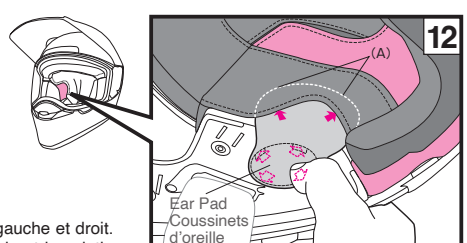
Français

Mise en place des parties intérieures

1. Mise en place du cache de jugulaire
Les protections de jugulaires droite et gauche sont interchangeables. Passez la sangle jugulaire à travers la protection et appuyez sur le bouton de pression jusqu'à entendre le clic (Schéma 8).

2. Mise en place du coussinet central
Faire coulisser et insérer la plaque avant dans l'encoche de l'applique d'un côté à l'autre comme indiqué sur la Schéma 9 et 10.
Enfoncer les deux pressions à l'arrière du coussinet central (Schéma 11).

3. Installation des Ear Pads
Les Ear Pads sont les mêmes pour le coté gauche et droit. Placez le coté (A) entre le bonnet démontable et le calotin polystyrène, positionnez les 4 inserts latéraux correctement contre la mâchoire, et appuyez au centre de l'ear pad (Schéma 12). Procédez de même pour l'autre coté.

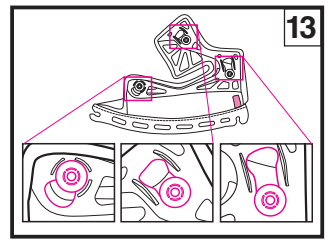


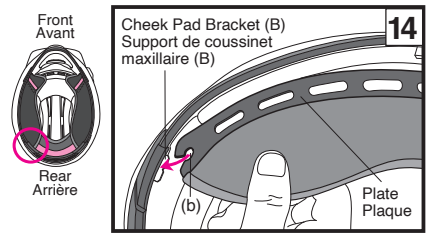
English

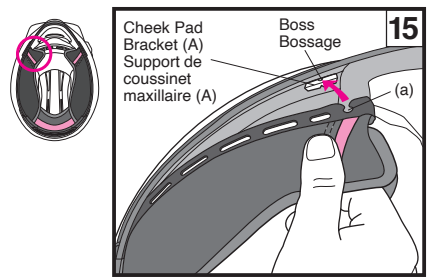
4. Installing the Cheek Pads
Before installing the cheek pads, make sure that the 3 hooks are positioned as per Drawing 13.
They may not be hooked if they are not positioned properly.
Identify a right pad and a left pad. Insert a groove (b) of a rear portion of plate into a boss of a cheek pad bracket (B) as per Drawing 14. Then, do frontward and insert a groove (a) of a plate into a cheek pad bracket (A) as per Drawing 15. Make sure to insert a plate deeply. After the plate is inserted, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad (Drawing 16). Fasten the snaps in (1) to (3) order, by pressing the head of the snaps firmly from the pad side until they click in place. Lastly, press the corner (A) of the pad as shown in the Drawing 17 and fit the cheek pad plate securely into the boss of the cheek pad base. Install the other cheek pad in the same manner.

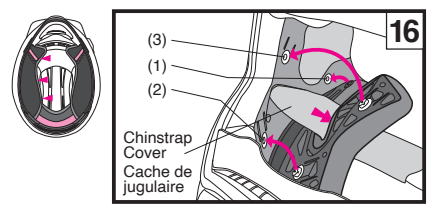
Français

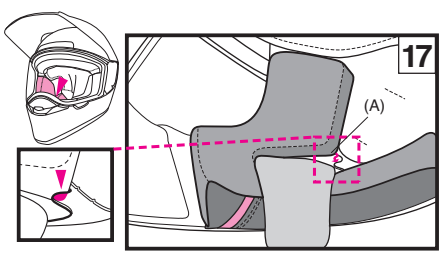
4. Installation des joues
Avant de monter les mousses de joues, assurez vous que les 3 attaches soient positionneés comme sur le Schéma 13. Les mousses ne pourront être fixées correctement si les attaches ne sont pas dans la bonne position. Différenciez bien le coté droit du coté gauche. Insérez d'abord le crochet arrière de la joue (b) sur le support fixe du calotin (B), comme montré sur le Schéma 14. Insérez ensuite la partie plastique latérale de l'arrière vers l'avant, et fixez le crochet avant de la joue (a) sur le support de mâchoire (A), comme montré sur le Schéma 15. Assurez vous que le coté de la joue soit entièrement rentré.
Une fois la plaque insérée, passez ensuite la jugulaire dans la fente du coussinet maxillaire (Schéma 16). Fixez les ergots de (1) à (3) en pressant la tête de l'ergot du côté du coussinet jusqu'à entendre un déclic. Appuyez enfin sur le coin (A) du coussinet comme indiqué sur la Schéma 17 et insérez correctement la plaque du coussinet maxillaire dans le bossage du support du coussinet maxillaire. Mettez en place l'autre coussinet maxillaire de la même manière.











English

Important Notice about Handling Interior Parts

1. When fastening or unfastening the snaps, you should hold near the snaps and treat carefully. Fasten the snaps firmly until they click in place.
2. You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEI directly for a safety evaluation. To prevent damage, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**

Français

Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures

1. En attachant et détachant les pressions, tenez le tout près des pressions et manipulez-les avec précaution. Attachez les pressions fermement jusqu'à entendre un clic.
2. Vous pouvez laver les parties intérieures à la main ou en machine en les mettant dans un filet de lavage. Lavez-les avec précaution. Utilisez de l'eau tiède. Essorez les parties dans une serviette sèche et faites-les sécher à l'ombre. Pour ne pas endommager les zones en plastique des parties intérieures, ne les tordez pas trop fort et ne pliez ni ne tordez les zones en plastique. Lavez-les en machine avec précaution. Ne séchez pas les parties intérieures dans un sèche-linge, avec un sèche-cheveux ou tout autre type de séchoir mécanique car la chaleur peut endommager le matériau. Le rembourrage d'amortissement (partie en mousse de polystyrène) se nettoie à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution de savon doux au pH neutre et d'eau. Mouillez-le avec cette solution, puis essuyez-le. Laissez sécher complètement le rembourrage d'amortissement à l'ombre. Ne le laissez pas sécher au soleil et ni avec un séchoir mécanique quel qu'il soit car il est extrêmement sensible à la chaleur. Si le rembourrage d'amortissement est exposé à une chaleur élevée quelle qu'elle soit, contactez votre revendeur ou directement SHOEI pour en faire évaluer la sécurité. Pour éviter tout dommage, **n'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzine, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.**

English

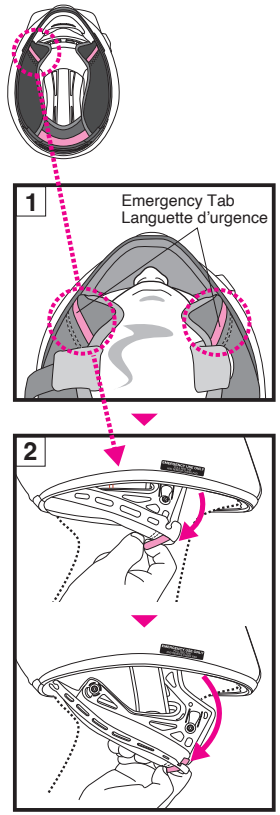
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) is a mechanism for emergency personnel to remove the cheek pads.
To remove a cheek pad in an emergency, cut or undo a chinstrap first. While holding the helmet firmly so that the rider's head may not move, take emergency tab (Drawing 1) and pull it to a direction indicated in the Drawing 2. (If the chin curtain is installed, it must be removed before using the emergency tab.)
Pulling the emergency tab will release snaps and allow a cheek pad to be pulled out through the bottom of the helmet while it is still on the rider's head. Repeat the same procedure to remove the other side.
Be sure to hold the helmet firmly and pay full attention not to move the rider's head while removing the cheek pads.

Français

E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)

L'E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence) est un mécanisme qui permet aux sauveteurs de retirer les coussinets maxillaires.
Pour retirer un coussinet maxillaire en cas d'urgence, commencez par couper ou défaire la jugulaire. En maintenant le casque fermement pour empêcher que la tête du motocycliste ne puisse bouger, saisissez la languette de secours (Schéma 1) et tirez-la dans la direction indiquée sur la Schéma 2 (si la mentonnière est en place, retirez-la avant de tirer la languette de secours).
Tirer la languette de secours permet de libérer les boutons pressions pour pouvoir extraire un coussinet maxillaire par la partie inférieure du casque, sans avoir à enlever le casque du pilote. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.
Veillez bien à maintenir le casque fermement et à ce que la tête du motocycliste ne bouge pas pendant que vous retirez les coussins maxillaires.



WARNING
1. **Make sure to hold the helmet firmly by your hand when pulling out cheek pads.**
2. **Never pull the emergency tab while riding.**
3. **Use genuine SHOEI cheek pads only and never use non-SHOEI parts.**
4. **If a chin curtain is installed in the helmet, remove the chin curtain before handling the emergency tab.**
5. **Do not use Emergency Quick Release System when removing a cheek pad for maintenance.**

AVERTISSEMENT
1. **Veillez à maintenir fermement le casque d'une main pendant que vous retirez les coussinets maxillaires.**
2. **Ne tirez jamais la languette de secours pendant que vous roulez.**
3. **Utilisez uniquement des coussinets maxillaires SHOEI et jamais d'autres pièces que les pièces d'origine SHOEI.**
4. **Si le casque est équipé d'une mentonnière, retirez-la avant d'actionner la languette de secours.**
5. **N'utilisez pas le système de libération rapide d'urgence lorsque vous démontez un coussinet maxillaire pour l'entretien.**

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB
AND REMOVE CHEEK PAD

Never peel these stickers from a helmet.
Ne pas enlever les stickers du casque.

English / Français

English

⚠ WARNING

1. Before use, check that the shield/visor hooks and gears are fit firmly. Also, make sure that both visor/peak screws are securely tightened and the visor/peak cover is firmly fitted. Otherwise they may come off during your ride.
2. Be sure to always wear the center pad, cheek pads, and chinstrap covers when using the helmet.
3. When cleaning and caring for the helmet and shield/visor, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
5. Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the outer shield/visor, visor/peak, or inner parts.

Français

⚠ AVERTISSEMENT

1. Avant toute utilisation, vérifiez que l'écran soit bien attaché aux fixations latérales. Vérifiez également que les vis de maintien soient bien vérouillées, afin d'éviter leur chute lors de l'utilisation du casque.
2. Assurez-vous de toujours porter le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route.
3. Lorsque vous nettoyez et entretenez le casque et l'écran, **n'utilisez pas les substances suivantes: eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzine, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique du casque et en entraver la sécurité.
4. Si des insectes viennent se coller sur le casque et qu'ils ne sont pas éliminés, la surface du casque peut être corrodée. Nous vous recommandons de les éliminer aussitôt que possible.
5. N'utilisez que des pièces originales SHOEI lors du remplacement de l'écran, de la visière ou des pièces intérieures.

English

Parts List

These optional parts are available for repair or replacement.
To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CNS-2 Shield/Visor
- CNS-2 Shield/Visor Base Plate (right and left)
- CNS-2 Shield/Visor Base Plate & Screws Set
- Q.R.S.A. screw
- PINLOCK® EVO lens for CNS-2
- V-460 Visor/Peak
- V-460 Visor/Peak screw
- V-460 Visor/Peak Top Base
- V-460 Visor/Peak Side Base (right and left)
- V-460 Visor/Peak Cover
- V-460 Visor/Peak Vent
- X-Spirit / ELEVEN Front Air Intake
- HORNET ADV / X2 Top Air Outlet
- TYPE-H Center Pad
- TYPE-H Cheek Pad (right and left)
- Chinstrap Covers (right and left)
- Ear Pad C (right and left)
- Breath Guard H
- Chin Curtain D

Français

Listes des pièces de rechange

Ces pièces sont disponibles en option pour des réparations ou le remplacement. Pour remplacer les pièces, veuillez lire les instructions contenues dans leur emballage.

- Écran CNS-2
- Plaques d'embase de la visière CNS-2 (droite et gauche)
- Plaque d'embase de la visière CNS-2 et jeu de vis
- Vis Q.R.S.A.
- Film antibuée PINLOCK® EVO pour CNS-2
- Visière V-460
- Vis de visère V-460
- Base de fixation supérieure de visère V-460
- Bases de fixation latérales de visière V-460 (droite et gauche)
- Cache de visière V-460
- Ventilation de visière V-460
- X-Spirit / ELEVEN Entrée d'air frontale
- HORNET ADV / X2 Évacuation d'air supérieure
- TYPE-H Coussinet central
- TYPE-H Joues (droit et gauche)
- Protections de sangles jugulaires (droite et gauche)
- Ear Pad C (droite et gauche)
- Breath Guard (cache-nez) H
- Chin Curtain (mentonnière) D

Deutsch	Italiano	
Bitte erst lesen	Informazioni generali	24
Überprüfen Sie den Packungsinhalt	Confermare gli articoli dell'imballo	25
Beschreibung der Bestandteile	Descrizione delle parti	26
Atemabweiser	Paranaso	27
Aufbringen des Silikon Öles	Applicare olio al silicone	27
Windabweiser	Sottogola	28
Ohrpolster	Auricolari	28
V-460 Schirm	Frontino V-460	29
CNS-2 Visier	Visiera CNS-2	30 - 31
Wichtige Informationen zum Umgang mit dem CNS-2 Visier	Nota importante sulla manipolazione della visiera CNS-2	32
Reflektierende Aufkleber	Adesivi riflettenti	33
Antibeschlagsscheibe	Inserto anti-appannante	34
Wechsel der Polster	Sostituzione delle parti interne	35
Entfernen der Polster	Rimozione delle parti interne	36 - 37
Montieren der Polster	Montaggio delle parti interne	38 - 39
Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern	Nota importante sulla manipolazione delle parti interne	40
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	41
WARNUNG	AVVERTENZA	42
Bestandteile	Lista delle parti	43

Deutsch

Bitte erst lesen

Dieses Produkt ist ein Motorradhelm.
Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.
Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn Ihr Helm zu groß ist, kann er während der Fahrt auf Ihrem Kopf verrutschen und Ihre Sicht behindern oder sich bei einem Unfall ablösen, was zu einer Verletzung oder zum Tod führen kann. Genaue Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „Richtige Verwendung Ihres Helms".

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern.
Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden.
Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO, LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

Italiano

Informazioni generali

Questo prodotto è un casco per motocicletta.
Non utilizzarlo per scopi diversi dalla guida di una motocicletta. Se si utilizza il casco per altri scopi, potrebbe non fornire una protezione sufficiente in caso di incidente.

Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.
Per assicurare la massima protezione della testa, il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe assicurare una buona visione periferica quando è fissato sulla testa. Se il casco è troppo grande, potrebbe scivolare sulla testa durante la guida, causando l'ostruzione della visuale o la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente. Le conseguenze possono essere lesioni gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco, vedere il volantino "Come utilizzare il casco correttamente" che si trova all'interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica.
Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato.
I copyright di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.



In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links" und „Rechts" aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

Con "destra" e "sinistra" in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

Deutsch

Überprüfen Sie den Packungsinhalt

Nachdem Sie den Helmkarton geöffnet haben, überprüfen Sie bitte die Vollständigkeit des Inhaltes.

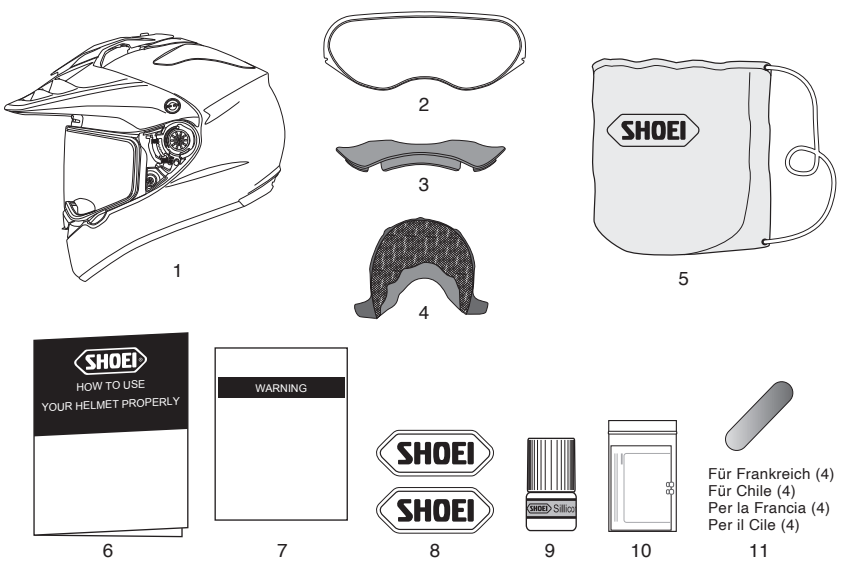
1. Helm
2. Antibeschlagsscheibe
3. Atemabweiser
4. Windabweiser
5. Helmbeutel
6. „Die richtige Verwendung Ihres Helmes“
7. Homologations Etikett (E3 Label für ECE R22 Produkte)
8. SHOEI Aufkleber
9. Silikon Öl
10. Pin der Antibeschlagsscheibe
11. Reflektierende Aufkleber (für Frankreich und Chile)

Italiano

Confermare gli articoli dell’imballo

Dopo aver aperto la scatola del prodotto, per favore confermare che tutte le parti e tutti gli accessori sono inclusi.

1. Casco
2. Inserto anti-appannante
3. Paranaso
4. Sottogola
5. Sacca porta casco
6. “Come utilizzare correttamente il vostro casco”
7. Etichetta di avviso (E-3 tag: per i prodotti ECE R22)
8. Adesivi con logo SHOEI (2)
9. Olio al silicone
10. Piolino di fissaggio dell’inserto anti-appannante
11. Adesivi riflettenti (per Francia e Cile)



Wie empfehlen Ihnen, den Helmkarton mit seinen Verpackungspolstern auf zu bewahren, falls Sie den Helm zur Reparatur einschicken müssen. Wenn Sie die Verpackungsmaterialien entsorgen, halten Sie sich bitte an die gesetzlichen Vorgaben.

Vi suggeriamo di conservare la scatola e l’imbottitura nel caso dobbiate spedire il prodotto o parti di esso per riparazione. Se gettate via questi materiali fatelo seguendo le leggi e le normative corrette.

Deutsch

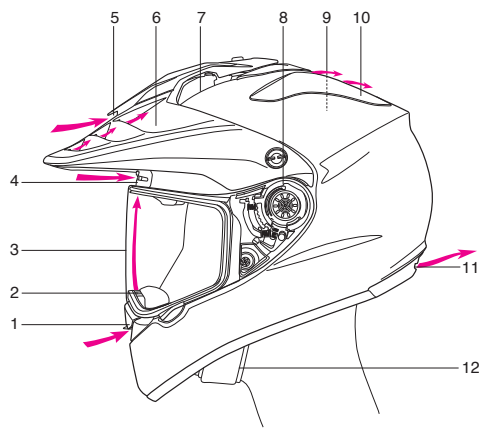
Beschreibung der Bestandteile

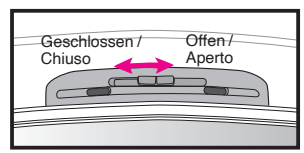
1. Forderer Lufteinlass
2. Antibeschlags Ventilations Sytem
3. CNS-2 Visier
4. Vorderer Ventilationseinlass
5. V-460 Schirm-Ventilation
6. V-460 Schirm
7. Helmschale
8. Visier Halterung
9. Stoß absorbierender EPS-Kern
10. Oberer Luftauslass
11. Hinterer Ventilationsauslass
12. Kinnriemen

Italiano

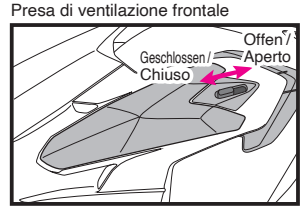
Descrizione delle parti

1. Presa d’aria inferiore
2. Sistema di ventilazione snebbiatore
3. Visiera CNS-2
4. Presa di ventilazione frontale
5. Presa aria frontino V-460
6. Frontino V-460
7. Calotta
8. Base visiera
9. Linea di assorbimento dell’impatto
10. Presa d’aria in alto
11. Uscia sul collo
12. Sottogola

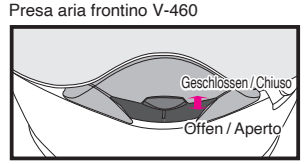




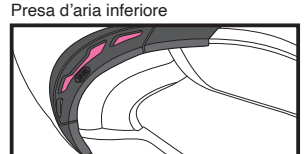
Vorderer Ventilationseinlass
Presa di ventilazione frontale



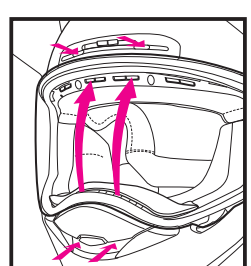
V-460 Schirm-Ventilation
Presa aria frontino V-460



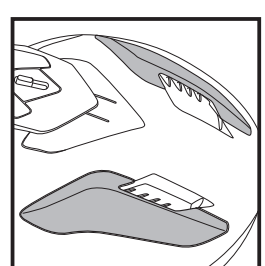
Forderer Lufteinlass
Presa d’aria inferiore



Hinterer Ventilationsauslass
Uscia sul collo



Antibeschlags Ventilations Sytem
Sistema di ventilazione snebbiatore



Oberer Luftauslass
Presa d’aria in alto

Das öffnen der Ventilationen des Helmes kann das Geräuschniveau erhöhen.

Aprire le valvole sul casco può provocare un aumento dei livelli di rumore.

Deutsch

Atemabweiser

Der Atemabweiser verringert die Beschlags Neigung des Visiers.
Zum Einsetzen des Atemabweisers halten Sie sich an die folgenden Anweisungen.

Einbau des Atemabweisers
Wie in der Zeichnung zu sehen, schieben Sie den Atemabweiser zwischen die Visierbelüftung und den EPS-Kern.

Ausbau des Atemabweisers
Ziehen Sie den Atemabweiser nach oben heraus.

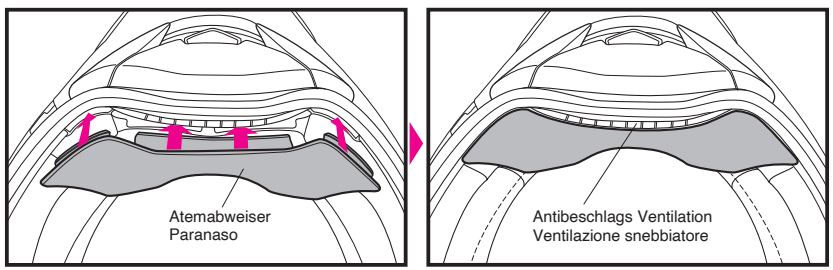
Italiano

Paranaso

Il paranaso riduce l'appannaggio della visiera causato dal respiro.
Per montare il paranaso osservare le seguenti istruzioni.

Installazione della breath guard
Come indicato nel disegno, inserire la breath guard nello spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.

Rimozione della breath guard
Tirar via la breath guard dallo spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.

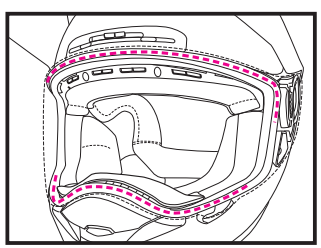


Tragen Sie den Helm nicht am Atemabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

Non trasportare o tenere il casco dal paranaso che potrebbe staccarsi.

Aufbringen des Silikon Öles

Damit das Visier besser an der Visierdichtung anliegt, bringen Sie das beigefügte Silikon Öl auf die Dichtung auf. Reinigen Sie zu erst die Dichtung von Schmutz und Staub und bringen Sie danach eine kleine Menge Silikon Öl auf die in der Zeichnung spezifizierten Stellen. Wischen Sie überflüssiges Silikon Öl ab. Silikon Öl auf dem Visier kann Ihre Sicht beeinträchtigen.



Applicare olio al silicone

Per sigillare meglio la visiera, applicare sulla modanatura l'olio al silicone incluso. Per prima cosa rimuovere sporco o polvere, quindi applicare una piccola quantità di olio sulla parte designata, come da disegno. Togliere con un panno l'olio in eccesso. Se l'olio al silicone macchia la visiera, può ostruire la vostra visuale. Controllare regolarmente che la lubrificazione sia adeguata.

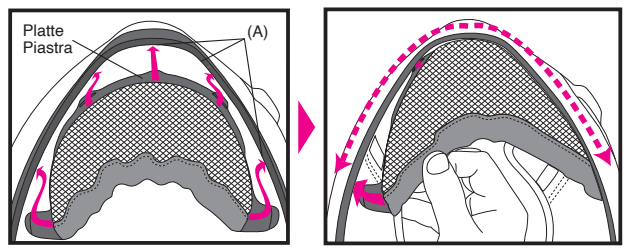
Deutsch

Windabweiser

Der Windabweiser reduziert das Eindringen von Fahrtwind und somit die Verwirbelungen und Windgeräusche. Sie können den Windabweiser wie folgt entnehmen.

Einsetzen des Windabweisers
Um ihn zu montieren drücken Sie die Mitte der Haltelasche an der Vorderseite des Helmes in den Spalt zwischen Helmschale und Innenschale (Siehe Zeichnung A). Drücken Sie von der Mitte aus beide Seiten der Haltelasche zwischen Helmschale und Innenschale.

Entnahmen des Windabweisers
Um den Windabweiser zu entfernen ziehen Sie die Haltelasche in der Mitte aus dem Helm. Danach ziehen Sie beide Seiten einzeln aus dem Helm.



WARNUNG

1. Mit installiertem Windabweiser wird das Geräusch des umgebenden Verkehrs gedämpft. Bitte beachte Sie dieses während dem Fahren.
2. Tragen Sie den Helm nicht am Windabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

Ohrpolster

Die Ohrpolster wurden entwickelt um die Geräusche im Inneren des Helmes zu dämpfen. Um die Ohrpolster zu montieren oder zu entfernen lesen Sie den Abschnitt „Montage der Ohrpolster", oder „Entnehmen der Ohrpolster".

Mit montierten Ohrpolster kann das Geräusch naher Fahrzeuge gedämpft sein. Bitte beachten Sie diesen Umstand.

Italiano

Sottogola

Il sottogola riduce l'influsso della turbolenza dell'aria e il rumore del vento nella zona del mento del casco. Per rimuovere il sottogola seguire la procedura seguente.

Montaggio del sottogola
Per fissarla regolare il centro della placca sul centro della parte frontale del casco e inserirla in una fessura (A) tra la calotta e la corazza e quindi inserire placche su entrambi i lati.

Rimozione del sottogola
Per poterle togliere sfilare la placca della porzione centrale della tendina del sottogola e quindi tirare fuori la placca di entrambi i lati.

AVVERTENZA

1. Il montaggio del sottogola riduce il suono dei veicoli su strada, non dimenticarlo durante la guida.
2. Non trasportare o tenere il casco dal sottogola che potrebbe staccarsi.

Auricolari

Gli auricolari sono progettati per ridurre il rumore del vento. Gli auricolari possono essere rimossi. Per togliere o installare gli auricolari, vedere le sezioni "Rimozione delle parti interne" e "Montaggio delle parti interne".

Con gli auricolari installati il suono dei veicoli vicini viene ridotto. Siate coscienti di questo mentre guidate.

Deutsch

V-460 Schirm

Schließen Sie das Visier bevor Sie den Schirm entfernen / einstellen.

1. Entfernen des V-460 Schirms

Entfernen Sie beide Schrauben, indem Sie diese um 90 Grad nach links drehen (Zeichnung 1 und 2).

Drücken Sie ein Teil B der Schirm-Grundplatte(Zeichnung 3), schieben Sie den Schirm vorwärts, um es von der Schirm-Grundplatte zu entfernen (Zeichnung 4).

2. Montage des V-460 Schirms

Setzen Sie die Platte des Schirms in den Spalt C der Schirm-Grundplatte ein bis es Klick macht (Zeichnung 5). Richten Sie die Löcher an beiden Seiten des Schirms mit den beiden Löchern der Schirm-Grundplatte aus (Zeichnung 6 und 7), setzen danach die Schrauben ein und drehen diese um 90 Grad nach rechts (Zeichnung 8 und 9).

Italiano

Frontino V-460

Chiudere la visiera prima di rimuovere / montare il frontino.

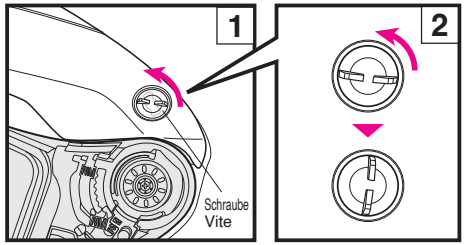
1. Rimozione del Frontino V-460

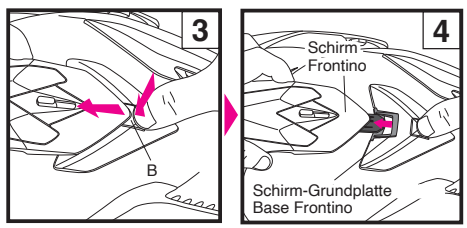
Rimuovere entrambe le viti ruotandole a 90° verso sinistra (Disegno 1 e 2).

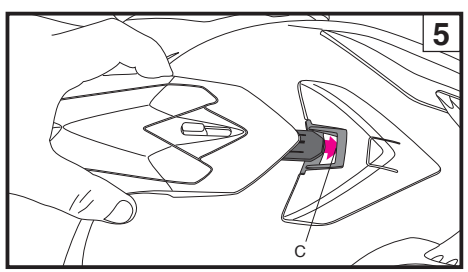
Premendo nella zona B del frontino (Disegno 3), far scorrere in avanti il frontino per estrarlo dalla sua base (Disegno 4).

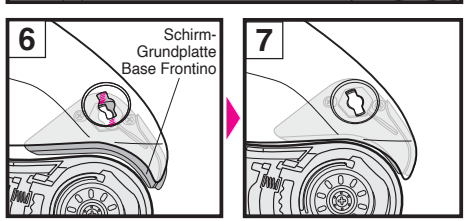
2. Rimontaggio del frontino V-460

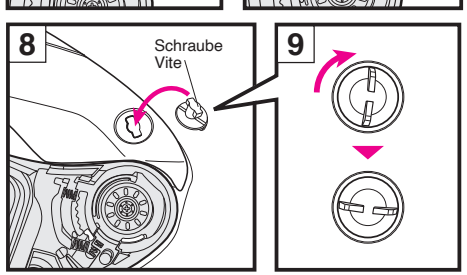
Inserite l'innesto del frontino nella feritoia C sulla base fino a sentire un click (Disegno 5). Far combaciare i fori sui lati (Disegno 6 e 7) ed inserire le viti ruotandole di 90° verso destra (Disegno 8 e 9).











Deutsch

CNS-2 Visier

Bevor Sie das Visier zum ersten mal nach dem Kauf des Helmes verwenden vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist.

Wenn Sie das Visier ganz schlissen rastet die Visierlasche in einem Haken am Helm ein. Wir empfehlen Ihnen das Visier beim Fahren immer in dieser Position zu haben.

Entfernen Sie den Schirm bevor Sie das CNS-2 Visier entfernen/einstellen.

Abnehmen des CNS-2 Visieres

1. Bewegen Sie das CNS-2 Visier in die voll geöffnete Stellung (Zeichnung 1)
2. Während Sie den Auslöser drücken, heben Sie das Visier an und lösen die Haken (A), (B) und (C), wie in Zeichnung 2 und 3.
3. Gehen Sie identisch mit der anderen Seite des Visiers um.

Italiano

Visiera CNS-2

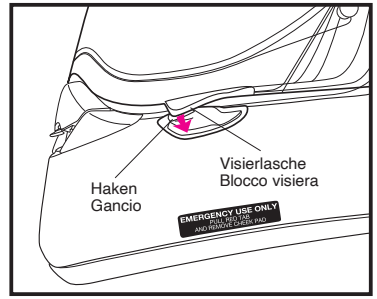
Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

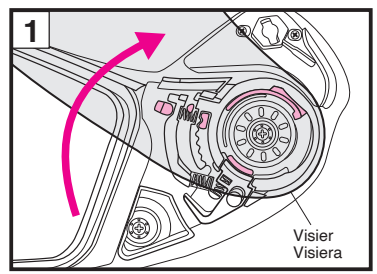
Abbassando completamente la visiera CNS-2 si ancorerà al gancio di bloccaggio. Raccomandiamo di tenere la visiera in questa posizione durante la guida.

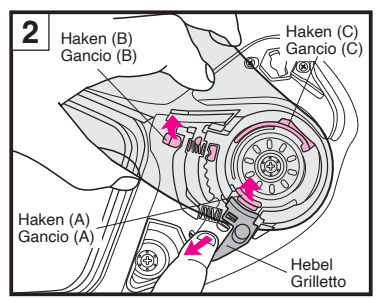
Rimuovere il frontino prima di smontare/montare la visiera CNS-2.

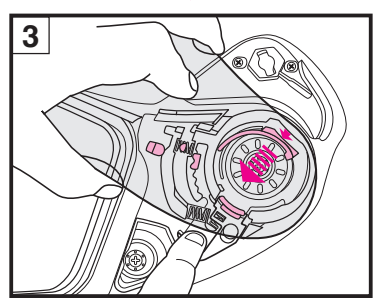
Rimozione della visiera CNS-2

1. Portare la visiera CNS-2 nella posizione completamente aperta (Disegno 1).
2. Mentre azionate muovendo verso il basso la leva tirate verso l'alto e rimuovete gli agganci (A), (B) e (C) come in Disegno 2 e 3.
3. Seguire la stessa procedura per togliere l'altro lato.









Deutsch

Montieren des CNS-2 Visiers

1. In geöffneter Position, den Befestigungshaken (C) in die Befestigungsnut einhaken (Zeichnung 4).
2. Drücken Sie das Visier wie in der Zeichnung 5 zu sehen an die Visieraufnahme. Der Auslösehebel wird sich bewegen und die Zapfen (A) und (B) werden in den Aufnahmen einrasten.
3. Verfahren Sie genauso mit der anderen Seite des Visiers.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungen richtig in der Befestigungsplatte eingerastet sind.

⚠ WARNUNG

Wenn das Visier nicht richtig eingerastet ist, kann es sich während der Fahrt lösen und zu eine Unfall führen. Öffnen und Schließen Sie das Visier ein paar mal vor Fahrtbeginn um zu überprüfen das es richtig gesichert ist. Mit komplett geschlossenem Visier, überprüfen Sie ob die Visier-Lasche in den Haken am Helm greift.

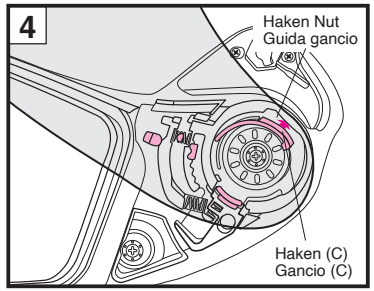
Italiano

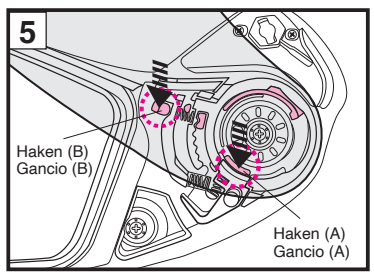
Montaggio della visiera CNS-2

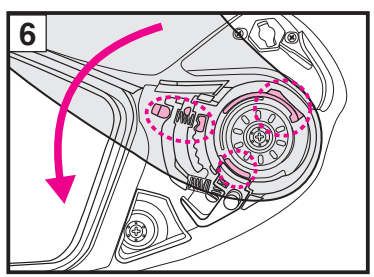
1. Collocare una visiera in posizione completamente aperta e inserire il gancio della visiera (C) nella guida del gancio (Disegno 4).
2. Premere la visiera come indicato nel Disegno 5. L'otturatore si solleverà mentre la visiera fa clic, e i ganci (A) e (B) si incastrano nella guida del gancio.
3. Seguire la stessa procedura per installare l'altro lato.
4. Confermare che il gancio e il meccanismo della visiera si incastrino correttamente nella base della visiera.

⚠ AVVERTENZA

Se il gancio ed il meccanismo non sono saldamente assicurati alla base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante l'utilizzo e causare incidenti. Dopo aver montato la visiera CNS-2, aprire e chiudere alcune volte per assicurarsi che gancio e meccanismo siano posizionati correttamente. Con la visiera completamente chiusa controllare che la stessa sia agganciata correttamente alla mentoniera.



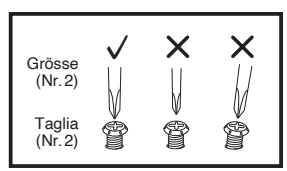




Deutsch

Wichtige Informationen zum Umgang mit dem CNS-2 Visier

1. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das Visier verschmutzt oder verkratzt ist, benutzen Sie es nicht mehr. Säubern oder wechseln Sie es umgehend aus.
2. Das CNS-2 Visier sollte nur mit einer Lösung aus neutraler Seife und Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es ausgiebig mit klarem Wasser und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. **Benutzen Sie auf keinen Fall eins der folgenden Reinigungsmittel: Heisses Wasser (über 40°), Salzwasser, scharfe Reiniger, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Dadurch kann das Visier vorzeitig altern und die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet.
3. Fahren Sie nicht mit einem beschlagenen Visier. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CNS-2-Visier beschlagen ist, öffnen Sie den unteren Lufteinlass, damit Luft durch den Helm strömen kann und die Feuchtigkeit vom Visier entfernt wird. Die Verwendung der Antibeschlagsscheibe ist ebenfalls ein wirksames Mittel gegen Beschlag.
4. Verwenden Sie immer die originale Antibeschlagsscheibe von SHOEI für das entsprechende Visier. Lesen Sie bitte die beiliegenden Anweisungen zur Anbringung der Antibeschlagsscheibe.
5. Entfernen Sie den Schutzfilm bevor Sie das Visier das erste mal verwenden.
6. Nach der Reinigung oder dem Wechsel der Visierhalterung, schließen Sie das Visier und vergewissern Sie sich das es korrekt an der Visierdichtung anliegt. Wenn ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung zu sehen ist, stellen Sie die Visierhalterung neu ein. Ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung kann zu Luftverwirbelungen, Geräuschen oder Wassereinbruch in den Helm führen.
7. Um die Schrauben an zu ziehen, ziehen Sie diese vorsichtig mit einem Phillips Nr. 2 Schraubenziehen an. Die Verwendung eines falschen Schraubenziehen oder Akkuschraubers kann es zu Beschädigungen des Schraubenkopfes führen. Verwenden Sie nur original Aluminium Schrauben um beschädigte Schrauben zu ersetzten. (Empfohlenes Anzugsmoment 80 cN·m oder 8 Kgf·cm)
8. Kleben Sie keinen Aufkleber auf das Visier die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.



Italiano

Nota importante sulla manipolazione della visiera CNS-2

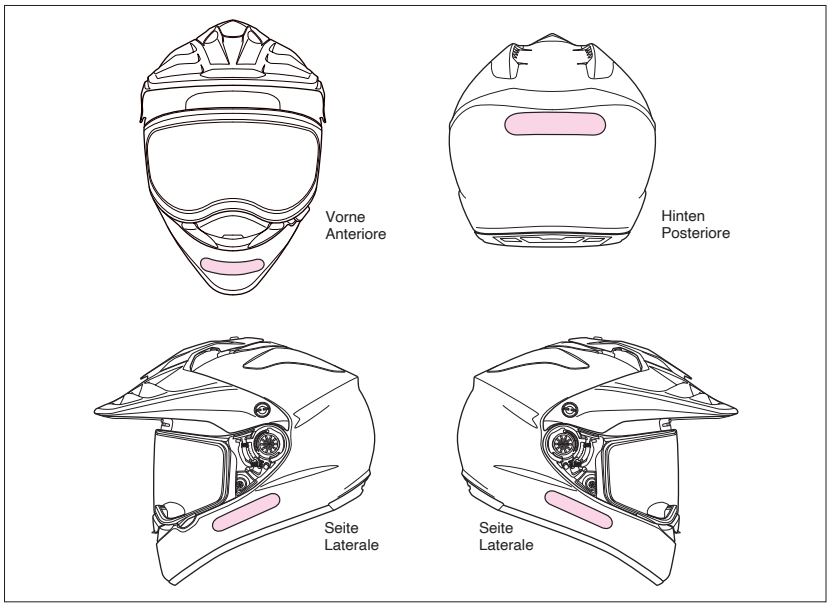
1. Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida ed essere molto pericolosi. Se la visiera CNS-2 si sporca o si graffia, smettere immediatamente di utilizzarla. Togliere la visiera e pulirla o sostituirla.
2. Pulire la visiera CNS-2 con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciacquare bene con acqua pulita quindi asciugare strofinando con un panno morbido. **Non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detergenti potrebbe alterare la natura chimica della visiera e ostacolare la sicurezza.
3. Non guidare con una visiera appannata. Ciò potrebbe ostruire la visuale e può essere molto pericoloso. Se la visiera CNS-2 è appannata, aprire la presa d'aria inferiore per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere l'appannamento dalla visiera. L'uso dell'inserto anti-appannante è anche efficace nell'arrestare l'appannamento.
4. Utilizzare sempre l'inserto anti-appannante originale SHOEI per la visiera applicabile. Per il montaggio dell'inserto anti-appannante, leggere le istruzioni allegate all'interno.
5. Togliere la pellicola protettiva dalla visiera prima di utilizzare il casco per la prima volta.
6. Dopo aver pulito o sostituito la base chiudere la visiera e assicurarsi che tocchi la modanatura su tutto il perimetro. Nel caso ci sia uno spazio tra la visiera e la modanatura regolare una posizione della base ed eliminare il vuoto, perché potrebbe causare un arrivo di vento o rumore.
7. Per le viti di serraggio applicare la misura n. 2 del cacciavite Phillips verticalmente e ruotarlo con cautela. Se viene utilizzata una misura di cacciavite sbagliata o un cacciavite elettrico, si potrebbe rompere la testa di una vite. Per la sostituzione utilizzare una vite originale di alluminio. Se una vite è troppo stretta potrebbe rompersi. (Coppia di serraggio consigliata: 80 cN·m o circa 8 kgf·cm)
8. Non applicare adesivi o nastri adesivi nel campo visivo della visiera.

Deutsch

Reflektierende Aufkleber

Italiano

Adesivi riflettenti



⚠ WARNUNG

Je nach Land oder Region können reflektierende Aufkleber für den Helm erforderlich sein.
Wenn Sie den Helm in einem solchen Land oder einer solchen Region verwenden, kleben Sie die dem Helm beigefügten Aufkleber an der in der Zeichnung gezeigten Position auf. Bevor Sie die Aufkleber aufkleben, reinigen Sie den Helm und entfernen Sie sämtliches Öl und sämtlichen Schmutz von der Oberfläche des Helms.

⚠ AVVERTENZA

Gli adesivi riflettenti potrebbero essere necessari per il casco a seconda del Paese o dell'area.
Se si utilizza il casco in tali Paesi o aree, applicare gli adesivi inclusi con il casco nella posizione mostrata nel disegno. Prima di applicare gli adesivi, pulire il casco per rimuovere olio o sporcizia dalla superficie del casco.

Deutsch

Antibeschlagsscheibe

Bevor Sie die Antibeschlagscheibe verwenden, lesen Sie deren Bedienungsanleitung.

⚠

1. Nur tagsüber benutzen. Verwenden Sie die Antibeschlagsscheibe niemals bei Nacht oder anderen schlechten Sichtbedingungen.
2. Die Antibeschlagsscheibe ist nicht so widerstandsfähig gegen Kratzer wie das normale Visier. Behandeln Sie sie mit großer Vorsicht.
3. Entfernen Sie bitte vor der Benutzung der Antibeschlagsscheibe die Schutzfolie.
4. Die Antibeschlagsscheibe absorbiert große Mengen an Feuchtigkeit und verhindert so das frühzeitige Beschlagen des Visiers. Bei niedrigen Temperaturen in Verbindung mit einer unzureichenden Belüftung oder hoher Luftfeuchtigkeit kann die Scheibe mit Feuchtigkeit gesättigt werden, sodass die Feuchtigkeit auf dem Visier kondensiert und es beschlägt. Diese eingeschränkte Sicht kann zu gefährlichen Situationen führen! In diesem Fall öffnen Sie den unteren Lufteinlass und/oder öffnen Sie das Visier, um die Luft innerhalb des Helms zirkulieren zu lassen, um die Streifen und den Nebel vom Helm zu entfernen.
5. Besorgen Sie sich DKS302 für CNS-2 als Ersatz für Ihre PINLOCK® EVO Scheibe.

*PINLOCK® ist eingetragenes Wahrenzeichen der PINLOCK Systems B.V.

Italiano

Inserto anti-appannante

Prima di utilizzare l'inserto anti-appannante, leggere il relativo manuale di istruzioni.

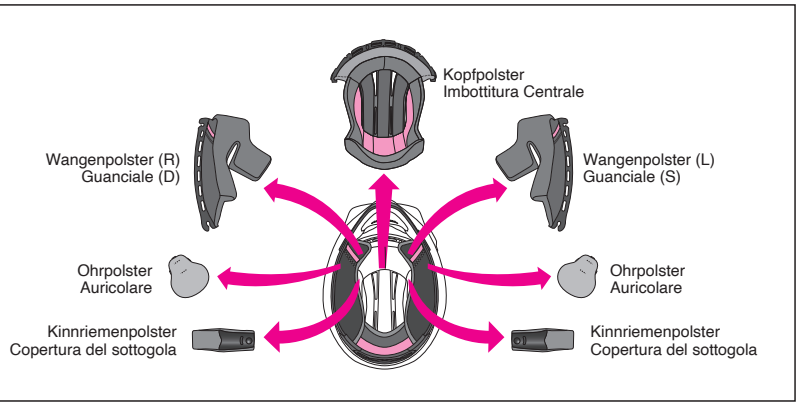
⚠

1. Solo per uso diurno. Non usare mai gli inserti anti-appannanti di notte o in qualsiasi altra condizione di scarsa visibilità.
2. L'inserto anti-appannante è fatto di un materiale che si graffia più facilmente rispetto alla visiera esterna. Deve essere trattato con grande attenzione.
3. Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare l'inserto anti-appannante.
4. L'inserto anti-appannante dimostra grande efficacia nell'arrestare l'appannamento perché assorbe l'umidità. Tuttavia, se il casco è utilizzato in modo continuo con la presa d'aria inferiore in posizione chiusa in condizioni di bassa temperatura e alta umidità, l'inserto può diventare saturo di vapore acqueo causando la comparsa di strisce e appannamento. Se compaiono strisce o appannamento, ciò potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso! In questo caso, aprire la presa d'aria inferiore e/o la visiera per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere così le strisce e l'appannamento dal casco.
5. Acquistare DKS302 per CNS-2 per sostituire le lenti PINLOCK® EVO.

*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

Deutsch

Wechsel der Polster



Das Kopfpolster, die Wangenpolster und die Kinnriemenpolster zum Waschen entnommen werden. Sie können den Helm auch durch optionale Polster individuell an Ihre Bedürfnisse anpassen. Bitte vergewissern Sie sich anhand der Zeichnung ob alle Polster in Ihrem Helm montiert sind und richtig befestigt sind. Bitte verwenden Sie die folgende Tabelle um optionale Polster für die individuelle Anpassung Ihres Helmes zu bestellen.

Italiano

Sostituzione delle parti interne

Il guanciale centrale, i guanciali destro e sinistro, le coperture del sottogola e gli auricolari possono essere rimossi per essere lavati. È anche possibile regolare la calzata del vostro casco agendo sugli appositi cuscinetti. Guardare la lista e il disegno delle parti interne e controllare se le parti sono installate o rimosse. Assicurarsi di fissare bene il cuscinetto centrale, i guanciali, e le coperture del sottogola prima di guidare. Se necessario, utilizzate la tavola seguente per ordinare le parti interne corrette per regolare la calzata del vostro casco.

■ **Polster Größe** ■ **Taglie di guanciali**

		XS	S	M	L	XL	XXL
Typ-H Kopfpolster Imbottitura centrale TIPO-H	Optional (fester Sitz) / Optional (più stretto)	S17	S13	M13	L13	06 XL13	06 XL9
	Standard / Standard	**S13**	**S9**	**M9**	**L9**	**06 XL9**	**06 XL5**
	Optional (lockerer Sitz) / Optional (meno stretto)	S9	S5	M5	L5	06 XL5	—
Typ-H Wangenpolster Guanciali TIPO-H	Optional (fester Sitz) / Optional (più stretto)	43	39				35
	Standard / Standard	**39**	**35**				**31**
	Optional (lockerer Sitz) / Optional (meno stretto)	35	31				—

- Sämtliche Wangenpolster können in allen Helmgrößen verwendet werden. Für einen Helm der Größe „M“ wählen Sie ein Wangenpolster der Größe 31 wenn Sie den Helm weiter haben möchten, oder 39 wenn der Helm enger sitzen soll.
- Das Kopfpolster muss der Helmgröße angepasst werden. Wählen Sie sich anhand der Größe Ihres Helmes und der Tabelle das richtige Polster.

* Modellnamen und technische Daten variieren je nach Land, Region und geltenden Normen. Bitte überprüfen Sie die Modellnamen und die geltenden Normen, bevor Sie die Innenteile für den Austausch kaufen. Einzelheiten zu den Innenteilen für den Austausch finden Sie in der Teileliste.

- Lo stesso guanciale può essere utilizzato con caschi di tutte le misure. Per la misura M per esempio, scegliere la misura del guanciale 31 per una calzata lente e la misura 39 per una calzata più ferma (entrambe sono parti optional).
- I cuscinetti centrali varieranno a seconda della misura del modello. Controllare bene la misura del vostro casco prima di effettuare un acquisto.

* I nomi e le specifiche dei modelli variano a seconda del Paese, della regione e degli standard applicabili. Confermare i nomi dei modelli e gli standard applicabili prima di acquistare le parti interne per la sostituzione. Per i dettagli sulle parti interne da sostituire, fare riferimento all’elenco parti.

Deutsch

Entfernen der Polster

1. Entfernen der Wangenpolster

Entfernen Sie zuerst den Windabweiser.
Lösen Sie zuerst die 3 Druckknöpfe (Zeichnung 1). Ziehen Sie die Lasche (a) aus der Halterung (A) wie in Zeichnung 2 zu sehen. Danach ziehen Sie die Lasche (b) aus der Halterung (B) wie in Zeichnung 3 zu sehen. Seien Sie vorsichtig. **Ziehen Sie unbedingt zuerst Lasch (a) aus der Halterung. Sie könnten sonst die Halterung beschädigen.**

⚠ WARNUNG

Ziehen Sie beim normalen Ausbau nicht an der Notfall-Lasche, um die Wangenpolster zu entfernen.

2. Entnehmen der Ohrpolster

Ziehen Sie vorsichtig die 4 Laschen aus ihren Befestigungsschlitzen (Zeichnung 4). Entnehmen Sie das Ohrpolster. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.

Italiano

Rimozione delle parti interne

1. Rimozione dei guanciali

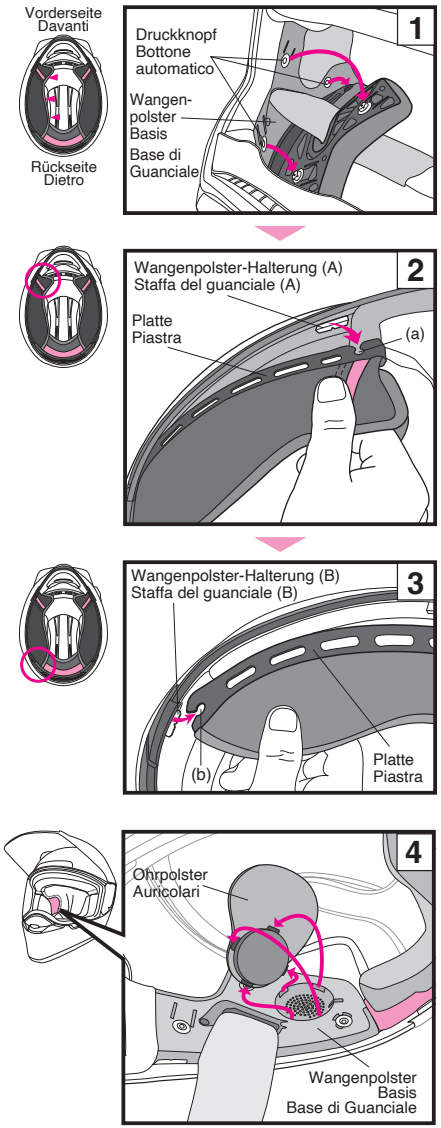
Per prima cosa rimuovere il sottogola.
Sganciare i 3 bottoni automatici per togliere il cuscinetto dalla base del guanciale (Disegno 1). Tirare la tacca (a) dalla staffa del guanciale (A) come indicato nel Disegno 2.
Quindi, tirare la tacca (b) dalla staffa del guanciale (B) come indicato nel Disegno 3. Non tirare con forza. **Assicurarsi di tirare via prima la tacca sul lato frontale (a). Tirando via la tacca posteriore (b) prima di tirar via la tacca (a), la piastra potrebbe risultare danneggiata.**

⚠ AVVERTENZA

Durante la rimozione normale, non tirare la linguetta di emergenza per rimuovere i guanciali.

2. Rimozione degli auricolari

Sganciare i 4 bottoni automatici sulla piastra dalla base del guanciale (Disegno 4). Rimuovere l’auricolare. Rimuovere l’altro auricolare nello stesso modo.



Deutsch

3. Herausnehmen des Kopfpolster
Um das Center Pad zu entnehmen, lösen Sie die beiden Druckknöpfe hinten im Helm (Zeichnung 5).
Ziehen Sie vorsichtig die vordere Haltelasche des Kopfpolster aus den Halteklammern wie in Zeichnung 6 zu sehen.

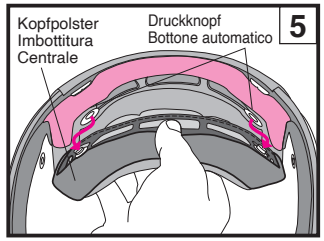
4. Abnehmen der Kinnriemenpolster
Nachdem Sie die Wangenpolster entnommen haben, lösen Sie den Druckknopf des Kinnpolsters. Ziehen Sie das Kinnriemenpolster vorsichtig vom Kinnriemen (Zeichnung 7). Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.

Italiano

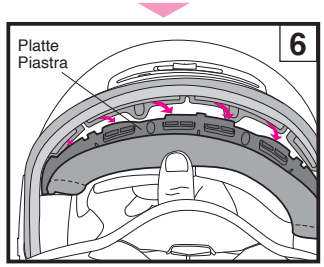
3. Togliere l'imbottitura centrale
Togliere l'imbottitura centrale sganciando prima i due bottoni a scatto sul retro del casco (Disegno 5).
Tirare la porzione frontale dell'imbottitura centrale dalla piastra di supporto come in Disegno 6.

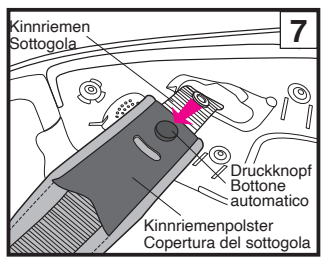
4. Rimozione della copertura del sottogola
Togliere il guanciale quindi sganciare il fermaglio della copertura del sottogola. Togliere la copertura dal sottogola (Disegno 7). Togliere l'altra copertura del sottogola nello stesso modo.











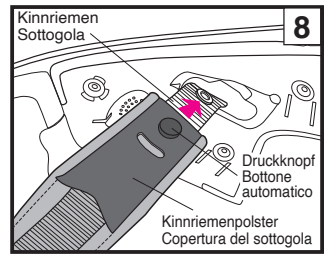
Deutsch

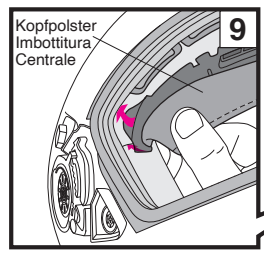
Montieren der Polster

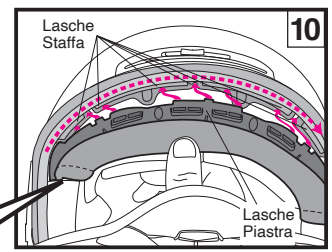
1. Anbringen des Kinnpolsters
Fädeln Sie den Kinnriemen durch die Kinnriemenabdeckung und drücken Sie den Druckknopf fest (Zeichnung 8).

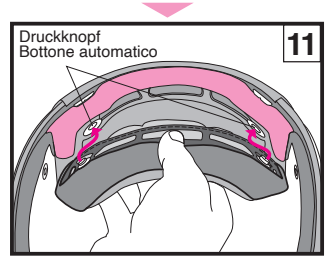
2. Befestigen des Kopfpolster
Schieben Sie die vordere Befestigungslasche in den Befestigungsspalt von einer Seite zur anderen wie in Zeichnung 9/10 zu sehen.
Drücken Sie die zwei Druckknöpfe in die vorgesehenen Aufnahmen im hinteren Teil des Helmes (Zeichnung 11).

3. Einsetzen der Ohrpolster
Ohrpolster sind links und rechts austauschbar.
Platzieren Sie den Teil (A) zwischen dem Kopfpolster und dem Styroporkern. Passen Sie die 4 Zapfen in die Kerben der Wangenpolster-Basis und drücken von oben auf das Polster nach (Zeichnung 12). Verfahren Sie auf der anderen Seite in der gleichen Weise.







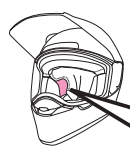


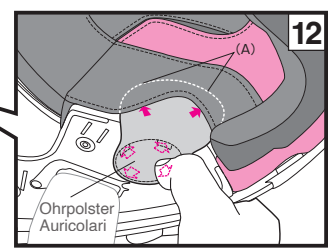
Italiano

Montaggio delle parti interne

1. Montare la copertura del sottogola
I copricinghietta sono intercambiali tra destra e sinistra. Inserire nelle feritoie il cinturino e abbottonare fino al clik (Disegno 8).

2. Montare l'imbottitura centrale
Spingere e inserire la piastra frontale in una fessura della staffa da una parte all'altra come indicato in Disegno 9/10.
Far scattare i due bottoni nella loro sede nella parte posteriore dell'imbottitura centrale (Disegno 11).





3. Montaggio degli auricolari
Gli auricolari sono intercambiabili, possono dunque essere indossati su entrambi gli orecchi. Posizionare una sezione (A) tra il cuscinetto centrale e la linea di assorbimento dell'impatto, posizionare i 4 bottoni sopra le tacche della base del guanciale e introdurli facendo pressione (Disegno 12). Procedere allo stesso modo sull'altro lato.

Deutsch

4. Einsetzen der Wangenpolster

Vor dem Einsetzen der Wangenpolster, stellen Sie sicher, dass die 3 Haken wie in der Zeichnung 13 positioniert sind. Sie dürfen nicht eingepasst werden, wenn Sie nicht richtig positioniert sind. Vergewissern Sie sich dann, welches das rechte und das linke Wangenpolster ist. Schieben Sie die Nut (b) des hinteren Abschnitts der Platte in die Halterung (B), wie in Zeichnung 14 gezeigt. Dann nehmen Sie sich den vorderen Teil und setzen die Nut (a) der Platte in die Wangenpolsterhalterung (A) wie in Zeichnung 15 gezeigt. Achten sie darauf die Platte fest einzudrücken.

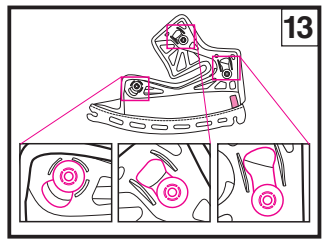
Nachdem Sie die Befestigungslasche sicher angebracht haben, fädeln Sie den Kinnriemen durch die im Wangenpolster vorgesehene Aussparung (Zeichnung 16). Drücken Sie dir Druckknöpfe in der Reihenfolge (1) bis (3) fest, bis Sie ein Klicken hören. Zuletzt drücken Sie die Ecke (A) wie in Zeichnung 17 zu sehen fest an die Helminnenseite. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.

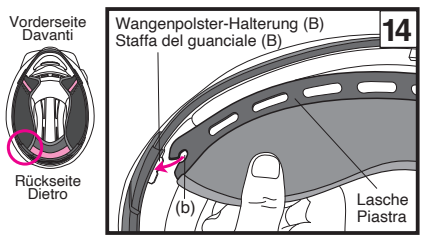
Italiano

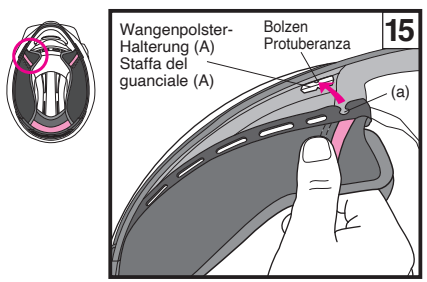
4. Montaggio dei guanciali

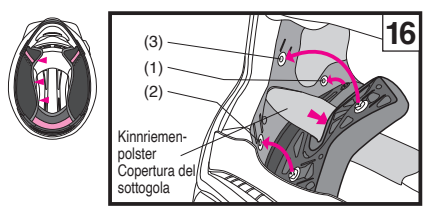
Prima di montare i guanciali, assicurarsi che i 3 ganci siano posizionati come indicato nel Disegno 13. Potrebbero non essere agganciati se non sono correttamente posizionati. Identificare il guanciale destro e quello sinistro. Inserire la scanalatura (b) della sezione posteriore della piastra nella rispettiva protuberanza della staffa del guanciale (B) come indicato nel Disegno 14. Poi procedere sul davanti inserendo la scanalatura (a) della piastra nella staffa del guanciale (A) come indicato nel Disegno 15. Badare a inserire bene la piastra in profondità.

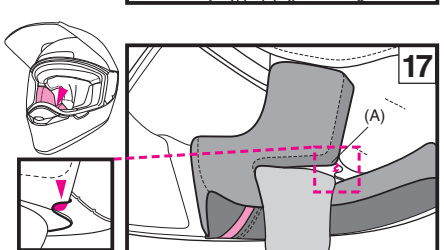
Una volta inserita la piastra passare il sottogola attraverso la sezione cava del guanciale (Disegno 16). Fissare i bottoni automatici nell'ordine da (1) a (3), premendo la testa del bottone saldamente dal lato dell'imbottitura fino a che si inserisce in sede con un clic. Per ultimo, prendere l'angolo (A) del cuscinetto come indicato nel Disegno 17 e fissare la piastra del guanciale in modo sicuro nella protuberanza della base del guanciale. Installare l'altro guanciale nello stesso modo.











Deutsch

Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern

1. Wenn Sie die Druckknöpfe lösen, halten Sie die Polster nah an den Knöpfen. Beim Schließen der Knöpfe achten Sie auf das deutliche Klicken um sicher zu sein das die Knöpfe richtig geschlossen sind.
2. Die Polster können entweder von Hand gewaschen werden, oder in einem Wäschesäckchen in der Maschine. Bitte seien Sie vorsichtig. Verwenden Sie lauwarmes Wasser. Wringen Sie die Polster vorsichtig aus und legen Sie sie zum trocknen in den Schatten. Um die Plastikteile nicht zu beschädigen, knicken oder verbiegen Sie die Polster nicht. Seien Sie besonders vorsichtig beim Waschen in der Waschmaschine. Nicht im Trockner trocknen, oder mit dem Haartrockner. Die Hitze kann das Material beschädigen. Der EPS-Kern sollte mit einem weichen Tuch und einer neutralen Seifenlösung abgewischt werden. Bitte auch hier im Schatten trocknen lassen und keinen Trockner, Haartrockner oder andere mechanische Hilfsmittel verwenden. Der EPS-Kern ist sehr empfindlich gegenüber Hitze. Wenn der EPS-Kern hohen Temperaturen ausgesetzt war, kontaktiere Sie Ihren Shoei Händler oder die Firma Shoei direkt um eine Einschätzung bezüglich der Sicherheit zu bekommen. Um Beschädigungen zu vermeiden, **benutzen Sie keine der nun angeführten Reiniger: Heisses Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.**

Italiano

Nota importante sulla manipolazione delle parti interne

1. Nell'agganciare o sganciare i bottoni automatici, operare vicino ai bottoni automatici e trattarli con cautela. Allacciare i bottoni automatici saldamente fino a che si fisseranno in sede con un clic.
2. È possibile pulire le parti interne lavandole a mano o in lavatrice dopo averle messe in una retina per il bucato. Trattare le parti con attenzione durante il lavaggio. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un asciugamano asciutto e asciugarle all'ombra. Per prevenire danni alle zone in plastica delle parti interne, non torcerle con forza e non piegare né curvare le zone in plastica. Fare particolare attenzione se si utilizza una lavatrice. Non asciugare le parti interne con un asciugatrice, un asciugacapelli, o qualsiasi altro tipo di asciugatore meccanico, perché il calore può danneggiare il materiale. La linea di assorbimento dell'impatto (sezione in schiuma di polistirene) dovrebbe essere inumidita con un panno morbido imbevuto in una soluzione di sapone neutro delicato e acqua e quindi strofinata. Lasciate che la linea di assorbimento dell'impatto asciughi all'ombra. Non asciugare la linea di assorbimento dell'impatto alla luce del sole né utilizzare qualsiasi genere di asciugatore meccanico, dal momento che la linea di assorbimento dell'impatto è estremamente sensibile al calore. Se la linea di assorbimento dell'impatto viene esposta a un forte calore di qualsiasi genere, contattare il rivenditore o SHOEI direttamente per una valutazione sulla sicurezza. Per prevenire danni, **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.**

Deutsch

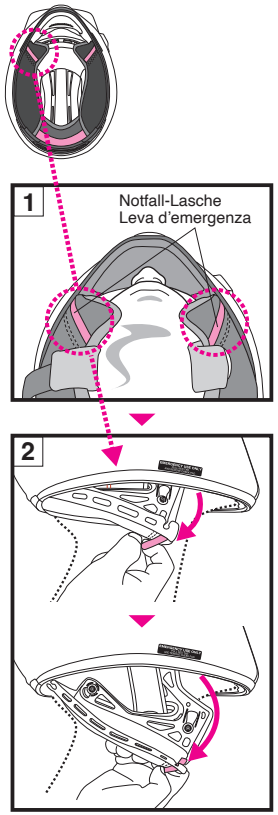
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) bezeichnet eine Funktion, die es im Falle eine Unfalles ermöglicht, die Wangenpolster einfach und schnell zu entnehmen.
Um die Wangenpolster im Falle eines Unfalles zu entfernen, zerschneiden oder lösen Sie zuerst den Kinnriemen. Halten Sie den Helm fest um den Kopf des Fahrers zu stabilisieren. Ziehen die Lasche (Zeichnung 1) und ziehen Sie in die in Zeichnung 2 zu sehende Richtung. (Entnehmen Sie den Windabweiser, bevor sie das Wangenpolster entnehmen.)
Durch das Ziehen an der Auslöselasche, lösen sich die Befestigungen des Wangenpolsters und das Wangenpolster kann nach unten aus dem Helm gezogen werden während der Helm noch immer auf dem Kopf des Fahrers ist. Gehen Sie genau so mit dem Wangenpolster auf der anderen Seite vor.
Halten Sie den Helm gut fest um den Kopf des Fahrers nicht unnötig zu bewegen, während Sie die Wangenpolster entfernen.

Italiano

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System = sistema di emergenza a rilascio rapido) si tratta di un meccanismo, per il personale di emergenza, per rimuovere i guanciali.
Per rimuovere un guanciale durante un'emergenza, per prima cosa tagliare o sciogliere un laccetto sottogola. Sostenendo il casco saldamente in modo che la testa del pilota non possa muoversi, prendere la patta di emergenza (Disegno 1) e tirarla nella direzione indicata nel Disegno 2. (Se è montato il sottogola, rimuoverlo prima di utilizzare la patta di emergenza.)
Tirando la patta di emergenza si sganceranno i bottoni automatici e sarà possibile tirar via un guanciale attraverso il fondo del casco mentre questo è sempre sulla testa del guidatore. Ripetere la stessa procedura per togliere l'altro lato.
Assicurarsi di tenere saldamente il casco e prestare la massima attenzione a non muovere la testa del pilota nel rimuovere i guanciali.



WARNUNG

1. **Halten Sie den Helm gut fest, während Sie die Wangenpolster entnehmen.**
2. **Ziehen Sie niemals während der Fahrt an der Auslöselasche.**
3. **Benutzen Sie nur original SHOEI Wangenpolster.**
4. **Wenn ein Windabweiser im Helm angebracht ist, entfernen Sie diesen bevor Sie die Wangenpolster entfernen.**
5. **Benutzen Sie den E.Q.R.S. Mechanismus nur in einem Notfall und nicht zum Entnehmen der Wangenpolster zu Wartung.**

AVVERTENZA

1. **Assicurarsi di tenere saldamente il casco con la mano mentre vengono estratti i guanciali.**
2. **Non tirare mai la patta di emergenza mentre si guida.**
3. **Utilizzare soltanto guanciali SHOEI originali e non utilizzare mai parti non SHOEI.**
4. **Se nel casco è montato un sottogola rimuoverlo prima di manipolare la patta di emergenza.**
5. **Non utilizzare l'Emergency Quick Release System nel rimuovere un guanciale per eseguire la manutenzione.**

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB
AND REMOVE CHEEK PAD

Niemals diese Aufkleber vom Helm entfernen.
Non rimuovere questi adesivi.

Deutsch

WARNUNG

1. Prüfen Sie bitte vor dem Gebrauch, dass die Schirm-Haken und Aufnahmen richtig fluchten. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass beide Schirm-Schrauben festsitzen und die Schirm-Abdeckung ordnungsgemäß sitzt. Andernfalls kann sich diese während der Fahrt lösen.
2. Fahren Sie nur mit Kopfpolster, Wangenpolstern und Kinnriemenabdeckung.
3. Wenn Sie den Helm reinigen, **verwenden Sie keinen der angeführten Reiniger: Heisses Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Die Sicherheit Ihres Helmes kann durch diese Reiniger vermindert werden.
4. Wenn der Helm währen der Fahr von Insekten verschmutzt wird und diese nicht sofort nach der Fahrt entfernt werden können sich Verfärbungen in der Helmoberfläche bilden.
5. Stellen Sie sicher, dass Sie immer Original-Ersatzteile benutzen, falls Sie das Visier, den Schirm ersetzen.

Italiano

AVVERTENZA

1. Prima dell'utilizzo assicurarsi che tutti gli agganci della visiera siano bloccati. Inoltre verificare che entrambe le viti del frontino siano in posizione e ben avvitate. Al contrario queste potrebbero sganciarsi durante la guida.
2. Assicurarsi di indossare sempre il cuscinetto centrale, i guanciali, e la copertura del sottogola quando si utilizza il casco.
3. Nel pulire e curare il casco e la visiera **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detergenti potrebbe alterare la sostanza chimica del casco e ostacolare la sicurezza.
4. Se degli insetti rimangono incastrati nel casco durante il viaggio e vengono lasciati lì, la superficie del casco può risultarne corrosa. Dovrebbero essere tolti subito.
5. Assicuratevi di acquistare solo ricambi originali SHOEI in caso di sostituzione di visiera, frontino o altri component.

Deutsch

Bestandteile

Diese optionalen Teile sind für eine Reparatur oder Wechsel erhältlich. Um die Bauteile zu wechseln, lesen Sie die Gebrauchsanleitung die mit den Ersatzteilen kommt.

- CNS-2 Visier
- CNS-2 Visierhalterung
- CNS-2 Visierhalterung und Schrauben Set
- Q.R.S.A. Schrauben
- Beschlaghemmendes PINLOCK® EVO Scheibe für CNS-2
- V-460 Schirm
- V-460 Schirm-Schraube
- V-460 obere Schirm-Grundplatte
- V-460 seitliche Schirm-Grundplatte (rechts und links)
- V-460 Schirm-Abdeckung
- V-460 Schirm-Ventilation
- X-Spirit / ELEVEN Vorderer Ventilationseinlass
- HORNET ADV / X2Oberer Luftauslass
- Typ-H Kopfpolster
- Typ-H Wangenpolster (rechts und links)
- Kinnriemenpolster (rechts und links)
- Ohrpolster C (rechts und links)
- Atemabweiser H
- Windabweiser D

Italiano

Lista delle parti

Queste parti optional sono disponibili per la riparazione o per la sostituzione. Per sostituire le parti, leggere il manuale d'istruzione che viene consegnato nel pacco insieme alle parti.

- Visiera CNS-2
- Visiera CNS-2 piastre base (destra e sinistra)
- Visiera CNS-2 piastra base & set di viti
- Q.R.S.A. Viti
- Lente PINLOCK® EVO per CNS-2
- Frontino V-460
- Vite per frontino V-460
- Base per frontino V-460
- Basette laterali per frontino V-460
- Cover per frontino V-460
- Presa aria frontino V-460
- X-Spirit / ELEVEN Presa di ventilazione frontale
- HORNET ADV / X2 Presa d'aria in alto
- TYPE-H Imnottitura central
- TYPE-H Guanciali (destro e sinistro)
- Coperture del sottogola (destra e sinistra)
- Auricolari C (destro e sinistro)
- Deviatore Breath Guard H
- Protezione per il mento Chin Curtain D

Español

Português

Español	Português	
Lea esto primero	Leia isto primeiro	45
Confirme las piezas suministradas	Confirmar os artigos fornecidos	46
Descripción de piezas	Descrição dos componentes	47
Deflector de respiración	Respiradouro	48
Aplicación del aceite de silicona	Aplicação de óleo de silicone	48
Mentonera	Proteção do queixo	49
Acolchados de oreja	Chumaços de orelhas	49
Desmontar la Visera V-460	Pala V-460	50
Pantalla CNS-2	Viseira CNS-2	51 - 52
Nota importante sobre el manejo de la pantalla CNS-2	Indicação importante sobre o manuseamento da viseira CNS-2	53
Adhesivos reflectantes	Autocolantes refletores	54
Lámina antivaho	Película anti-embaciante	55
Sustitución de piezas interiores	Substituição de componentes interiores	56
Desmontaje de piezas interiores	Remoção de componentes interiores	57 - 58
Colocación de piezas interiores	Instalação de componentes interiores	59 - 60
Nota importante sobre cómo manejar las piezas interiores	Indicação importante sobre o manuseamento de componentes interiores	61
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Sistema de Libertação Rápida de Emergência)	62
ADVERTENCIA	ATENÇÃO	63
Lista de piezas	Lista de componentes	64

Español

Lea esto primero

Este producto es un casco de motocicleta.
No lo utilice para propósitos diferentes al de conducir una motocicleta. Si utiliza el casco para cualquier otro propósito, es posible que éste no proporcione la protección necesaria en caso de accidente.

Ningún casco es capaz de proteger al conductor contra todos los choques previsibles a alta y baja velocidad.
Para una protección máxima de la cabeza, el casco debe encajar adecuadamente y el sistema de retención ha de estar firmemente abrochado bajo la barbilla. Una vez ajustado firmemente en la cabeza, el casco deberá proporcionar una visión periférica suficiente. Si su casco es demasiado grande, podría deslizarse por la cabeza mientras conduce, causando que su casco obstruya la visión o que salga despedido en caso de accidente, provocando lesiones personales o la muerte. Para aprender a utilizar y asegurar el casco del modo adecuado, consulte el folleto “Cómo usar el casco adecuadamente” suministrado con el casco.

Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.
Es posible que las ilustraciones de este manual difieran del producto real.
Los derechos de autor de este manual pertenecen a SHOEI CO., LTD. Se prohíbe terminantemente la reproducción o copia de este manual sin el consentimiento correspondiente por escrito.

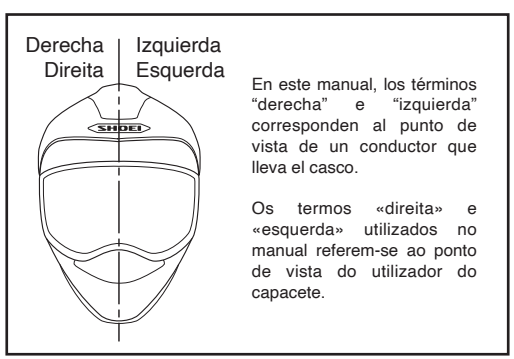
Português

Leia isto primeiro

Este produto é um capacete de motociclo.
Deve ser utilizado apenas para andar de motociclo. Em caso de utilização para outro efeito, o capacete poderá não oferecer proteção suficiente em caso de acidente.

Nenhum capacete protege o utilizador de todos os impactos, a alta ou baixa velocidade.
Para a máxima proteção, o capacete deve ser do tamanho adequado e o sistema de retenção bem apertado debaixo do queixo. O capacete deve permitir a visão periférica suficiente quando colocado na cabeça. Se o seu capacete for demasiado grande, pode deslizar na sua cabeça durante a condução, fazendo com que o capacete obstrua a sua visão ou se solte em caso de acidente, resultando em ferimentos pessoais ou morte. Para aprender a usar e fixar adequadamente o seu capacete, consulte o livrete “Como utilizar o capacete corretamente” que é enviado com o seu capacete.

O conteúdo do presente manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.
As ilustrações do manual podem ser diferentes do produto em si.
Os direitos de propriedade intelectual relativos ao presente manual pertencem a SHOEI CO., LTD. É proibida a sua reprodução e cópia sem autorização escrita.



En este manual, los términos “derecha” e “izquierda” corresponden al punto de vista de un conductor que lleva el casco.

Os termos «direita» e «esquerda» utilizados no manual referem-se ao ponto de vista do utilizador do capacete.

Español

Confirme las piezas suministradas

Al abrir la caja del producto, confirme que se han incluido todas las piezas y accesorios.

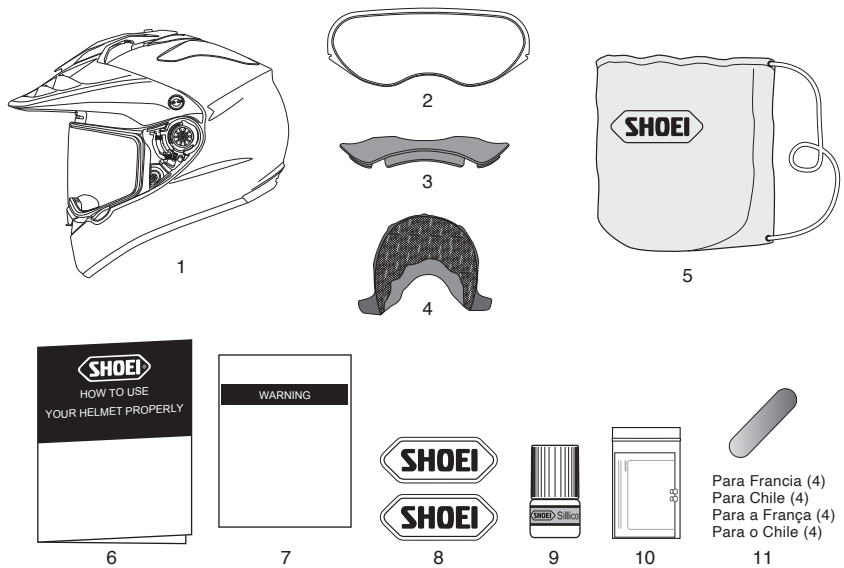
1. Casco
2. Lámina antivaho
3. Deflector de respiración
4. Mentonera
5. Bolsa para casco
6. “Cómo utilizar su casco correctamente”
7. Etiqueta de advertencia (etiqueta E-3: para productos ECE R22)
8. Adhesivos de logo SHOEI (2)
9. Aceite de silicona
10. Pasador de la lámina antivaho
11. Pegatinas reflectantes (para Francia y Chile)

Português

Confirmar os artigos fornecidos

Abrir a caixa do produto e confirmar se todos os componentes e acessórios foram fornecidos.

1. Capacete
2. Película anti-embaciante
3. Respiradouro
4. Proteção do queixo
5. Saco para capacete
6. «Como usar o seu capacete adequadamente»
7. Rótulo de aviso (etiqueta E-3: para produtos ECE R22)
8. Autocolantes com o logotipo da SHOEI (2)
9. Óleo de silicone
10. Pin fixador da pelicula anti-embaciante
11. Adesivos refletores (para a França e o Chile)



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

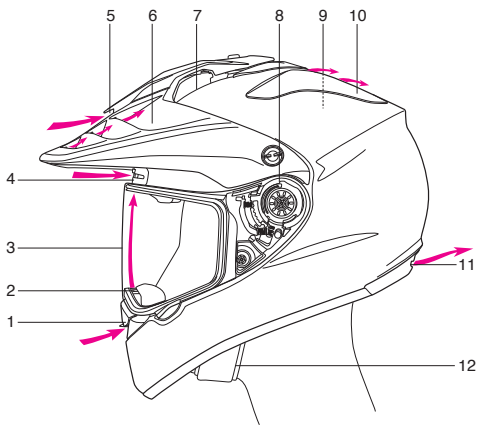
Le recomendamos guardar la caja y su material de embalaje por si necesita enviar el producto o sus piezas para su reparación. Si elimina dichos materiales, cumpla las normativas y leyes pertinentes.

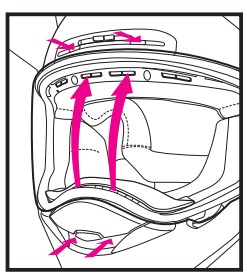
Deve guardar a caixa e o respetivo material almofadado para o caso de precisar de expedir o produto ou os seus componentes para reparação. A eliminação destes materiais deve obedecer à legislação e aos regulamentos aplicáveis.

Español

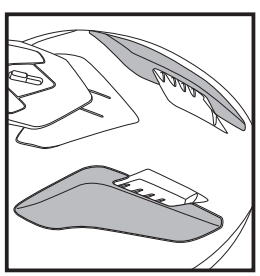
Descripción de piezas

1. Entrada inferior de aire
2. Sistema de ventilación antiempañadura
3. Pantalla CNS-2
4. Entrada de aire frontal
5. Ventilación de Visera V-460
6. Visera V-460
7. Calota
8. Base de pantalla
9. Absorbedor de impacto
10. Salida superior de aire
11. Salida de aire trasera
12. Barboquejo





Sistema de ventilación antiempañadura
Sistema de ventilação de desembaciamento

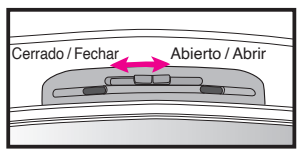


Salida superior de aire
Saída de ar superior

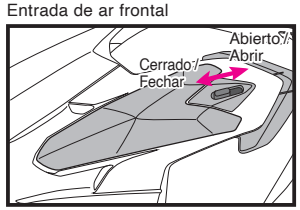
Português

Descrição dos componentes

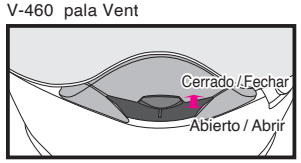
1. Entrada de ar inferior
2. Sistema de ventilação de desembaciamento
3. Viseira CNS-2
4. Entrada de ar frontal
5. V-460 pala Vent
6. Pala V-460
7. Parte exterior
8. Base da viseira
9. Revestimento de absorção de impacto
10. Saída de ar superior
11. Saída de ar na nuca
12. Correia do queixo



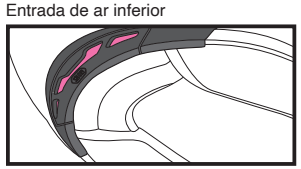
Entrada de aire frontal
Entrada de ar frontal



Ventilación de Visera V-460
V-460 pala Vent



Entrada inferior de aire
Entrada de ar inferior



Salida de aire trasera
Saída de ar na nuca

Abrir ventilaciones del casco puede aumentar el nivel de ruido.

A abertura dos ventiladores do capacete pode provocar o aumento dos níveis de ruído.

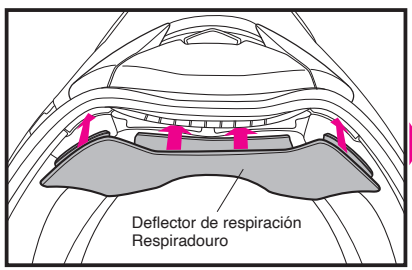
Español

Deflector de respiración

El deflector de respiración reduce el empañamiento de la pantalla causado por la respiración.
Para montar el deflector de respiración, siga el procedimiento siguiente.

Instalación del elemento cubre-nariz
Tal y como se indica en el dibujo, inserte el elemento cubre-nariz en el espacio situado entre la ventilación antiempañadura y el revestimiento amortiguador.

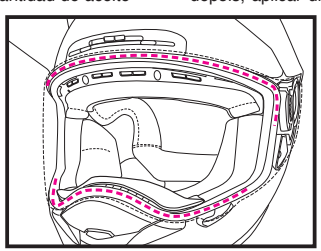
Retirada del elemento cubre-nariz
Tire del elemento cubre-nariz del espacio situado entre la ventilación antiempañadura y el revestimiento amortiguador.



No transporte o sujete el casco por el deflector de respiración. Éste se podría desprender y el casco se podría caer.

Aplicación del aceite de silicona

Para sellar mejor la pantalla, aplique el aceite de silicona suministrado en la moldura de la ventana. Retire primero la posible suciedad o polvo, y aplique entonces una pequeña cantidad de aceite a la pieza indicada en el dibujo. Retire con un paño el aceite excedente. Si la pantalla se mancha con el aceite de silicona, puede mermar su visión. Compruebe regularmente que el casco está lubricado correctamente.



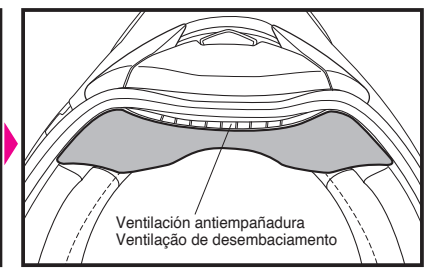
Português

Respiradouro

O respiradouro reduz o embaciamento da viseira provocado pela respiração.
Para instalar o respiradouro, seguir o procedimento explicado em seguida.

Instalação do protetor de respiração
Como indicado na figura, inserir o protetor de respiração no espaço entre a ventilação de desembaciamento e o revestimento de absorção de impacto.

Remoção do protetor de respiração
Puxar o protetor de respiração do espaço entre a ventilação de desembaciamento e o revestimento de absorção de impacto.



Não transportar nem segurar no capacete pelo respiradouro, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.

Aplicação de óleo de silicone

Para uma melhor vedação da viseira, aplicar o óleo de silicone fornecido na moldura da janela. Em primeiro lugar, eliminar sujidades ou pó; depois, aplicar uma pequena quantidade de óleo nas partes indicadas, como na figura. Remover o excesso de óleo. Se o óleo de silicone manchar a viseira, poderá obstruir a visão do condutor. Verificar regularmente se o nível de lubrificação é o adequado.

Español / Português

Español

Mentonera

La mentonera reduce la entrada de turbulencias de aire y el ruido del viento en la parte del mentón del casco. La mentonera puede ser retirada siguiendo el siguiente procedimiento.

Colocación de la mentonera
Para fijarlo, ajuste el centro de la placa con el centro del extremo delantero del casco e insértelo en un hueco (A) entre la calota y el absorbedor. Entonces, inserte las placas de ambos lados.

Retirada de la mentonera
Para retirarlo, extraiga la placa de la parte central del cubrebarbillas y después tire de la placa por ambos lados extrayéndola.

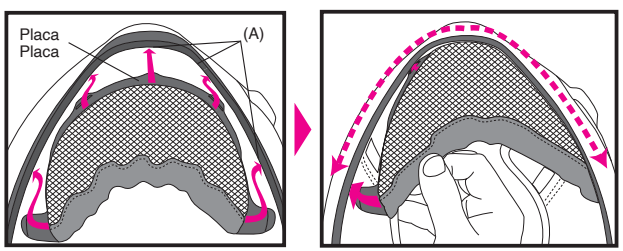
Português

Proteção do queixo

A proteção do queixo reduz a entrada de turbulência de ar e de ruído do vento para a área do queixo do capacete. Para retirar a proteção do queixo, realizar o procedimento que se segue.

Instalação da proteção do queixo
Para a fixar, ajuste o centro da placa com o centro da extremidade dianteira do capacete e insira-a na abertura (A) entre o casco e o forro e, depois, insira as placas nos dois lados.

Remoção da proteção do queixo
Para remover, puxe para fora a placa da parte central da cortina protectora do queixo, puxe para fora a placa nos dois lados.



⚠ ADVERTENCIA

1. Con la barbillera montada, el sonido de los vehículos cercanos se verá reducido. Tenga en cuenta este detalle durante la conducción.
2. No transporte o sujete el casco por la barbillera. La barbillera se podría desprender y caerse el casco.

⚠ ATENÇÃO

1. Deve ter-se em consideração que, com a protecção do queixo instalada, o ruído provocado pelos veículos circundantes será menor.
2. Não transportar nem segurar no capacete pela protecção do queixo, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.

Acolchados de oreja

Los acolchados de oreja han sido concebidos para reducir el ruido del viento. Pueden ser extraídos. Para extraer o montar acolchados de oreja, consulte las secciones “Desmontaje de piezas interiores” e “Colocación de piezas interiores”.

⚠ Con el acolchado de orejas colocado, se reducirá el ruido de los coches cercanos. Tenga esto en cuenta al conducir.

Chumaços de orelhas

Os chumaços das orelhas foram concebidos para reduzir o ruído do vento e podem ser removidos. Para remover ou instalar os chumaços de orelhas, consultar as secções «Remoção de componentes interiores» e «Instalação de componentes interiores».

⚠ Com os chumaços de orelhas instalados, o ruído provocado pelos veículos próximos é menor. Não esquecer este facto durante a condução.

Español

Desmontar la Visera V-460

Cerrar la pantalla antes de desmontar / montar la Visera.

1. Desmontar la Visera V-460
Sacar ambos tornillos girándolos 90 grados a la izquierda (Dibujo 1 y 2).
Presionar la zona B de la base de la visera (Dibujo 3), deslizar la visera adelante hasta sacarla de la base de la visera (Dibujo 4).

2. Ajustar la Visera V-460
Insertar la patilla de la visera en el hueco C de la base hasta sentir el “clic“ (Dibujo 5). Ajustar los agujeros en ambos lados de la visera con los agujeros de ambos lados de las bases(Dibujo 6 y 7), poner los tornillos y girarlos 90 grados a la derecha (Dibujo 8 y 9).

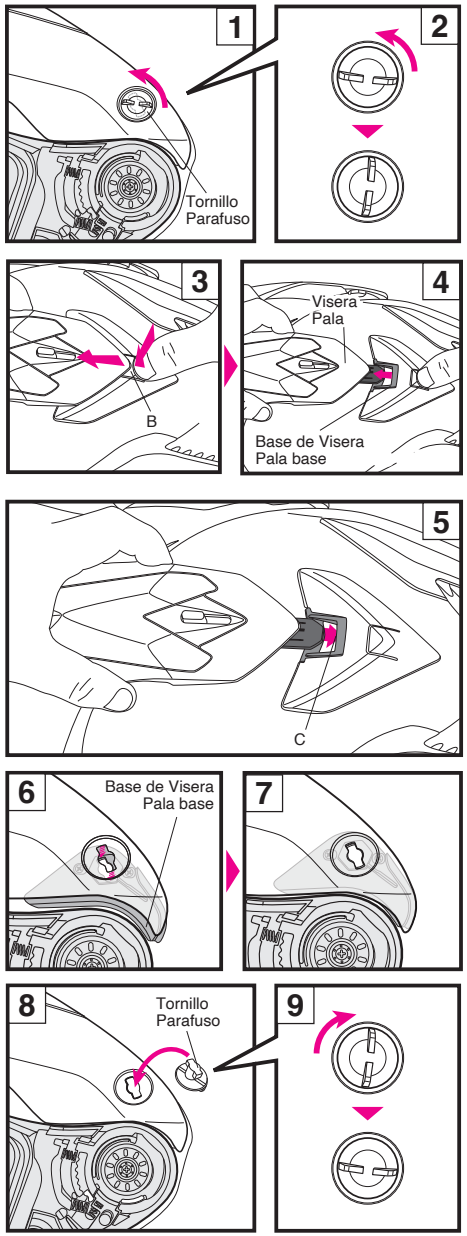
Português

Pala V-460

Feche a lente antes de desmontar / montar a pala.

1. Desmontar a pala V-460
Retirar os dois parafusos rodando a 90 graus para a esquerda(Disegno 1 e 2).
Empurre a parte B da base da pala (Disegno 3) e deslize a pala para puchar para fora a pala(Disegno 4).

2. Coloque a pala V-460
Insira a base da pala no espaco C ate ouvir o click de fecho do mesmo. (Disegno 5) Ajustar os furos de ambos os lados da base da pala com os furos da pala (Disegno 6 e 7), e insira os parafusos rodando 90 graus para apertar (Disegno 8 e 9).



Español

Pantalla CNS-2

Antes de usar la pantalla por primera vez tras la compra, retire la película protectora.

Al bajar la pantalla CNS-2 por completo, la lengüeta de la pantalla se enganchará en el bloqueo. Le recomendamos que use la pantalla en esta posición al conducir su motocicleta.

Sacar la visera antes de montar/desmontar la pantalla CNS-2.

Desmontaje de la pantalla CNS-2

1. Coloque la pantalla CNS-2 en la posición totalmente abierta (Dibujo 1).
2. Tirar del gatillo hacia abajo y levantar la pantalla para sacarla de los ganchos (A), (B) y (C) como se muestra en el Dibujo 2 y 3.
3. Siga el mismo procedimiento para desmontar el otro lado.

Português

Viseira CNS-2

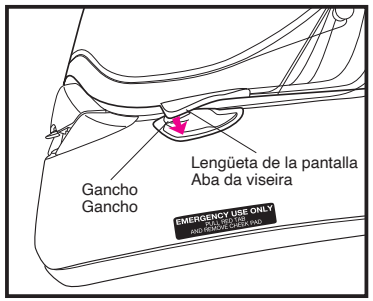
Antes de utilizar a viseira pela primeira vez após a aquisição do capacete, remover a película protectora.

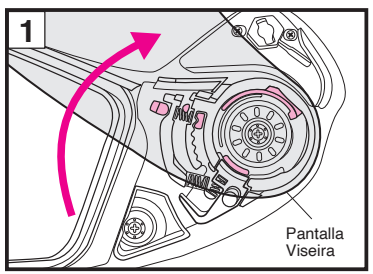
Empurrando completamente para baixo a viseira CNS-2, a aba encaixará no gancho. A viseira deve ser utilizada nesta posição durante a condução.

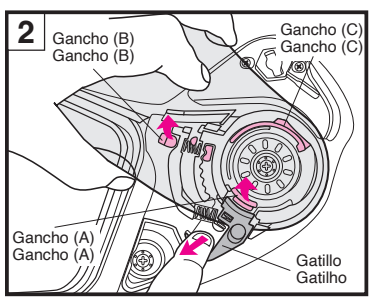
Retire a pala antes de retirar / montar a lente CNS-2.

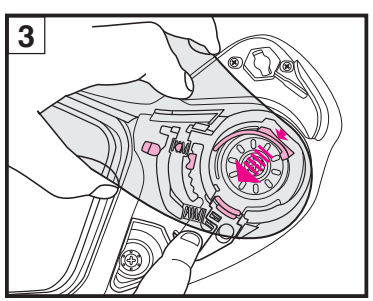
Remoção da viseira CNS-2

1. Colocar a viseira CNS-2 na posição completamente aberta (Disegno 1).
2. Enquanto puxa o gatilho para baixo, levante o viseira e liberte os ganchos (A), (B) e (C), conforme Disegno 2 e 3.
3. Realizar o mesmo procedimento para remover o outro lado.









Español

Colocación de la pantalla CNS-2

1. Coloque la pantalla en la posición de máxima apertura e inserte el gancho de la pantalla (C) en el raíl de fijación (Dibujo 4).
2. Presione la pantalla tal y como se indica en el Dibujo 5. El gatillo subirá cuando la pantalla haga clic, y el gancho (A) y (B) encajará en el raíl de fijación.
3. Siga el mismo procedimiento para montar el otro lado.
4. Confirme que el gancho de la pantalla y el engranaje encajan correctamente en la base de la pantalla.

ADVERTENCIA

Si el enganche y su fijación no están firmemente encajados en la base de la pantalla, ésta se podría desprender durante la conducción y causar un accidente inesperadamente. Tras montar la pantalla CNS-2, abra y cierre la pantalla unas cuantas veces para comprobar que el enganche y su fijación encajan firmemente. Con la pantalla completamente cerrada, compruebe que la lengüeta de la pantalla engancha en el bloqueo.

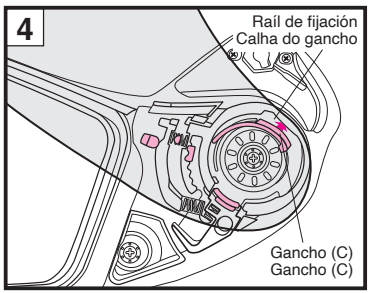
Português

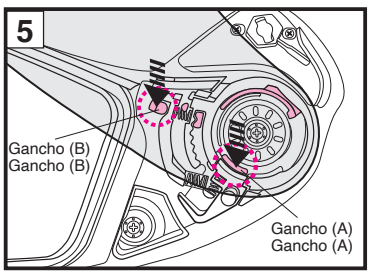
Instalação da viseira CNS-2

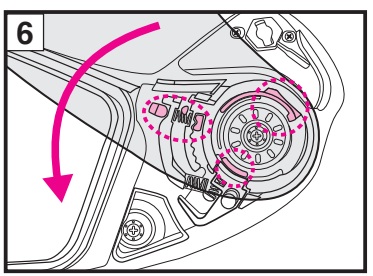
1. Colocar a viseira em posição completamente aberta e inserir o respetivo gancho (C) na calha (Disegno 4).
2. Pressionar a viseira como indicado na Disegno 5. O gancho subirá ao mesmo tempo que a viseira engata e o gancho (A) e (B) encaixará na calha.
3. Realizar o mesmo procedimento para instalar o outro lado.
4. Verificar se o gancho e a roda dentada da viseira encaixam bem na base da viseira.

ATENÇÃO

Se o gancho e o mecanismo não estiverem bem apertados na base da viseira, a viseira pode soltarse durante a condução e provocar um acidente. Após a instalação da viseira CNS-2, abrir e fechar a viseira algumas vezes para confirmar que o gancho e o mecanismo estão bem apertados. Com a viseira completamente fechada, certificar-se de que o gancho prende a aba da viseira.





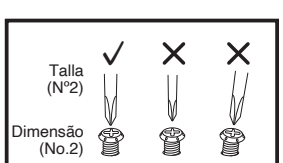


Español / Português

Español

Nota importante sobre el manejo de la pantalla CNS-2

1. La suciedad y los arañazos en la pantalla pueden obstaculizar su vista al conducir, por lo que pueden ser muy peligrosos. Si la pantalla CNS-2 se mancha o presenta arañazos, deje de usarla inmediatamente. Retire la pantalla y límpiela o sustitúyala.
2. La pantalla CNS-2 deberá limpiarse con una suave solución de jabón neutro y agua. Aclárela con abundante agua limpia, y séquela con un paño suave. **No utilice ninguno de los productos o materiales de limpieza indicados a continuación: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente alcalino o ácido; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos.** Si utiliza alguno de dichos productos o materiales de limpieza, puede que la naturaleza química de la pantalla se altere y la seguridad se vea mermada.
3. No conduzca con la pantalla empañada. Esto puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligroso. Si la pantalla CNS-2 se empaña, abra la entrada de aire inferior para que el aire circule por el interior del casco y elimine el vaho de la pantalla. El uso de la lámina antivaho también es eficaz para detener la niebla.
4. Utilice siempre una lámina antivaho original de SHOEI para la pantalla aplicable. Para ajustar la lámina antivaho, lea las instrucciones incluidas con la misma.
5. Retire la película protectora antes de utilizar la lente antiniebla por vez primera.
6. Tras haber limpiado o sustituido estas placas base, cierre la pantalla y asegúrese de que toca la moldura de la ventana en toda su superficie. Si existe un hueco entre la pantalla y la moldura de la ventana, ajuste una posición de la placa base y haga desaparecer el hueco, ya que en caso contrario podría provocar una entrada de aire o ruido.
7. Para apretar tornillos, utilice un destornillador Phillips n° 2 verticalmente, y gírelo con cuidado. Si utiliza un destornillador manual o eléctrico de tamaño inadecuado, puede que se rompa una cabeza de tornillo. Utilice un tornillo original de aluminio como repuesto. Si un tornillo se aprieta demasiado puede romperse. (Par recomendado: 80 cN·m o aprox. 8 kgf·cm)
8. No coloque ningún adhesivo ni cinta adhesiva en el campo de visión de la pantalla.



Português

Indicação importante sobre o manuseamento da viseira CNS-2

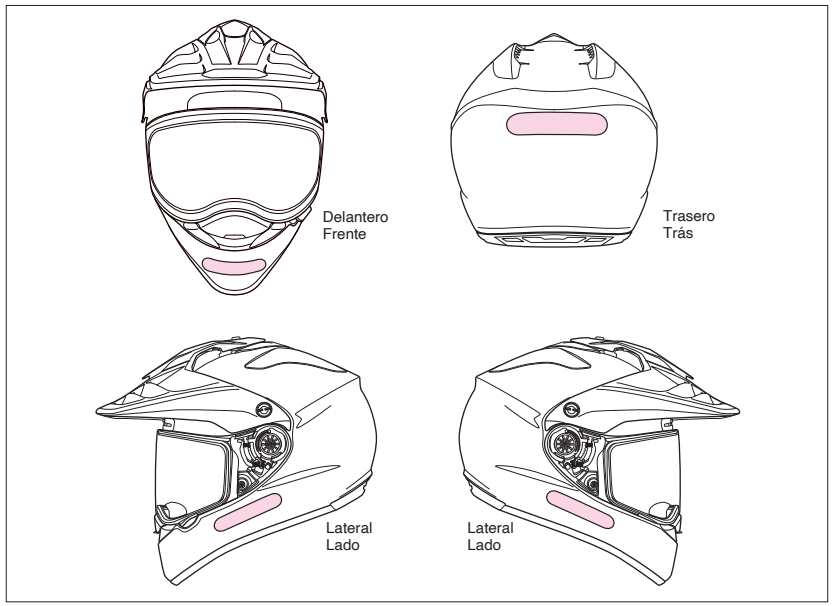
1. A sujidade e os riscos na viseira poderão obstruir a visão do condutor e ser muito perigosos! Se a viseira CNS-2 ficar suja ou riscada, suspender imediatamente a sua utilização. Remover a viseira e lavá-la ou substituí-la.
2. A viseira CNS-2 deve ser lavada com uma solução de sabão suave e neutro e água. Passar bem por água pura e secar com um pano macio. **Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente com uma temperatura superior a 40 °C; água salina; detergentes ácidos ou álcalis; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza com solventes orgânicos.** A utilização destes produtos poderá provocar a alteração da natureza química da viseira e comprometer a segurança.
3. Não conduzir com a viseira embaciada. Tal poderá reduzir a visibilidade e ser muito perigoso. Se a viseira CNS-2 estiver embaciada, abrir a entrada de ar inferior para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar o embaciamento da viseira. O uso da película anti-embaciante também é eficaz na eliminação de nevoeiro.
4. Utilize sempre película anti-embaciante genuína da SHOEI aplicável para a viseira. Para montagem da película anti-embaciante, leia as instruções nela contida.
5. Remover a película protetora antes de usar a viseira pela primeira vez.
6. Depois de limpar ou substituir os pratos base, fechar a viseira e garantir que esta toca na moldura da janela a toda a volta. Se houver uma folga entre a viseira e a moldura da janela, ajustar a posição do prato base e eliminar a folga, pois esta pode provocar a entrada de vento ou ruído.
7. Para apertar parafusos, utilizar verticalmente uma chave de fendas Phillips, tamanho 2, e rodar com cuidado. Em caso de utilização de uma chave de fendas do tamanho errado ou de uma chave de fendas elétrica, a cabeça do parafuso pode partir-se. Para a substituição, utilizar uma chave de fendas de alumínio genuína. Se um parafuso ficar muito apertado, pode partir-se. (Torque recomendado: 80 cN·m ou cerca de 8 kgf·cm)
8. Não colocar autocolantes nem fita-cola no campo de visão da viseira.

Español

Adhesivos reflectantes

Português

Autocolantes refletores



⚠ ADVERTENCIA

En función del país o región es posible que requiera adhesivos reflectantes para el casco.
Si usa el casco en tal país o región, aplique los adhesivos suministrados con el casco en la posición mostrada por el dibujo. Antes de aplicar los adhesivos, limpie el casco para eliminar cualquier resto de aceite o suciedad de la superficie del casco.

⚠ ATENÇÃO

Podem ser necessários autocolantes refletores para o capacete dependendo do país ou da área.
Se usar o capacete em tal país ou área, aplique os autocolantes incluídos com o capacete na posição mostrada no desenho. Antes de aplicar os autocolantes, limpe o capacete para remover qualquer óleo ou sujidade da superfície do capacete.

Español

Lámina antivaho

Antes de utilizar la lámina antivaho, lea el manual de instrucciones correspondiente.

1. Solo para uso diurno. Nunca utilice la lámina antivaho por la noche o en cualquier otra condición de baja visibilidad.
2. La lámina antivaho está hecha de un material más fácil de rayar que la pantalla. Por tanto, se deberá tratar con sumo cuidado.
3. Retire la película protectora antes de usar la lámina antivaho.
4. La lámina antivaho demuestra una alta efectividad para detener la niebla al absorber la humedad. No obstante, si el casco se usa continuamente con el orificio de ventilación inferior cerrado bajo condiciones de baja temperatura y alto grado de humedad, la lámina se puede saturar con vapor de agua, lo que causaría la aparición de bandas y vaho. ¡La aparición de bandas o vaho puede obstaculizar la visión y es, por tanto, muy peligrosa! En tal caso, abra la entrada de aire inferior para admitir la circulación de aire por el interior del casco y eliminar de ese modo las bandas y el vaho del casco.
5. Compre DKS302 para CNS-2 para sustituir la lente PINLOCK® EVO.

*PINLOCK® es una marca registrada de PINLOCK SYSTEMS B.V.

Português

Película anti-embaciante

Antes de utilizar a película anti-embaciante, leia o respetivo manual de instruções.

1. Uso diurno apenas. Nunca utilize uma película anti-embaciante à noite ou em qualquer outra condição de baixa visibilidade.
2. A película anti-embaciante é feita de um material mais fácil de riscar do que a viseira externa. Deve ser manuseada com muito cuidado.
3. Remova a película protetora antes de utilizar a película anti-embaciante.
4. A película anti-embaciante demonstra alta eficácia em parar o nevoeiro absorvendo a humidade. No entanto, se o capacete for usado continuamente com a abertura inferior na posição fechada em condições de baixa temperatura e alta humidade, a película pode ficar saturada com vapor de água, fazendo com que listras e embaciamento apareçam. A formação de gotas de água e o embaciamento poderão reduzir a visibilidade e ser muito perigosos! Neste caso, abrir a entrada de ar inferior e/ou abrir a viseira para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar as listras e o embaciamento do capacete.
5. Comprar DKS302 para CNS-2 para substituir a lente PINLOCK® EVO.

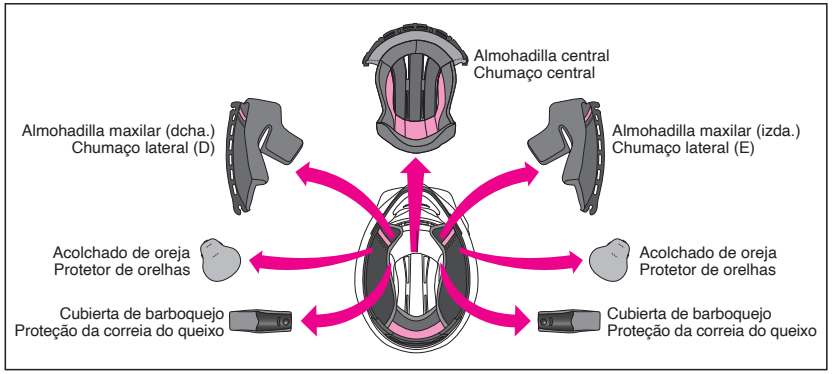
*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

Español

Sustitución de piezas interiores

Português

Substituição de componentes interiores



La almohadilla central, las almohadillas maxilares derecha e izquierda y las cubiertas de barboquejos pueden ser extraídas para su limpieza. También puede ajustar la medida de su casco pasando a las almohadillas opcionales. Consulte la lista y los dibujos de piezas interiores y compruebe si las piezas están colocadas o han sido extraídas. Asegúrese siempre de fijar la almohadilla central, las almohadillas maxilares y las cubiertas de barboquejos antes de conducir. En caso necesario, utilice la siguiente tabla para solicitar las piezas interiores adecuadas para garantizar que su casco se ajuste correctamente.

O chumaço central, os chumaços laterais direito e esquerdo, as proteções da correia do queixo e os chumaços das orelhas podem ser retirados para lavar. É possível também ajustar a adaptação do capacete mudando para os chumaços opcionais. Consultar a lista e a figura dos componentes interiores e verificar se os componentes estão instalados ou removidos. Antes da condução, ajustar sempre o chumaço central, os chumaços laterais e as proteções da correia do queixo. Caso necessário, recorrer à seguinte tabela para encomendar os componentes interiores adequados para ajustar a adaptação do capacete.

■ Tamaños de almohadillas ■ Tamanhos das almofadas

		XS	S	M	L	XL	XXL
Acolchado Central Tipo-H Type-H forros centrais	Opcional (ajuste firme) / Opcional (justo)	S17	S13	M13	L13	06 XL13	06 XL9
	Estándar / Standard	**S13**	**S9**	**M9**	**L9**	**06 XL9**	**06 XL5**
	Opcional (ajuste holgado) / Opcional (largo)	S9	S5	M5	L5	06 XL5	—
Acolchado Lateral Tipo-H Type-H almofadas laterais	Opcional (ajuste firme) / Opcional (justo)	43	39				35
	Estándar / Standard	**39**	**35**				**31**
	Opcional (ajuste holgado) / Opcional (largo)	35	31				—

- Las mismas almohadillas maxilares pueden ser utilizadas en cascos de todos los tamaños. Por ejemplo, para el casco de talla M, elija una almohadilla maxilar de talla 31 si desea llevarlo holgado y una talla 39 para llevarlo más apretado (ambas son piezas opcionales).
- Las almohadillas centrales pueden variar dependiendo de la talla de modelo. Confirme la talla de su casco antes de realizar una compra.

* Los nombres y las especificaciones de los modelos varían en función del país, la región y las normas aplicables. Confirme los nombres de los modelos y las normas aplicables antes de adquirir las piezas interiores para su sustitución. Para obtener información detallada sobre las piezas interiores para su sustitución, consulte la lista de piezas.

- É possível utilizar os mesmos chumaços laterais com todos os tamanhos de capacete. Por exemplo, para o tamanho M, selecionar o tamanho 31 para um ajuste mais solto e o tamanho 39 para um ajuste mais apertado (ambos são componentes opcionais).
- Os chumaços centrais variam conforme o tamanho do modelo. Antes da compra, confirmar o tamanho do capacete.

* Os nomes de modelo e as especificações variam consoante o país, a região e as normas aplicáveis. Confirme os nomes dos modelos e as normas aplicáveis antes de adquirir as peças interiores para substituição. Para mais informações sobre as peças interiores para substituição, consulte a Lista de peças.

Español

Desmontaje de piezas interiores

1. Desmontaje de las almohadillas maxilares
Primero retire la mentonera.
Suelte los 3 clips para poder retirar la almohadilla de la base de almohadillas maxilares (Dibujo 1). Tire de la muesca (a) del corchete de la almohadilla maxilar (A) tal y como se muestra en el Dibujo 2.
Después, tire de la muesca (b) del corchete de la almohadilla maxilar (B) tal y como se indica en el Dibujo 3. No tire con fuerza. Asegúrese de tirar primero de la muesca delantera (a). Si tira de la muesca trasera (b) antes de tirar de la muesca delantera (a), puede que la placa resulte dañada.

⚠ ADVERTENCIA

Durante la extracción normal, no tire de la banda de emergencia para extraer las almohadillas de mejilla.

2. Desmontaje de los acolchados de oreja
Suelte los 3 cierres de corchete de la placa de la base de almohadillas maxilares (Dibujo 4). Retire el acolchado de oreja. Retire el otro acolchado de oreja del mismo modo.

Português

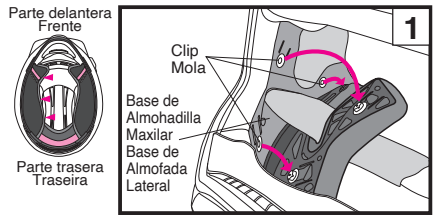
Remoção de componentes interiores

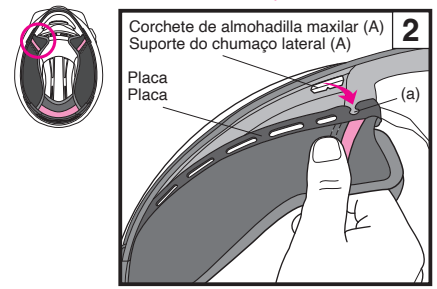
1. Remoção dos chumaços laterais
Remover primeiro a proteção do queixo.
Desapertar as 3 molas para retirar o chumaço lateral da respetiva base (Disegno 1). Retirar o encaixe (a) do suporte do chumaço lateral (A) como exibido na Disegno 2.
Em seguida, retirar o encaixe (b) do suporte do chumaço lateral (B) conforme exibido na Disegno 3. Não puxar com força. Retirar primeiro o encaixe dianteiro (a). Se retirar o encaixe traseiro (b) antes do encaixe (a), a placa pode ficar danificada.

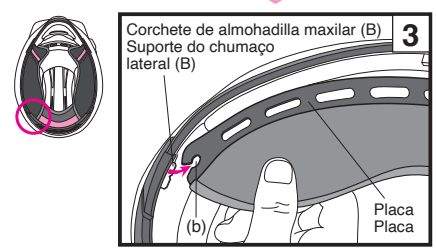
⚠ ATENÇÃO

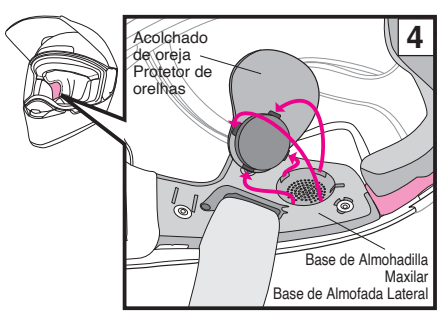
Durante a remoção normal, não puxe a aba de emergência para remover as almofadas laterais.

2. Remoção dos chumaços de orelhas
Desapertar os 3 ganchos situados na placa da base do chumaço lateral (Disegno 4). Remover o chumaço de orelha. Retirar o outro chumaço da mesma forma.









Español

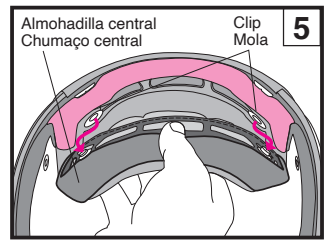
3. Extracción de la almohadilla craneal
Retire la almohadilla craneal tirando primero de los dos clips de la parte trasera del casco (Dibujo 5).
Tire de la parte frontal de la almohadilla craneal de la placa de sujeción, tal y como se indica en el Dibujo 6.

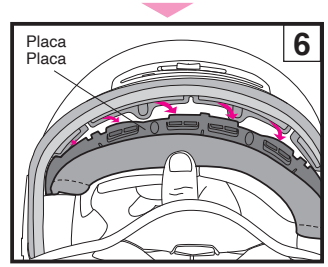
4. Desmontaje de las cubiertas de barboquejo
Retire la almohadilla maxilar y después suelte el clip de la cubierta de barboquejo. Retire la cubierta del barboquejo (Dibujo 7). Retire la otra cubierta de barboquejo del mismo modo.

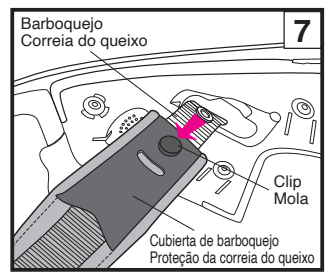
Português

3. Remoção da almofada central
Remova a almofada central abrindo primeiro os dois fechos de mola na parte traseira do capacete (Disegno 5).
Puxe a parte dianteira da almofada central da placa de fixação, em conformidade com o Disegno 6.

4. Remoção das proteções da correia do queixo
Remover o chumaço lateral e desapertar a mola da correia do queixo. Remover a proteção da correia do queixo (Disegno 7). Retirar a outra proteção da mesma forma.







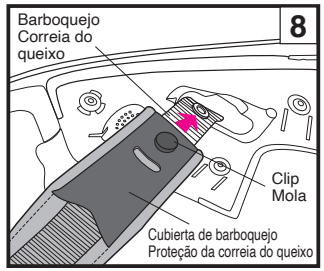
Español

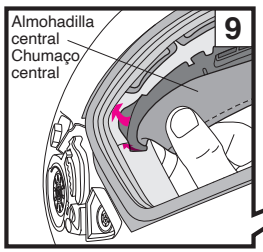
Colocación de piezas interiores

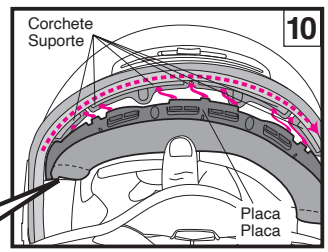
1. Colocación de la funda de la correa
Las fundas derecha e izquierda son reemplazables. Deslice la correa por su funda y presione ligeramente hasta que oiga el clic (Dibujo 8).

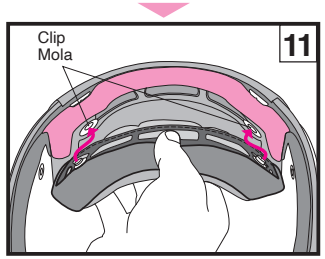
2. Colocación de la almohadilla craneal
Deslice e inserte la placa frontal en los corchetes de un lado a otro, tal y como se indica en el Dibujo 9/10.
Inserte los dos clips en su lugar pertinente de la parte posterior de la almohadilla craneal (Dibujo 11).

3. Colocación de los acolchados de oreja
Los acolchados de oreja derecho e izquierdo son intercambiables. Coloque una unidad (A) entre una almohadilla central y un absorbedor de impacto, ajuste 4 cierres a las muescas de corchete de la almohadilla maxilar y ejerza presión desde la parte superior de una almohadilla (Dibujo 12). Realice el mismo procedimiento en el otro lado.









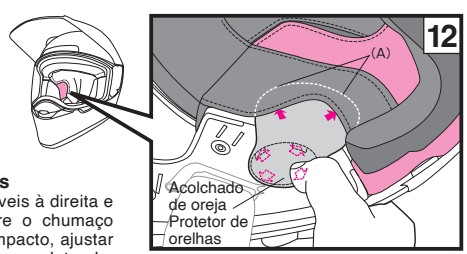
Português

Instalação de componentes interiores

1. Fixação da proteção -jugular
As proteções jugulares direitas e esquerdas são permutáveis. Passam a correia jugular através da proteção e apoiam sobre o botão de pressão até entender um clique (Disegno 8).

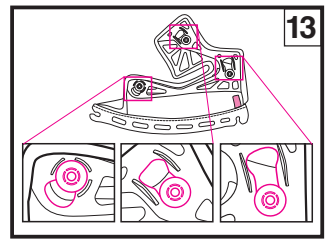
2. Montagem da almofada central
Deslize e insira a placa frontal, de um lado para o outro, numa abertura do suporte, como indicado no Disegno 9/10.
Prenda os dois fechos de mola na parte traseira da almofada central (Disegno 11).

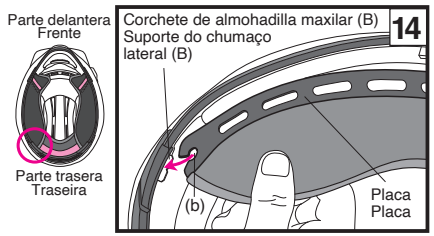
3. Instalação dos chumaços das orelhas
Os chumaços das orelhas são intercambiáveis à direita e à esquerda. Colocar uma parte (A) entre o chumaço central e o revestimento de absorção de impacto, ajustar os 4 ganchos aos encaixes da base do chumaço lateral e pressioná-los a partir de cima do chumaço (Disegno 12). Proceder da mesma forma no outro lado.

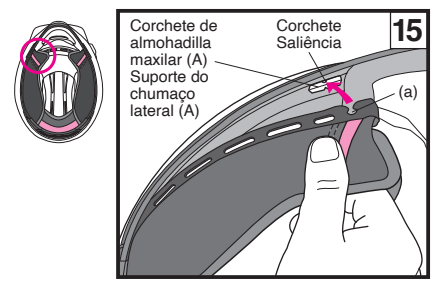


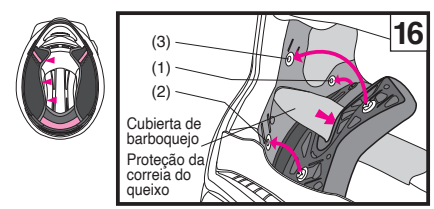
Español

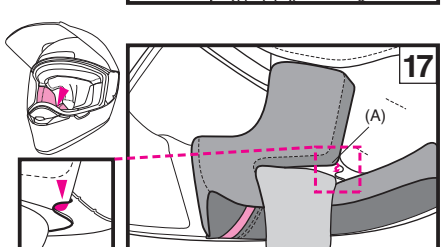
4. Colocación de las almohadillas maxilares
Antes de colocar las almohadillas maxilares, asegúrese de que los 3 ganchos están colocados tal y como se indica en el Dibujo 13. Puede que no estén enganchadas si no están colocadas correctamente. Identifique una almohadilla derecha y otra izquierda. Inserte una ranura (b) de una pieza posterior de la placa en un buje de un corchete de la almohadilla maxilar (B) tal y como se indica en el Dibujo 14. Entonces, pase a la parte delantera e inserte una ranura (a) de la placa en un corchete de la almohadilla maxilar (A) tal y como se indica en el Dibujo 15. Asegúrese de que inserta la placa profundamente.
Una vez insertada la placa, pase el barboquejo por la sección hueca de la almohadilla maxilar (Dibujo 16). Ajuste los clips en orden de (1) a (3) presionando sus cabezales firmemente hasta que encajen haciendo clic en su lugar. Por último, presione la esquina (A) de la almohadilla tal y como se indica en el Dibujo 17 y encaje la placa de la almohadilla maxilar de forma segura en el buje de la base de la almohadilla maxilar. Inserte la otra almohadilla maxilar del mismo modo.











Português

4. Instalação dos chumaços laterais
Antes da instalação dos chumaços laterais, verificar se os 3 ganchos estão posicionados como indicado na Disegno 13. Não podem ser fixados se não estiverem posicionados corretamente. Identificar o chumaço direito e o esquerdo. Inserir a ranhura (b) da parte traseira da placa na saliência do suporte do chumaço lateral (B) como indicado na Disegno 14. Passar para a frente e inserir a ranhura (a) da placa no suporte do chumaço lateral (A) como indicado na Disegno 15. Inserir a placa a uma profundidade suficiente.
Após a inserção da placa, passar a correia do queixo pela secção côncava do chumaço (Disegno 16). Apertar as molas na ordem de (1) para (3), pressionando as respetivas cabeças a partir do lado do chumaço, até ao engate na posição. Por fim, pressionar o canto (A) do chumaço como exibido na Disegno 17 e inserir a placa do chumaço lateral firmemente na saliência na respetiva base. Instalar o outro chumaço lateral da mesma forma.

Español

Nota importante sobre cómo manejar las piezas interiores

1. Al fijar o soltar los clips, deberá sujetar las piezas cerca de los clips y manejarlas con cuidado. Abroche los clips firmemente hasta que encajen en su lugar.
2. Puede limpiar las piezas interiores lavándolas a mano o en lavadora tras meterlas en una red protectora. Trátelas con cuidado al lavarlas. Utilice agua tibia. Escurra las piezas suavemente con una toalla seca, y déjelas secar a la sombra. Para evitar que se dañen las áreas de plástico de las piezas interiores, no las escurra fuertemente, y no doble ni pliegue las áreas de plástico. Sea especialmente cuidadoso si las lava en lavadora. No seque las piezas interiores en secadora, con secador o cualquier tipo de aparato de secado mecánico, ya que el calor puede dañar los materiales. El absorbedor de impacto (sección de foam de poliestireno) deberá ser humedecido y limpiado con un paño suave sumergido en una solución de jabón neutro y agua. Deje que el absorbedor de impacto se seque con tiempo a la sombra. No seque el absorbedor de impacto al sol, ni use ningún tipo de secador mecánico: el absorbedor de impacto es extremadamente sensible al calor. Si el absorbedor de impacto queda expuesto a una fuerte fuente de calor de cualquier tipo, diríjase a su vendedor de SHOEI para que compruebe su estado. Para evitar daños, **no utilice ninguno de los materiales o productos de limpieza indicados a continuación: agua caliente a más de 40ºC; agua salada; cualquier detergente alcalino o ácido; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos.**

Português

Indicação importante sobre o manuseamento de componentes interiores

1. Ao apertar ou desapertar as molas, segurar bem nelas e tratá-las com cuidado. Apertar bem as molas até ao engate na posição.
2. Os componentes interiores podem ser lavados manualmente ou na máquina de lavar, dentro de uma rede de lavagem. Em caso de lavagem, tratá-los com cuidado. Utilizar água tépida. Espremer suavemente os componentes com uma toalha seca e estendê-los à sombra. Para evitar danos nas áreas plásticas dos componentes interiores, não torcê-los com força e não curvar nem dobrar as áreas plásticas. Ter cuidados especiais em caso de utilização da máquina de lavar. Não secar os componentes interiores em secadores de roupa, com secadores de cabelo nem outros tipos de secadores mecânicos, dado que o calor pode danificar o material. O revestimento de absorção de impacto (secção de espuma de poliestireno) deve ser molhado com um pano macio mergulhado numa solução de sabão suave e neutro e água e depois limpo. Deixá-lo a secar à sombra. Não pô-lo a secar ao sol nem recorrer a nenhum tipo de secador mecânico, dado que o revestimento de absorção de impacto é extremamente sensível ao calor. Se o revestimento de absorção de impacto for exposto a qualquer tipo de fonte de calor, entre em contacto com o seu concessionário ou diretamente com a SHOEI para uma avaliação de segurança. Para prevenir danos, **não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente com uma temperatura superior a 40ºC; água salina; detergentes ácidos ou álcalis; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza com solventes orgânicos.**

Español

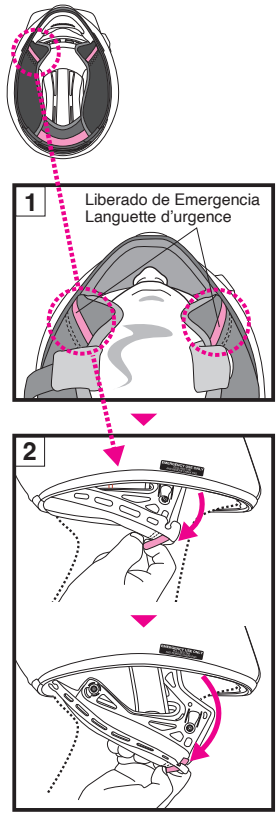
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) es un mecanismo para que el personal de asistencia sanitaria retire las almohadillas maxilares.
Para retirar una almohadilla maxilar en una emergencia, primero corte o suelto el barboquejo. Sujetando el casco firmemente de modo que la cabeza del piloto no pueda moverse, tome la lengüeta de emergencia (Dibujo 1) y tire de la misma en la dirección indicada en el Dibujo 2. (Si la mentonera está instalada, debe retirarse antes de utilizar la lengüeta de emergencia.)
Tirar de la lengüeta de emergencia soltará clips y permitirá sacar una almohadilla maxilar por la parte inferior del casco mientras este aún es llevado por el piloto. Repita el mismo procedimiento para desmontar el otro lado.
Asegúrese de sujetar el casco firmemente y tenga cuidado de no mover la cabeza del piloto mientras retira las almohadillas maxilares.

Português

E.Q.R.S. (Sistema de Libertação Rápida de Emergência)

O E.Q.R.S. (Sistema de Libertação Rápida de Emergência) é um mecanismo de remoção dos chumaços laterais destinado a profissionais de emergência médica.
Para remover um chumaço lateral numa emergência, em primeiro lugar, cortar ou abrir a correia do queixo. Segurando bem no capacete, de modo que a cabeça do motociclista não se mova, pegar na etiqueta de emergência (Disegno 1) e puxá-la na direção indicada na Disegno 2. (Se a proteção do queixo estiver instalada, removê-la antes de usar a etiqueta de emergência.)
Puxar a etiqueta de emergência libertará as molas e permitirá puxar o chumaço lateral pela base do capacete, ainda colocado na cabeça do motociclista. Repetir o mesmo procedimento para remover do outro lado.
Segurar bem no capacete e certificar-se de que a cabeça do motociclista não se move enquanto se retiram os chumaços laterais.



ADVERTENCIA

1. **Asegurarse de sujetar el casco firmemente con sus manos al extraer las almohadillas maxilares.**
2. **Nunca tire de la lengüeta de emergencia al conducir.**
3. **Utilice exclusivamente almohadillas maxilares SHOEI originales, nunca piezas de otras marcas.**
4. **Si el casco lleva instalada una mentonera, retírela antes de manejar la lengüeta de emergencia.**
5. **No utilice el Emergency Quick Release System al retirar almohadillas maxilares en caso de mantenimiento.**

ATENÇÃO

1. **Ao remover os chumaços, deve segurar-se bem no capacete com a mão.**
2. **Nunca puxar a etiqueta de emergência durante a condução.**
3. **Usar apenas chumaços laterais da SHOEI e nunca recorrer a componentes que não sejam da SHOEI.**
4. **Se o capacete tiver uma proteção do queixo instalada, removê-la antes de manusear a etiqueta de emergência.**
5. **Não utilizar o Sistema de Libertação Rápida de Emergência para remover um chumaço lateral para manutenção.**

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB
AND REMOVE CHEEK PAD

Nunca despegar esos adhesivos del casco.
Não retirar os stickers do capacete.

Español / Português

Español

⚠ ADVERTENCIA

1. Antes de usar, comprobar que la pantalla está sujeta a los ganchos y al mecanismo firmemente. También asgurarse que ambos tornillos del la visera están apretados y que la tapa de la visera está ajustada firmemente. Si no es así se podría soltar durante la conducción.
2. Asegúrese siempre de llevar la almohadilla central, las almohadillas maxilares y las cubiertas de barboquejo al usar el casco.
3. Al limpiar y cuidar el casco y la pantalla, **no utilice ninguno de los materiales o productos de limpieza indicados a continuación: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente alcalino o ácido; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos.** Si utiliza alguno de dichos productos o materiales de limpieza, puede que la naturaleza química del casco se altere y la seguridad se vea mermada.
4. Si durante la marcha se pegan insectos en el casco y no se retiran después, puede que la superficie del casco se corroa. Deberá retirarlos lo antes posible.
5. Asegurarse de utilizar Recambios originales SHOEI cuando reemplace la pantalla, la visera o los interiores.

Português

⚠ ATENÇÃO

1. Antes da utilização, garantir que os ganchos e as rodas dentadas da viseira encaixam bem. Além disso, certifique-se de que os dois parafusos da pala estão bem apertados e que a pala está bem instalada. Caso contrário, podem soltar-se em andamento.
2. Quando usar o capacete, usar sempre o chumaço central, os chumaços laterais e as proteções da correia do queixo.
3. Durante a limpeza e o tratamento do capacete e da viseira, **não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente com uma temperatura superior a 40ºC; água salina; detergentes ácidos ou álcalis; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza com solventes orgânicos.** A utilização destes produtos poderá provocar a alteração da natureza química do capacete e comprometer a segurança.
4. Se os insetos que chocarem contra o capacete durante a condução não forem removidos, poderão corroer a sua superfície. Devem ser eliminados o mais depressa possível.
5. Certifique-se que usa pecas originais Shoei quando necessita de substituir alguma das pecas exteriores ou interiores do seu capacete.

Español

Lista de piezas

Estas piezas opcionales pueden solicitarse para reparaciones o sustituciones. Para sustituirlas, lea el manual de instrucciones suministrado con las piezas.

- Pantalla CNS-2
- Placas base (derecha e izquierda) de la pantalla CNS-2
- Placa base de la pantalla y kit de tornillos CNS-2
- Tornillos Q.R.S.A.
- Lentes PINLOCK® EVO para pantalla CNS-2
- Visera V-460
- Tornillo de Visera V-460
- Base Superior de Visera V-460
- Base Lateral (derecha e izquierda) de Visera V-460
- Tapa de Visera V-460
- Ventilación de Visera V-460
- X-Spirit / ELEVEN Entrada de aire frontal
- HORNET ADV / X2 Salida superior de aire
- Almohadilla central tipo H
- Almohadillas maxilares tipo H (derecha e izquierda)
- Cubiertas de barboquejo (derecha e izquierda)
- Acolchados de oreja C (derecha e izquierda)
- Cubre-nariz H
- Mentonera D

Português

Lista de componentes

Estes componentes opcionais estão disponíveis para reparação ou substituição. Para substituir os componentes, ler o manual de instruções fornecido com estes.

- Viseira CNS-2
- Pratos base da viseira CNS-2 (direita e esquerda)
- Prato base da viseira CNS-2 e conjunto de parafusos
- Parafusos Q.R.S.A.
- PINLOCK® EVO LENTE para CNS-2
- V-460 pala
- V-460 pala parafusos
- V-460 pala base Top
- V-460 pala base lateral(esquerda e direita)
- V-460 pala tampa
- V-460 pala Vent
- X-Spirit / ELEVEN Entrada de ar frontal
- HORNET ADV / X2 Saída de ar superior
- Almofada central tipo H
- Almofadas laterais tipo H (direita e esquerda)
- Proteções da correia do queixo (direita e esquerda)
- Almofada das orelhas C (direita e esquerda)
- Respiradouro H
- Proteção do queixo D

Ελληνικά	Polski	
Διαβάστε πρώτα τις ακόλουθες οδηγίες	Przeczytaj to najpierw	66
Έλεγχος του περιεχομένου συσκευασίας	Kontrola zawartości opakowania	67
Περιγραφή των στοιχείων του κράνους	Opis części	68
Επιρίνιο	Osłona ust	69
Χρήση λαδιού σιλικόνης	Używanie oleju silikonowego	69
Κάλυμμα σαγονιού	Osłona szczęki	70
Μαξιλαράκια για τα αυτιά	Wkładki uszne	70
V-460 Γείσο	Daszek V-460	71
Ζελατίνα τύπου CNS-2	Osłona CNS-2	72 - 73
Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας τύπου CNS-2	Ważna informacja dotycząca osłony CNS-2	74
Αντανακλαστικά αυτοκόλλητα	Naklejki odblaskowe	75
Αντιθαμβωτική ζελατίνα	Wkładka nieparująca	76
Αντικατάσταση εσωτερικών στοιχείων	Wymiana części wewnętrznych	77
Αφαίρεση εσωτερικών στοιχείων	Wyjmowanie części wewnętrznych	78 - 79
Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων	Zakładanie części wewnętrznych	80 - 81
Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση των εσωτερικών στοιχείων	Ważna informacja dotycząca części wewnętrznych	82
E.Q.R.S. (Σύστημα Γρήγορης Απεμπλοκής Έκτακτης Ανάγκης)	E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	83
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	OSTRZEŻENIE	84
Λίστα στοιχείων	Wykaz części	85

Ελληνικά

Διαβάστε πρώτα τις ακόλουθες οδηγίες

Αυτό το προϊόν είναι ένα κράνος μηχανής.
Μην το χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό εκτός από την οδήγηση μηχανής. Σε περίπτωση χρήσης του κράνους για άλλο σκοπό, ενδέχεται να μην προσφέρει αρκετή προστασία σε περίπτωση ατυχήματος.

Κανένα κράνος δεν προστατεύει τον οδηγό από όλους τους προβλέψιμους κινδύνους κατά την οδήγηση με υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα.
Για να παρέχει μέγιστη προστασία του κρανίου, το κράνος πρέπει να εφαρμόζει σωστά και το σύστημα συγκράτησης του κράνους στο κεφάλι πρέπει να δεθεί καλά κάτω από το σαγόνι. Το κράνος πρέπει να εφαρμόζει καλά στο κεφάλι και ταυτόχρονα να έχει τη δυνατότητα να περιστραφεί. Εάν το κράνος σας είναι πολύ μεγάλο, μπορεί να γλιστρήσει στο κεφάλι σας ενώ οδηγείτε με αποτέλεσμα το κράνος σας να εμποδίσει την όρασή σας ή να αφαιρεθεί σε ένα ατύχημα με αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό ή θάνατο. Για να μάθετε να φοράτε σωστά το κράνος και να το ασφαλίζετε, διαβάστε το βιβλιαράκι «Η σωστή χρήση του κράνους» που θα βρείτε μαζί με τη συσκευασία του κράνους.

Το περιεχόμενο του περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
Οι απεικονίσεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν στην πραγματικότητα.
Τα πνευματικά δικαιώματα για τις παρούσες οδηγίες χρήσης ανήκουν στην εταιρία SHOEI CO., LTD. Απαγορεύεται αυστηρά η ανατύπωση και η αντιγραφή τους χωρίς γραπτή άδεια.

Polski

Przeczytaj to najpierw

Opisany tu produkt jest kaskiem motocyklowym.
Nie używaj go do żadnych innych czynności poza jazdą motocyklem. Używanie kasku do innego celu może nie zapewnić dostatecznej ochrony w razie wypadku.

Żaden kask nie jest w stanie ochronić przed wszelkimi możliwymi rodzajami uderzeń przy niskich i wysokich szybkościach.
Warunkiem maksymalnej ochrony głowy jest poprawne dopasowanie kasku i prawidłowe zamknięcie systemu mocującego kask pod podbródkiem. Prawidłowo włożony na głowę kask powinien zapewniać dostateczne pole widzenia na boki. Jeśli kask jest za duży, może przesuwać się na głowie podczas jazdy, powodując zasłanianie widoku, lub też spaść podczas wypadku, prowadząc do obrażeń ciała lub śmierci. Aby nauczyć się poprawnie nosić i zabezpieczać kask, zapoznaj się z broszurką „Prawidłowe używanie kasku", znajdującą się w opakowaniu razem z kaskiem.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian w treści niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.
Ilustracje zawarte w instrukcji mogą się różnić od rzeczywistego produktu.
Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma SHOEI CO., LTD. Powielanie i kopiowanie niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody jest zabronione.



Οι όροι «δεξί» και «αριστερό» χρησιμοποιούνται βάσει της οπτικής γωνίας του αναβάτη ο οποίος φοράει το κράνος.

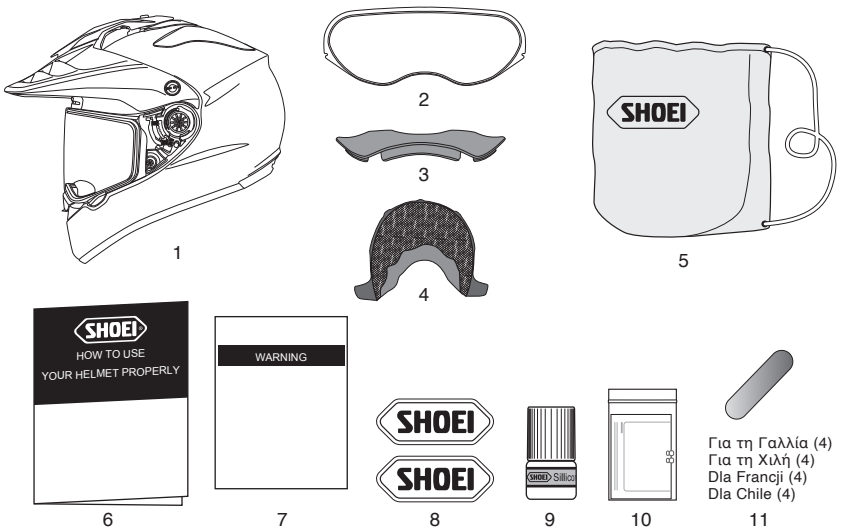
Pojęcia „z prawej" i „z lewej" strony użyte w instrukcji należy rozumieć z punktu widzenia kierowcy noszącego kask.

Ελληνικά

Έλεγχος του περιεχομένου συσκευασίας

Μόλις ανοίξετε τη συσκευασία βεβαιωθείτε ότι συμπεριλαμβάνονται όλα τα στοιχεία και εξαρτήματα.

1. Κράνος
2. Αντιθαμβωτική ζελατίνα
3. Επιρίνιο
4. Κάλυμμα σαγονιού
5. Προστατευτική τσάντα κράνους
6. «Η σωστή χρήση του κράνους»
7. Προειδοποιητικό αυτοκόλλητο
   (αυτοκόλλητο E-3: για προιόντα της σειράς ECE R22)
8. Αυτοκόλλητα με το σήμα κατατεθέν της SHOEI (2)
9. Λάδι σιλικόνης
10. Πείρος της αντιθαμβωτικής ζελατίνας
11. Αντανακλαστικά αυτοκόλλητα
    (για τη Γαλλία και τη Χιλή)



Συνιστάται να κρατήσετε το κουτί συσκευασίας και το υλικό συσκευασίας, σε περίπτωση που επιθυμείτε να αποστείλετε το κράνος ή στοιχεία του κράνους για επισκευή. Σε περίπτωση που θέλετε να διαθέσετε αυτά τα υλικά, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τους αντίστοιχους νόμους και προδιαγραφές.

Polski

Kontrola zawartości opakowania

Po otwarciu pudełka sprawdź, czy zawiera ono wszystkie części i akcesoria.

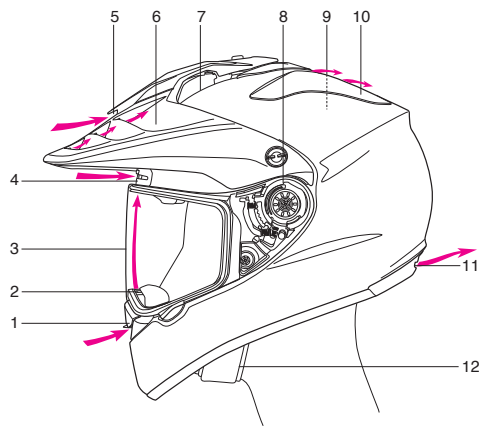
1. Kask
2. Wkładka nieparująca
3. Osłona ust
4. Osłona szczęki
5. Torba na kask
6. „Prawidłowe używanie kasku”
7. Naklejka ostrzegawcza
   (etykieta E-3: dla produktów ECE R22)
8. Naklejane logo SHOEI (2)
9. Olej silikonowy
10. Sworzeń wkładki nieparującej
11. Naklejki odblaskowe (dla Francji i Chile)

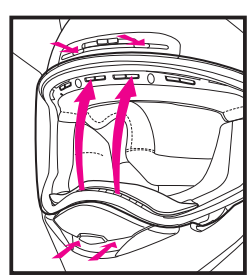
Zalecamy zachowanie pudełka i zawartych w nim materiałów ochronnych na wypadek konieczności odesłania produktu lub jego części do naprawy. Jeżeli chcesz usunąć te materiały, zastosuj się do obowiązujących przepisów.

Ελληνικά

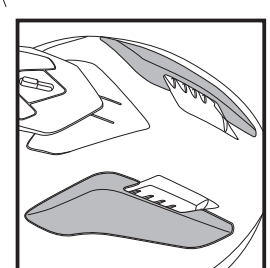
Περιγραφή των στοιχείων του κράνους

1. Κάτω εισαγωγή αέρα
2. Σύστημα εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας
3. Ζελατίνα τύπου CNS-2
4. Πρόσθια εισαγωγή αέρα
5. Αεραγωγός γείσου V-460
6. Γείσο V-460
7. Κέλυφος
8. Βάση ζελατίνας
9. Αντικραδασμική επένδυση
10. Εξαγωγή αέρα κορυφής
11. Εξαγωγή στον αυχένα
12. Λουράκι σαγονιού





Σύστημα εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας
System wentylacyjny zapobiegający zaparowaniu



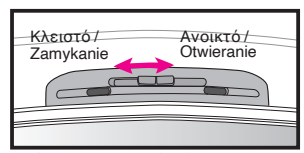
Εξαγωγή αέρα κορυφής
Górny wywiew powietrza

Οι ανοιχτοί αεραγωγοί του κράνος έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της έντασης των θορύβων.

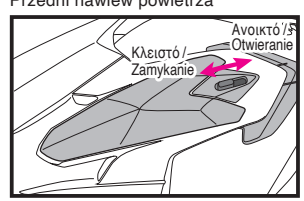
Polski

Opis części

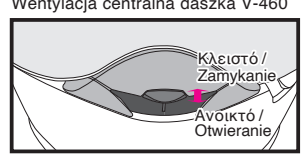
1. Dolny wlot powietrza
2. System wentylacyjny zapobiegający zaparowaniu
3. Osłona CNS-2
4. Przedni nawiew powietrza
5. Wentylacja centralna daszka V-460
6. Daszek V-460
7. Skorupa
8. Podstawa osłony
9. Wkładka absorbująca siłę uderzenia
10. Górny wywiew powietrza
11. Wylot na karku
12. Pasek podbródkowy



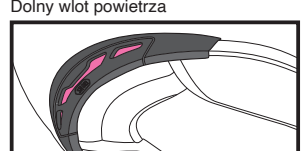
Πρόσθια εισαγωγή αέρα
Przedni nawiew powietrza



Αεραγωγός γείσου V-460
Wentylacja centralna daszka V-460



Κάτω εισαγωγή αέρα
Dolny wlot powietrza



Εξαγωγή στον αυχένα
Wylot na karku

Otwarcie otworów wentylacyjnych kasku może zwiększyć poziom hałasu.

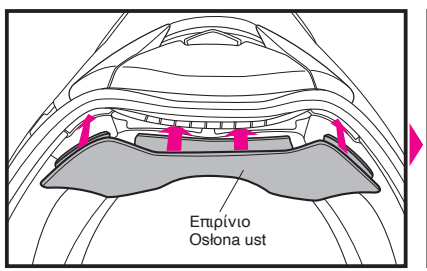
Ελληνικά

Επιρίνιο

Το επιρίνιο μειώνει τη θόλωση της ζελατίνας η οποία προκαλείται από τα χνώτα.
Για να το τοποθετήσετε, ακολουθήστε τα εξής βήματα.

Τοποθέτηση του επιρίνιου
Όπως απεικονίζεται στην εικόνα, εισχωρήστε το επιρίνιο στο κενό μεταξύ του εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας και της αντικραδασμικής επένδυσης.

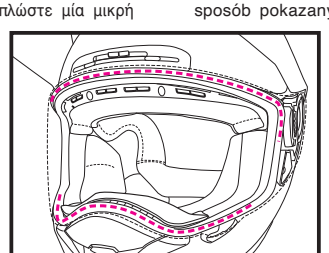
Αφαίρεση του επιρίνιου
Τραβήξτε το επιρίνιο από το κενό μεταξύ του εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας και της αντικραδασμικής επένδυσης.



Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το επιρίνιο. Το επιρίνιο κινδυνεύει να βγει και να πέσει το κράνος.

Χρήση λαδιού σιλικόνης

Για να εφαρμόζει καλύτερα η ζελατίνα κατά το κλείσιμο, χρησιμοποιήστε το λάδι σιλικόνης, που θα βρείτε στη συσκευασία, για εφαρμογή στο πλαίσιο της ζελατίνας. Απομακρύνετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες ή σκόνες, έπειτα απλώστε μία μικρή ποσότητα του λαδιού στα σημεία που αναδεικνύονται στην εικόνα. Σκουπίστε το λάδι που περισσεύει. Εάν το λάδι σιλικόνης έλθει σε επαφή με τη ζελατίνα, ενδέχεται να αφήσει λεκέδες και να μειώσει την ορατότητά σας. Ελέγξτε το βαθμό λίπανσης σε τακτικά διαστήματα.



Polski

Osłona ust

Osłona ust redukuje stopień zaparowania szybki wydychaną parą wodną.
Aby założyć osłonę ust, wykonaj opisane niżej czynności.

Zakładanie osłony ust
W sposób pokazany na rysunku włóż osłonę ust w szczelinę między wkładką wentylacyjną zapobiegającą zaparowaniu a wkładką absorbującą siłę uderzenia.

Zdejmowanie osłony ust
Wyciągnij osłonę ust ze szczeliny między wkładką wentylacyjną zapobiegającą zaparowaniu a wkładką absorbującą siłę uderzenia.



Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę ust. Osłona ust może się oderwać i kask może upaść na ziemię.

Używanie oleju silikonowego

Aby lepiej uszczelnić osłonę, nanieś dołączony olej silikonowy na zawijkę. Najpierw dokładnie usuń zanieczyszczenia i pył, a następnie nanieś niewielką ilość oleju na odpowiednią część w sposób pokazany na rysunku. Zetrzyj nadmiar oleju. Jeśli olej silikonowy pobrudzi osłonę, może to ograniczać pole widzenia. Regularnie sprawdzaj, czy elementy są dobrze nasmarowane.

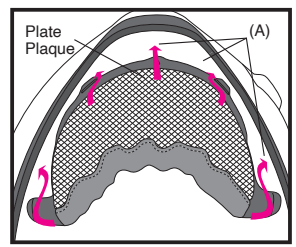
Ελληνικά

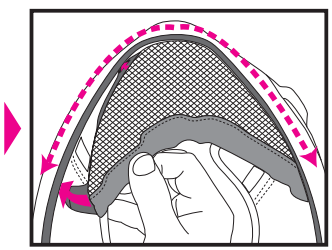
Κάλυμμα σαγονιού

Το κάλυμμα σαγονιού μειώνει τον αέρα που εισρέει και τον θόρυβο που εισχωρεί από το κάτω μέρος του κράνους, στο σημείο του υποσιάγωνου. Το κάλυμμα σαγονιού μπορεί να αφαιρεθεί ακολουθώντας τα ακόλουθα βήματα.

Τοποθέτηση του καλύμματος σαγονιού
Για να σταθεροποιήσετε το κάλυμμα, ευθυγραμμίστε το κέντρο της βάσης με το κέντρο του μπροστινού μέρους του κράνους, και περάστε το στο κενό (A) ανάμεσα στο κέλυφος και την υφασμάτινη επένδυσή του. Έπειτα μπορείτε να τοποθετήσετε τη βάση και στις δύο πλευρές.

Αφαίρεση του καλύμματος σαγονιού
Για να το αφαιρέσετε πρέπει να τραβήξετε τη βάση από το κεντρικό μέρος του καλύμματος και να τραβήξετε τη βάση και από τις δύο μεριές.





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Παρακαλούμε να έχετε υπόψη κατά την οδήγηση ότι η χρήση του προστατευτικού υποσιάγωνου μειώνει τους θορύβους από κοντινά σας οχήματα.
2. Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το λουράκι σαγονιού. Το λουράκι σαγονιού κινδυνεύει να κοπεί, έτσι ώστε να πέσει το κράνος.

Μαξιλαράκια για τα αυτιά

Τα μαξιλαράκια στα αυτιά έχουν σχεδιαστεί για να μειώνουν τον θόρυβο που προκαλείται από τον αέρα. Για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τα μαξιλαράκια στα αυτιά, διαβάστε το κεφάλαιο «Αφαίρεση εσωτερικών στοιχείων» και «Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων».

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας κατά την οδήγηση ότι η χρήση των μαξιλαριών στα αυτιά μειώνει τον θόρυβο από περαστικά οχήματα.

Polski

Osłona szczęki

Osłona szczęki redukuje turbulencje powietrza i odgłos pędu w strefie podbródkowej kasku. Osłonę szczęki można zdjąć w opisany niżej sposób.

Zakładanie osłony szczęki
Aby ją dopasować, ustaw środek płyty na środku przedniej końcówki kasku i włóż ją w szczelinę (A) między skorupą a wkładką, a następnie włóż płytki po obu stronach.

Zdejmowanie osłony szczęki
Aby wyjąć zasłonkę, wyciągnij płytkę środkowej części zasłonki na podbródek, a następnie wyciągnij płytki po obu stronach.

OSTRZEŻENIE

1. Przy założonej osłonie szczęki odgłosy powodowane przez inne pojazdy będą cichsze. Należy o tym pamiętać podczas jazdy.
2. Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę szczęki. Osłona szczęki może się oderwać i kask może upaść na ziemię.

Wkładki uszne

Wkładki uszne mają za zadanie redukować odgłos pędu. Wkładki uszne można wyjąć. Aby wyjąć lub włożyć wkładki uszne, zastosuj się do rozdziałów „Wyjmowanie części wewnętrznych” i „Zakładanie części wewnętrznych”.

Przy założonych wkładkach usznych odgłosy powodowane przez inne pojazdy będą cichsze. Pamiętaj o tym podczas jazdy.

Ελληνικά

V-460 Γείσο

Κλείσε τη ζελατίνα πρίν την αφαίρεση / τοποθέτηση του γείσου.

1. Αφαίρεση του γείσου V-460

Αφαίρεσε και τις δύο βίδες, περιστρέφοντας 90 μοίρες προς τα αριστερά (Εικόνα 1 και 2).

Πιέζοντας το τμήμα B του γείσου (Εικόνα 3), σύρε το γείσο προς τα μπρος για να το τραβήξεις έξω από τη βάση του γείσου (Εικόνα 4).

2. Τοποθέτηση του γείσου V-460

Τοποθέτησε την πλάκα του γείσου, μέσα στο κενό C της πλάκας του γείσου, μέχρι να κάνει κλίκ (Εικόνα 5). Ρύθμισε τις τρύπες και στις δύο πλευρές του γείσου ομόκεντρα με τις δύο τρύπες των βάσεων του γείσου (Εικόνα 6 και 7) και τοποθέτησε τις βίδες περιστρέφοντας 90 μοίρες προς τα δεξιά (Εικόνα 8 και 9).

Polski

Daszek V-460

Przed montażem/demontażem daszka należy zamknąc wizjer.

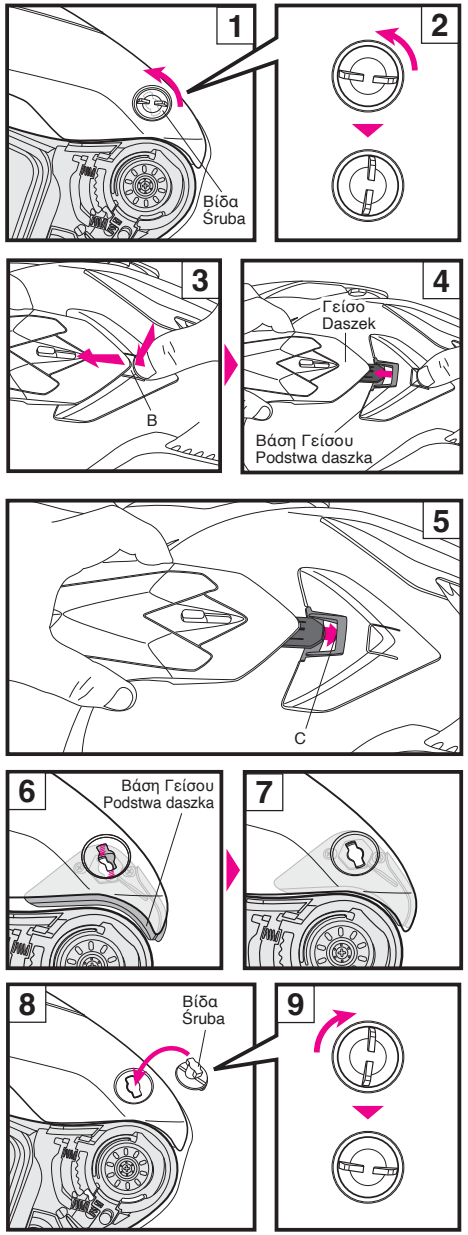
1. Demontaż daszka V-460

Po przekręceniu śrub do daszka o 90 stopni w lewo (Rysunek 1 i 2), należy je wyjąć.

Należy wcisnąć podstawę centralną daszka (oznaczona literą B na Rysunek 3) a następnie, ciągle wciskając, wysunąć daszek do przodu (Rysunek 4).

2. Montaż daszka V-460

Należy umieścić mocowanie daszka w przeznaczonym miejscu podstawy centralnej (oznaczenie literą C na rysunu 5), do usłyszenia kliknięcia. Następnie należy dopasować otwory po obu stronach daszka do otworów w podstawach (Rysunek 6 i 7) i włożyć właściwe śruby. Na koniec, należy przekręcić każdą ze śrub o 90 stopni w prawo (Rysunek 8 i 9).



Ελληνικά

Ζελατίνα τύπου CNS-2

Κατά την πρώτη χρήση της ζελατίνας μετά την αγορά, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη.

Εάν κατεβάσετε εντελώς τη ζελατίνα, η προεξοχή της ζελατίνας θα κουμπώσει με το άγκιστρο. Συνιστάται η χρήση της ζελατίνας στη θέση αυτή κατά την οδήγηση.

Αφαίρεσε το γείσο πριν να αφαιρέσεις / τοποθετήσεις τη ζελατίνα CNS-2.

Αφαίρεση της ζελατίνας του κράνους τύπου CNS-2

1. Ανοίξτε τη ζελατίνα του κράνους τύπου CNS-2 εντελώς (Εικόνα 1).
2. Σήκωσε τη ζελατίνα καθώς τραβάς τη σκανδάλη προς τα κάτω, και απελευθέρωσε τα άγκιστρα (A), (B) και (C) όπως στα Εικόνα 2 & 3.
3. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να αφαιρέσετε και την άλλη πλευρά.

Polski

Osłona CNS-2

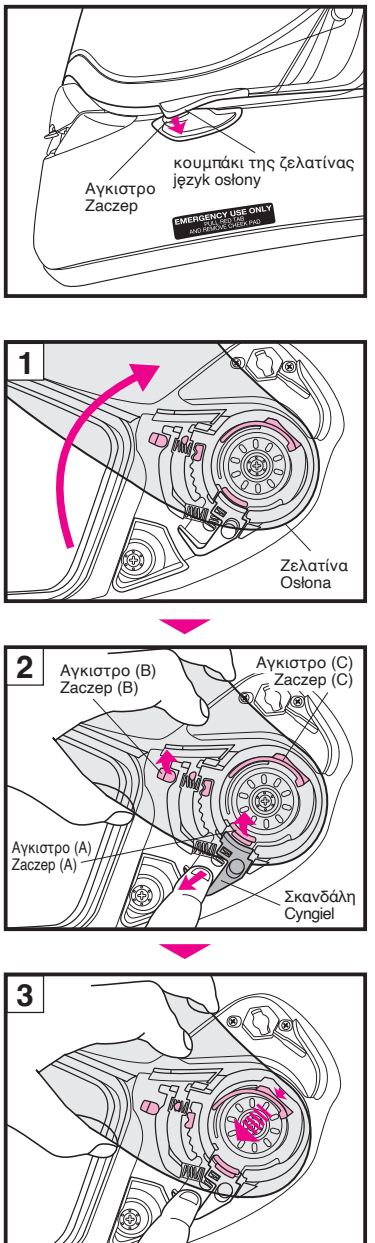
Przed pierwszym użyciem osłony p o zakupie nowego kasku zdejmij z osłony folię ochronną.

Po opuszczeniu osłony CNS-2 do końca język osłony chwyci haczyk. Zalecamy używanie tej osłony w tej pozycji podczas jazdy motocyklem.

Przed demontażem / montażem wizjera CNS-2 nleży zdemontować daszek.

Zdejmowanie osłony CNS-2

1. Przesuń osłonę CNS-2 w całkowicie otwarte położenie (Rysunek 1).
2. Należy, po odciągnięciu w dół zapadkę mechanizmu, otworzyć do końca wizje i wypiąć go (mocowania (A), (B), (C), jak na Rysunek 2 i 3).
3. Wykonaj te same czynności, aby zdjąć drugą stronę.



Ελληνικά

Τοποθέτηση της ζελατίνας του κράνους τύπου CNS-2

1. Ανοίξτε τη ζελατίνα εντελώς και εισχωρήστε το άγκιστρο της ζελατίνας (Γ) στο μηχανισμό κλειδώματος (Εικόνα 4).
2. Πιέστε τη ζελατίνα, όπως απεικονίζεται στην Εικόνα 5. Το εξάρτημα ενεργοποίησης θα ανασηκωθεί, καθώς η ζελατίνα κλείνει με το χαρακτηριστικό κλικ, και τα άγκιστρα (Α) και (Β) θα εφαρμόσουν στον μηχανισμό κλειδώματος.
3. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να τοποθετήσετε και την άλλη πλευρά.
4. Επιβεβαιώστε ότι το άγκιστρο της ζελατίνας και το γρανάζι εφαρμόζουν καλά στη βάση της ζελατίνας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το άγκιστρο και το γρανάζι δεν έχουν κλείσει καλά στη βάση της ζελατίνας, η ζελατίνα κινδυνεύει να αποσπαστεί κατά την οδήγηση, προκαλώντας απρόσμενο ατύχημα. Έπειτα από την τοποθέτηση της ζελατίνας ανοιγοκλείστε την μερικές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι το άγκιστρο και το γρανάζι έχουν κλείσει σωστά. Επιβεβαιώστε, με τη ζελατίνα κλειστή, ότι η προεξοχή της ζελατίνας έχει κουμπώσει καλά με το άγκιστρο.

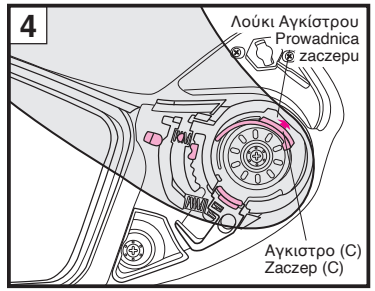
Polski

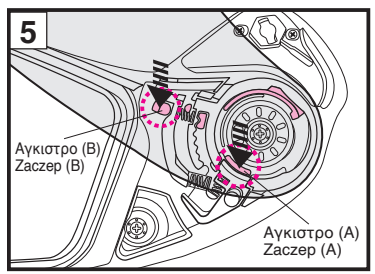
Zakładanie osłony CNS-2

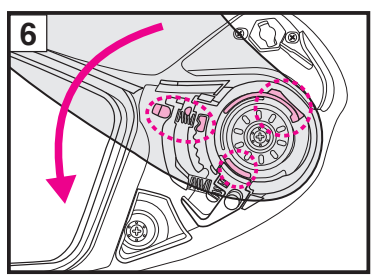
1. Otwórz osłonę do końca i wprowadź zaczep osłony (C) do prowadnicy zaczepu (Rysunek 4).
2. Naciśnij osłonę w sposób pokazany na Rysunek 5. Wyzwalacz podniesie się, osłona kliknie, a zaczep (A) i (B) wpasuje się do prowadnicy zaczepu.
3. Wykonaj te same czynności, aby założyć drugą stronę.
4. Sprawdź, czy haczyk osłony i kółko są poprawnie wprowadzone do podstawy osłony.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli haczyk i kółko nie zostaną poprawnie zamocowane w podstawie osłony, osłona może się odłączyć w czasie jazdy i spowodować wypadek. Po założeniu osłony CNS-2 otwórz i zamknij ją kilka razy, aby upewnić się, że haczyk i kółko są poprawnie zamocowane. Przy całkowicie zamkniętej osłonie upewnij się, że język osłony jest zablokowany przez haczyk.







Ελληνικά

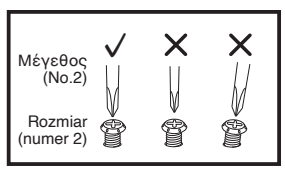
Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας τύπου CNS-2

1. Ακαθαρσίες και γρατζουνιές στην επιφάνεια της ζελατίνας εμποδίζουν την ορατότητα κατά την οδήγηση, με αποτέλεσμα να διακινδυνεύετε! Σε περίπτωση που η ζελατίνα τύπου CNS-2 λερωθεί ή γρατζουνηθεί, σταματήστε αμέσως τη χρήση της. Αφαιρέστε την και καθαρίστε την, ή προβείτε στην αντικατάστασή της.
2. Η ζελατίνα τύπου CNS-2 καθαρίζεται με ένα διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. Ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό και στεγνώστε με ένα απαλό πανί. **Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.** Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής του σύστασης της ζελατίνας και μείωσης της ασφάλειας.
3. Μην οδηγείτε με θολή ζελατίνα. Αυτό μπορεί να εμποδίσει την ορατότητά σας και να είναι πολύ επικίνδυνο. Σε περίπτωση που η ζελατίνα CNS-2 έχει θαμβώσει, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα για να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους και να καθαρίσει η θόλωση της ζελατίνας. Η χρήση της αντιθαμβωτικής ζελατίνας είναι επίσης αποτελεσματική στο σταμάτημα του θαμπώματος.
4. Χρησιμοποιείτε πάντα τη γνήσια αντιθαμβωτική ζελατίνα της SHOEI για την αντίστοιχη ζελατίνα. Για την τοποθέτηση της αντιθαμβωτικής ζελατίνας, παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτήν.
5. Αφαιρέστε την προστατευτική αυτοκόλλητη μεμβράνη πριν την πρώτη χρήση της ζελατίνας.
6. Μόλις καθαρίσετε ή αντικαταστήσετε τις βάσεις του στηρίγματος, κλείστε τη ζελατίνα και σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζει γύρω γύρω με το πλαίσιο. Εάν υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας και του πλαισίου, επαναριθμήστε τη βάση του στηρίγματος με σκοπό να εξαλείψετε το κενό, από το οποίο θα μπορούσε να εισχωρήσει αέρας ή θόρυβος.
7. Για να σφίξετε τις βίδες, χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι της Phillips με το κεφάλι νούμερο 2, εφαρμόστε το κάθετα και περιστρέψτε το προσεκτικά. Σε περίπτωση χρήσης κατσαβιδιού λανθασμένου μεγέθους ή ηλεκτρικού κατσαβιδιού, υπάρχει κίνδυνος να σπάσει το κεφάλι της βίδας. Ως ανταλλακτικές βίδες χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικές βίδες αλουμινίου. Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες, για να μη σπάσουν. (Συνιστώμενη ροπή στρέψης: 80 cN·m ή περίπου 8 kgf·cm)
8. Μη κολλάτε αυτοκόλλητα ή κολλητική ταινία στο πεδίο ορατότητας της ζελατίνας.

Polski

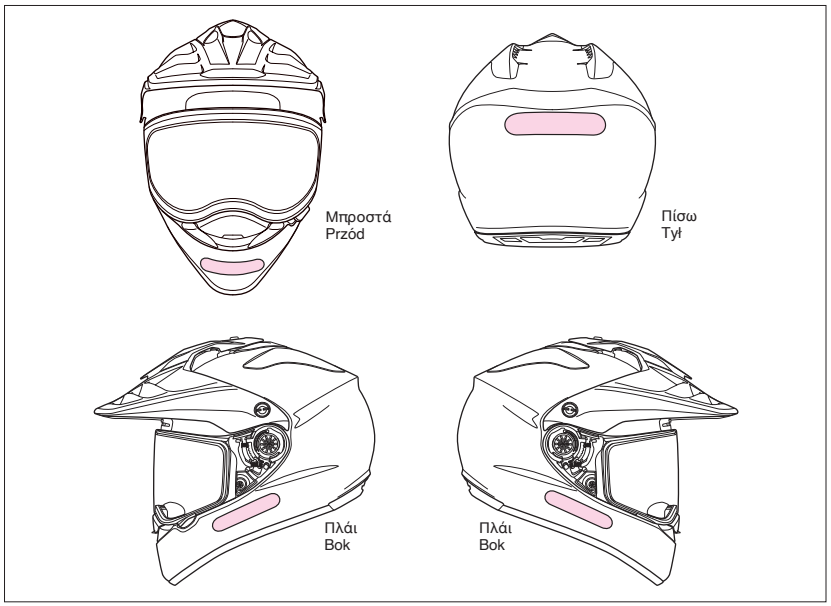
Ważna informacja dotycząca osłony CNS-2

1. Brud i zarysowania osłony mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest bardzo niebezpieczne! Jeżeli osłona CNS-2 jest brudna lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową.
2. Osłonę CNS-2 należy czyścić wodą z delikatnym, obojętnym mydłem. Dobrze opłucz osłonę czystą wodą i wytrzyj suchą ściereczką. **Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.** Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony i zagrozić bezpieczeństwu.
3. Nie prowadź motocykla z zaparowaną osłoną. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona CNS-2 jest zaparowana, otwórz dolny wlot powietrza, aby obieg powietrza w kasku usunął parę wodną z osłony. Zastosowanie wkładki nieparującej jest również skuteczne w powstrzymywaniu parowania.
4. Zawsze używać oryginalnej wkładki nieparującej do odpowiedniej osłony. Aby zamontować wkładkę nieparującą, zapoznać się z dołączoną do niej instrukcją.
5. Przed pierwszym użyciem osłony zdejmij folię ochronną.
6. Po wyczyszczeniu albo wymianie płytek zamknij osłonę i sprawdź, czy styka się ona na całej długości z zawijką wizjera. Jeżeli między osłoną i zawijką wizjera jest szczelina, wyreguluj płytkę tak, aby szczelina nie występowała, ponieważ może ona przepuszczać pęd powietrza i hałas.
7. Do dokręcania śrub używaj śrubokręta z końcówką krzyżową numer 2, przykładaj go pionowo i obracaj ostrożnie. Użycie śrubokrętu lub wkrętarki o nieprawidłowym rozmiarze może spowodować zerwanie łba śruby. Jako części zamiennych używaj oryginalnych aluminiowych śrub. Za mocne dokręcenie śruby może spowodować jej złamanie. (Zalecany moment dokręcający: 80 cN·m, albo około 8 kgf·cm.)
8. Nie naklejaj żadnych naklejek w polu widzenia osłony.



Ελληνικά

Αντανακλαστικά αυτοκόλλητα



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανάλογα με τη χώρα ή την περιοχή, ενδέχεται να απαιτούνται αντανακλαστικά αυτοκόλλητα για το κράνος.
Εάν χρησιμοποιείτε το κράνος σε μια τέτοια χώρα ή περιοχή, εφαρμόστε τα αυτοκόλλητα που εσωκλείονται μαζί με το κράνος στη θέση που φαίνεται στην εικόνα. Πριν τοποθετήσετε τα αυτοκόλλητα, καθαρίστε το κράνος για να αφαιρέσετε τυχόν λάδια ή ακαθαρσίες από την επιφάνεια του κράνους.

Polski

Naklejki odblaskowe

⚠ OSTRZEŻENIE

W zależności od kraju lub regionu konieczne może być przyklejenie naklejek odblaskowych na kasku.
W przypadku korzystania z kasku w takim kraju lub regionie, naklej naklejki dostarczone wraz z kaskiem w miejscu przedstawionym na rysunku. Przed naklejeniem naklejek oczyścić kask w celu usunięcia wszelkiego oleju lub zanieczyszczeń z jego powierzchni.

Ελληνικά

Αντιθαμβωτική ζελατίνα

Πριν χρησιμοποιήσετε την αντιθαμβωτική ζελατίνα, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών της.

⚠

1. Χρήση αποκλειστικά κατά τη διάρκεια της ημέρας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια αντιθαμβωτική ζελατίνα τη νύχτα ή σε χαμηλής ορατότητας συνθήκες.
2. Η αντιθαμβωτική ζελατίνα αποτελείται από υλικό που είναι πιο ευαίσθητο στις γρατζουνιές σε σχέση με την εξωτερική ζελατίνα. Παρακαλούμε να τη χειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
3. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν από τη χρήση της αντιθαμβωτικής ζελατίνας.
4. Η αντιθαμβωτική ζελατίνα έχει αποτελεσματική αντιθαμβωτική ικανότητα απορροφώντας την υγρασία. Ωστόσο, αν χρησιμοποιείτε το κράνος συνεχώς με την κάτω εισαγωγή αέρα κλειστή, σε χαμηλές θερμοκρασίες ή συνθήκες υψηλής υγρασίας, η ζελατίνα κινδυνεύει να ξεπεράσει το σημείο κορεσμού της με αποτέλεσμα να εμφανιστούν θαμπές γραμμές ή να θολώσει, λόγω των υδρατμών. Οι γραμμές και το θόλωμα που ενδεχομένως να σχηματιστούν, εμποδίζουν την ορατότητα και είναι επικίνδυνα! Σε αυτή την περίπτωση, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα και/ή ανοίξτε τη ζελατίνα για να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους και να εξαφανιστούν οι γραμμές και το θόλωμα.
5. Αγοράστε το μοντέλο DKS302 για το CNS-2 σε περίπτωση αντικατάστασης της ζελατίνας PINLOCK® EVO.

*PINLOCK® είναι σήμα κατατεθέν της PINLOCK SYSTEMS B.V.

Polski

Wkładka nieparująca

Przed użyciem wkładki nieparującej przeczytać jej instrukcję obsługi.

⚠

1. Tylko do użytku podczas dnia. Nigdy nie używać wkładki nieparującej nocą ani w innych warunkach słabej widoczności.
2. Wkładka nieparująca jest wykonana z materiału łatwiej ulegającemu porysowaniu niż osłona. Należy się z nią obchodzić bardzo ostrożnie.
3. Przed pierwszym użyciem wkładki nieparującej zdejmij z niej folię ochronną.
4. Wkładka nieparująca bardzo skutecznie zapobiega zaparowaniu przez pochłanianie pary wodnej. Jeżeli jednak kask jest używany z ciągle zamkniętym dolnym nawiewem powietrza w niskiej temperaturze i/lub przy wysokiej wilgotności powietrza, wkładka może zostać nasycona parą wodną, co spowoduje pojawienie się zaparowania i zacieków. Pojawienie się zacieków lub zaparowania może ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne! W takiej sytuacji otwórz dolny wlot powietrza, aby cyrkulujące wewnątrz kasku powietrze usunęło zacieki i parę wodną z kasku.
5. Należy nabyć DKS302 do CNS-2 aby wymienić wkładkę PINLOCK® EVO.

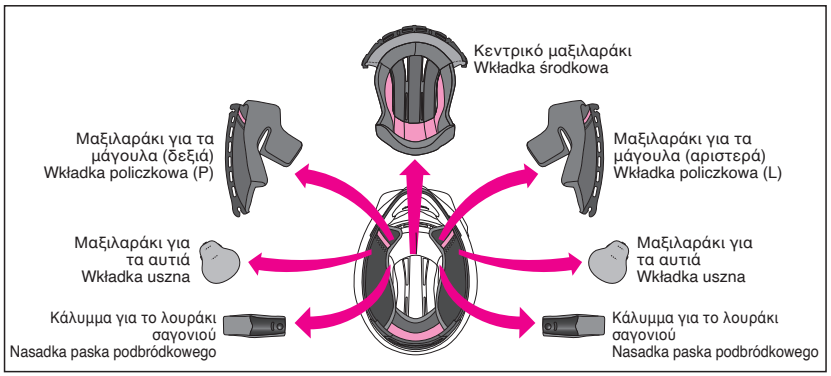
*PINLOCK® jest zarejestrowanym znakiem handlowym PINLOCK SYSTEMS B.V.

Ελληνικά

Αντικατάσταση εσωτερικών στοιχείων

Polski

Wymiana części wewnętrznych



Μπορείτε να αφαιρέσετε το κεντρικό μαξιλαράκι, το δεξί και αριστερό μαξιλαράκι για τα μάγουλα, τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού, καθώς και τα μαξιλαράκια στα αυτιά, για να τα πλύνετε. Επίσης μπορείτε να προσαρμόσετε την εφαρμογή του κράνους, επιλέγοντας προαιρετικά μαξιλαράκια. Μελετήστε τη λίστα και τις εικόνες με τα εσωτερικά στοιχεία του κράνους και ελέγξτε αν τα σχετικά στοιχεία πρέπει να τοποθετηθούν ή να αφαιρεθούν. Σιγουρευτείτε πάντα πριν από την οδήγηση ότι έχετε σταθεροποιήσει το κεντρικό μαξιλαράκι, τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα και τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού. Χρησιμοποιήστε την ακόλουθη ταμπέλα για να παραγγείλετε τα εσωτερικά μέρη που χρειάζεστε, ώστε να προσαρμόσετε την εφαρμογή του κράνους.

Wkładkę środkową, lewą i prawą wkładkę policzkową oraz nasadkę paska podbródkowego i wkładki uszne można wyjmować do prania. Można też dopasować kask przez używanie opcjonalnych wkładek. Zobacz wykaz i rysunek części wewnętrznych, aby sprawdzić, czy odpowiednie części są założone, czy nie. Przed rozpoczęciem jazdy zawsze wkładaj wkładkę środkową, wkładki policzkowe i nasadki paska podbródkowego. W razie potrzeby użyj poniższej tabeli, aby zamówić odpowiednie elementy wewnętrzne dla posiadanego kasku.

■ **Μέγεθος μαξιλαριών** ■ **Rozmiary wkładek**

		XS	S	M	L	XL	XXL
Κεντρική επένδυση τύπου- H Wkładka centralna typu H	Προαιρετικά (στενή εφαρμογή) /Opcja (ścisłe dopasowanie)	S17	S13	M13	L13	06 XL13	06 XL9
	Κανονικό / Standard	**S13**	**S9**	**M9**	**L9**	**06 XL9**	**06 XL5**
	Προαιρετικά (χαλαρή εφαρμογή)/Opcja (luźne dopasowanie)	S9	S5	M5	L5	06 XL5	—
Μαξιλάρια/μάγουλα τύπου-H Wkładki policzkowe typu H	Προαιρετικά (στενή εφαρμογή) /Opcja (ścisłe dopasowanie)	43	39				35
	Κανονικό / Standard	**39**	**35**				**31**
	Προαιρετικά (χαλαρή εφαρμογή)/Opcja (luźne dopasowanie)	35	31				—

- Τα ίδια μαξιλαράκια για τα μάγουλα χρησιμοποιούνται για όλα τα μεγέθη κράνους. Για το κράνος μεγέθους M μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μαξιλαράκια για τα μάγουλα μεγέθους 31 εάν επιθυμείτε χαλαρή εφαρμογή του κράνους, και μεγέθους 39 εάν θέλετε το κράνος να εφαρμόζει πιο σφιχτά (και τα δύο είδη είναι προαιρετικά στοιχεία).
- Στα κεντρικά μαξιλαράκια ο τύπος διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος του μοντέλου κράνους. Επιβεβαιώστε πρώτα το μέγεθος του κράνους σας πριν την αγορά τους.

* Τα ονόματα μοντέλων και οι προδιαγραφές διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα, την περιοχή και τα ισχύοντα πρότυπα. Επιβεβαιώστε τα ονόματα μοντέλων και τα ισχύοντα πρότυπα πριν αγοράσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα για αντικατάσταση. Για λεπτομέρειες σχετικά με τα εσωτερικά εξαρτήματα για αντικατάσταση, ανατρέξτε στη Λίστα εξαρτημάτων.

- We wszystkich rozmiarach kasków można używać jednakowych wkładek policzkowych. W przypadku kasku o rozmiarze M należy dobrać wkładki policzkowe o rozmiarze 31, aby uzyskać luźne dopasowanie, albo o rozmiarze 39, aby uzyskać ścisłe dopasowanie (obie te części są opcjonalne).
- Wkładki środkowe są różne zależnie od rozmiaru modelu. Przed zakupem sprawdź rozmiar swojego kasku.

* Nazwy modeli i specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju, regionu i obowiązujących norm. Przed zakupem części wewnętrznych do wymiany należy sprawdzić nazwy modeli i obowiązujące normy. Szczegółowe informacje na temat części wewnętrznych przeznaczonych do wymiany znajdują się na Liście części zamiennych.

Ελληνικά

Αφαίρεση εσωτερικών στοιχείων

1. Αφαίρεση των μαξιλαριών για τα μάγουλα

Αφαιρέστε πρώτα το κάλυμμα σαγονιού.

Για να αφαιρέστε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα από τη βάση του, ξεκουμπώστε τα 3 κουμπιά (Εικόνα 1). Τραβήξτε την εσοχή (a) από το στήριγμα των μαξιλαριών για τα μάγουλα (A), όπως δείχνει η Εικόνα 2.

Έπειτα, τραβήξτε την εσοχή (b) από το στήριγμα των μαξιλαριών για τα μάγουλα (B), όπως δείχνει η Εικόνα 3. Μη τραβάτε με πολύ δύναμη. Τραβήξτε πρώτα την μπροστινή εσοχή (a). Εάν τραβήξετε πρώτα την πίσω εσοχή (b) πριν να τραβήξετε την εσοχή (a), κινδυνεύετε να σπάσετε τη βάση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την κανονική αφαίρεση, μην τραβήξετε την προεξοχή έκτακτης ανάγκης για να αφαιρέσετε τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα.

2. Αφαίρεση των μαξιλαριών για τα αυτιά

Ξεκουμπώστε τα 4 κουμπιά της βάσης από το πλαίσιο των μαξιλαριών για τα μάγουλα (Εικόνα 4). Αφαιρέστε το μαξιλαράκι για τα αυτιά. Έπειτα αφαιρέστε με τον ίδιο τρόπο και το άλλο μαξιλαράκι για τα αυτιά.

Polski

Wyjmowanie części wewnętrznych

1. Wyjmowanie wkładek policzkowych

Zdejmij najpierw osłonę szczęki.

Zwolnij 3 zatrzaski, aby wyjąć wkładkę z gniazda policzkowego (Rysunek 1). Następnie wyciągnij wypust (a) z zawiasu wkładki policzkowej (A) w sposób pokazany na Rysunek 2.

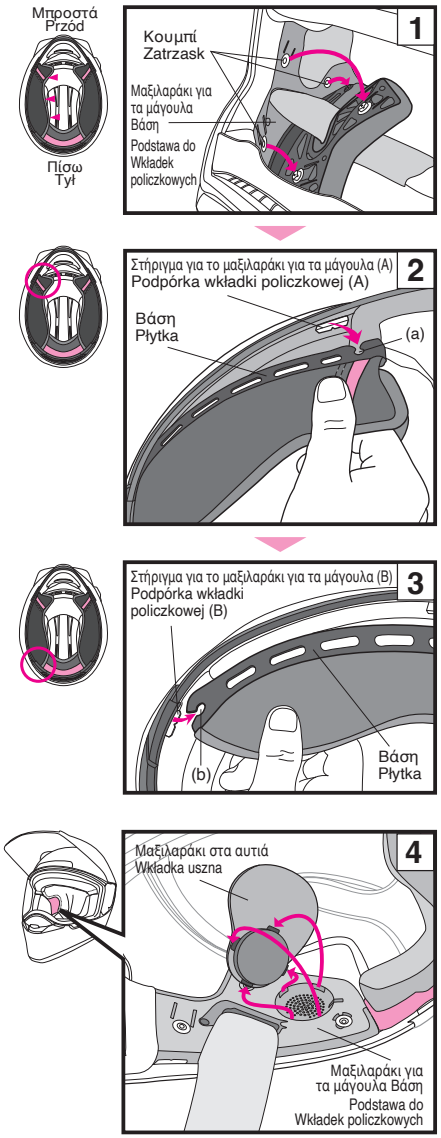
Następnie wyciągnij wypust (b) z zawiasu wkładki policzkowej (B) w sposób pokazany na Rysunek 3. Nie pociągaj go za mocno. Pamiętaj, żeby najpierw wyciągnąć przedni wypust (a). Jeżeli wyciągniesz tylny wypust (b) przed wyciągnięciem wypustu (a), możesz uszkodzić płytkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas normalnego usuwania nie ciągnij za pasek awaryjny w celu wyjmowania wkładek policzkowych.

2. Wyjmowanie wkładek usznych

Zwolnij 4 zatrzaski na płytce gniazda policzkowego (Rysunek 4). Wyjmij wkładkę uszną. Wyjmij drugą wkładkę uszną w ten sam sposób.



Ελληνικά

3. Πως να αφαιρέσετε το κεντρικό μαξιλαράκι

Για να αφαιρέστε το κεντρικό μαξιλαράκι πιέστε πρώτα τα δύο πιεστικά κουμπιά που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του κράνους (Εικόνα 5).

Τραβήξτε το μπροστινό μέρος του κεντρικού μαξιλαριού από το στεφάνι συγκράτησης, όπως στην Εικόνα 6.

4. Αφαίρεση των καλυμμάτων για τα λουράκια σαγονιού

Αφαιρέστε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα, έπειτα ανοίξτε το κλείδωμα του καλύμματος για τα λουράκια σαγονιού. Αφαιρέστε το κάλυμμα από το λουράκι σαγονιού (Εικόνα 7). Αφαιρέστε το άλλο κάλυμμα για τα λουράκια σαγονιού με τον ίδιο τρόπο.

Polski

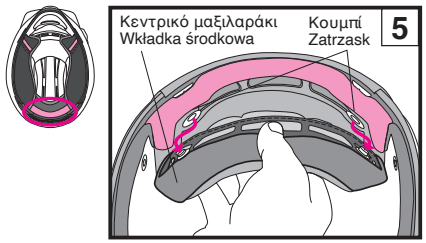
3. Wyjmowanie wkładki środkowej

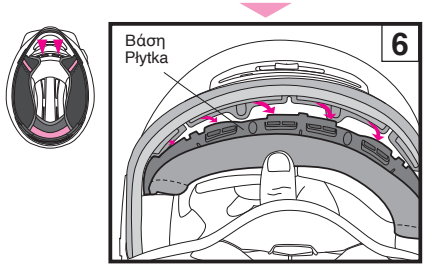
Wyjmij wkładkę środkową poprzez odblokowanie dwóch zatrzasków z tyłu kasku (Rysunek 5).

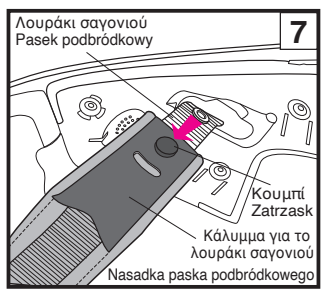
Zdejmij przednią część wkładki środkowej z płytki mocującej, jak na Rysunek 6.

4. Zdejmowanie nasadek paska podbródkowego

Wyjmij wkładkę policzkową, a następnie zwolnij zatrzask nasadki paska podbródkowego. Zdejmij nasadkę z paska podbródkowego (Rysunek 7). Zdejmij drugą nasadkę paska podbródkowego w ten sam sposób.







Ελληνικά

Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων

1. Πως να τοποθετήσετε τα καλύμματα των λουριών

Τα καλύμματα των λουριών είναι εναλλάξιμα δεξιά και αριστερά. Πέρασε το λουράκι μέσα από το κάλυμμα και κούμπωσε το κάθε ένα μέχρι να ακουστεί το κλίκ (Εικόνα 8).

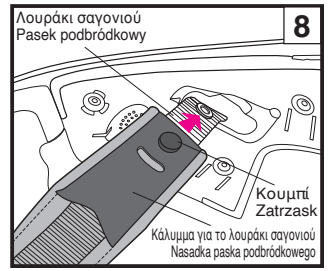
2. Πως να τοποθετήσετε το κεντρικό μαξιλαράκι

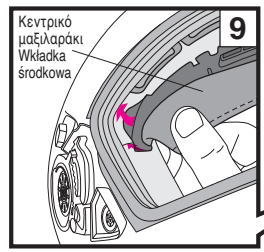
Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος της πλάκας σε μία από τις σχισμές εφαρμογής που ευρίσκονται στο στήριγμα μέχρι να εφαρμόσει σε όλο το μήκος, όπως υποδεικνύει η Εικόνα 9/10.

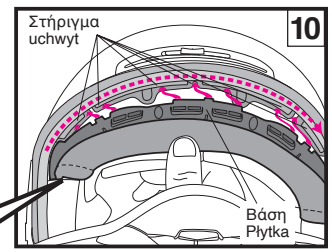
Πιέστε τα δύο κουμπιά στο πίσω μέρος του κεντρικού μαξιλαριού (Εικόνα 11).

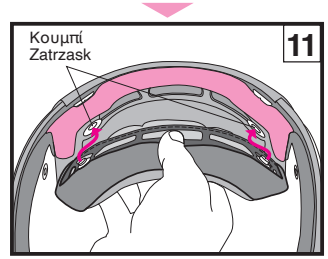
3. Τοποθέτηση των μαξιλαριών για τα αυτιά

Τα μαξιλαράκια για τα αυτιά ταιριάζουν και δεξιά και αριστερά. Αφήστε ένα κενό (A) μεταξύ του κεντρικού μαξιλαριού και της εσωτερικής αντικραδασμικής επένδυσης, εφαρμόστε τα 4 άγκιστρα στις εσοχές της βάσης για τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα και πιέστε(Εικόνα 12). Τοποθετήστε με τον ίδιο τρόπο και το άλλο μαξιλαράκι.









Polski

Zakładanie części wewnętrznych

1. Zakładanie poszyć pasków

Prawe i lewe poszycie paska różnią się od siebie. Żeby je założyć należy przymocować poszycia do paska i wcisnąć zatrzask, do słyszalnego kliknięcia (Rysunek 8).



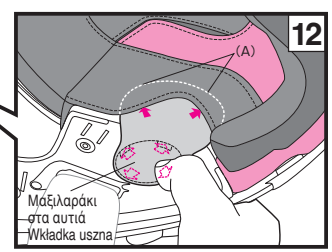
2. Wkładanie wkładki środkowej

Wsuń przednią płytkę w szczelinę uchwytu jak na Rysunek 9/10.

Zatrzaśnij dwa zatrzaski z tyłu wkładki środkowej (Rysunek 11).

3. Montaż wkładek na uszy

Wkładki na uszy są takie same po prawej i lewej stronie. Umieść część (A) między wkładką środkową a warstwą pochłaniającą uderzenia, ustaw 4 zatrzaski do wycięć podstawy wkładki policzkowej i wciśnij je od góry wkładki (Rysunek 12). Postąp tak samo po drugiej stronie.



Ελληνικά

4. Τοποθέτηση των μαξιλαριών για τα μάγουλα

Πριν να τοποθετήσετε τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα, σιγουρευτείτε ότι τα 3 άγκιστρα βρίσκονται στη θέση που απεικονίζεται στην Εικόνα 13. Αν δεν βρίσκονται στη σωστή θέση, δεν θα μπορέσετε να τα κουμπώσετε. Προσδιορίστε το δεξί και το αριστερό μαξιλαράκι. Εισχωρήστε τη σχισμή (b), η οποία βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης, στην προεξοχή του στηρίγματος του μαξιλαριού για τα μάγουλα (B), όπως απεικονίζεται στην Εικόνα 14. Έπειτα, σπρώξτε προς τα μπροστά και εφαρμόστε τη σχισμή της βάσης (a) στο στήριγμα του μαξιλαριού για τα μάγουλα (A), όπως απεικονίζεται στην Εικόνα 15. Σιγουρευτείτε ότι έχετε εφαρμόσει σωστά τη βάση.

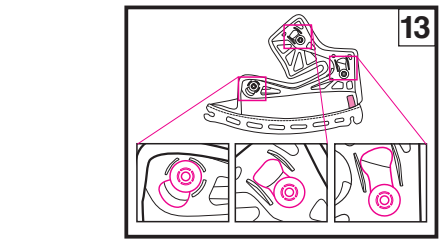
Μόλις τοποθετήσετε τη βάση, περάστε το λουράκι σαγονιού από το κενό στο μαξιλαράκι για τα μάγουλα (Εικόνα 16). Κλείστε τα κουμπιά με τη σειρά από το (1) μέχρι το (3), πιέζοντάς τα δυνατά από την πλευρά του μαξιλαριού, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ. Τέλος, πιέστε την μπροστινή άκρη του μαξιλαριού (A), όπως απεικονίζεται στην Εικόνα 17, και πιέστε τη βάση του μαξιλαριού για τα μάγουλα στην εσοχή της βάσης για τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα. Τοποθετήστε το άλλο μαξιλαράκι για τα μάγουλα με τον ίδιο τρόπο.

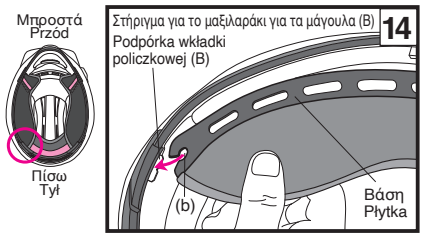
Polski

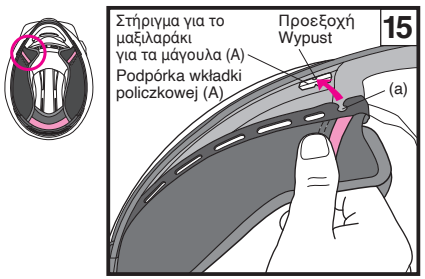
4. Montaż wkładek policzkowych

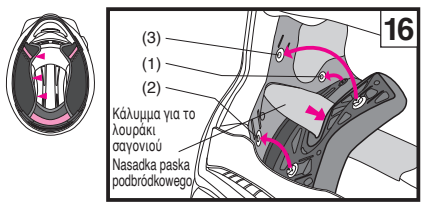
Przed założeniem wkładek policzkowych zapewnij właściwą pozycję 3 haczyków zgodnie z Rysunek 13. Przy niewłaściwej pozycji nie można ich zahaczyć. Rozpoznaj wkładkę prawą i lewą. Wsuń wycięcie (b) tylnej części płytki w wypust podpórki wkładki policzkowej (B) zgodnie z Rysunek 14. Następnie wsuń wycięcie (a) przedniej części płytki w podpórkę wkładki policzkowej (A) zgodnie z Rysunek 15. Upewnij się, czy płytka jest wsunięta głęboko.

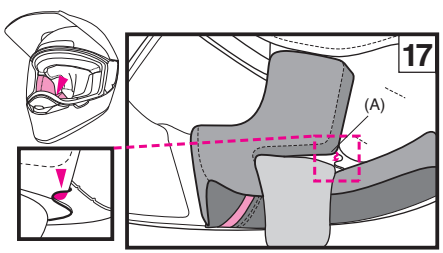
Po włożeniu płytki przeprowadź pasek podbródkowy przez pustą część wkładki policzkowej (Rysunek 16). Zamknij zatrzaski w kolejności od (1) do (3), mocno naciskając główkę zatrzasku od strony wkładki tak, by usłyszeć odgłos kliknięcia. Na koniec naciśnij narożnik (A) wkładki w sposób pokazany na Rysunek 17 i dobrze zamocuj płytkę wkładki policzkowej w piaście gniazda policzkowego kasku. Włóż drugą wkładkę policzkową w ten sam sposób.











Ελληνικά

Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση των εσωτερικών στοιχείων

1. Όταν ανοίγετε ή κλείνετε ένα κουμπί, πρέπει να το κρατάτε από κοντά και να το κλείνετε με προσοχή. Πιέστε το κουμπί με δύναμη, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλίκ.
2. Μπορείτε να καθαρίσετε τα εσωτερικά στοιχεία πλένοντάς τα στο χέρι ή στο πλυντήριο ρούχων (σε ειδικό προστατευτικό δίχτυ πλυσίματος). Παρακαλούμε να τα πλένετε με προσοχή. Χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό. Για να τα στεγνώσετε, πιέστε τα απαλά με μία στεγνή πετσέτα και αφήστε τα να στεγνώσουν σε σκιερό μέρος. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές στα πλαστικά μέρη των εσωτερικών στοιχείων, μη τα στύβετε με δύναμη, μη διπλώνετε ή λυγίζετε τα πλαστικά μέρη. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται κατά το πλύσιμο στο πλυντήριο ρούχων. Μη στεγνώνετε τα εσωτερικά στοιχεία στο στεγνωτήριο ρούχων, με πιστολάκι μαλλιών ή άλλο είδος συσκευής στεγνώματος, καθώς η ζέστη μπορεί να δημιουργήσει ζημιές στο υλικό. Για να καθαρίσετε την εσωτερική αντικραδασμική επένδυση (το τμήμα που αποτελείται από αφρό πολυστυρολίου) μπορείτε να την βρέξετε με ένα μαλακό πανάκι με διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού και στη συνέχεια να την σκουπίσετε. Αφήστε την εσωτερική αντικραδασμική επένδυση να στεγνώσει σε σκιερό μέρος. Μη την αφήσετε να στεγνώσει στο φως του ήλιου και μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές στεγνώματος, καθώς η εσωτερική αντικραδασμική επένδυση είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στη ζέστη. Σε περίπτωση που η εσωτερική αντικραδασμική επένδυση έρθει σε επαφή με υψηλή ζέστη οποιασδήποτε μορφής, πρέπει να έλθετε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο των προϊόντων ή απευθείας με την εταιρία SHOEI, για να διεκπεραιωθεί μία αξιολόγηση ασφάλειας. Για να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές, **μη χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.**

Polski

Ważna informacja dotycząca części wewnętrznych

1. Przy mocowaniu i luzowaniu zatrzasków trzymaj za zatrzaski i postępuj uważnie. Mocuj zatrzaski tak, by słyszalnie klikały.
2. Możesz myć części wewnętrzne ręcznie lub prać je w pralce automatycznej po umieszczeniu w siatce do prania. Pierz części ostrożnie. Używaj do prania tylko letniej wody. Delikatnie wyciśnij z części wodę w suchym ręczniku, a następnie wysusz je w cieniu. Aby zapobiec uszkodzeniu wykonanych z tworzywa sztucznego elementów części wewnętrznych, nie wyżymaj ich zbyt mocno i nie zginaj plastikowych elementów. Zachowaj szczególną ostrożność, jeżeli używasz pralki automatycznej. Nie susz części wewnętrznych w suszarce do bielizny, przy użyciu suszarki do włosów czy przy użyciu jakiegokolwiek rodzaju mechanicznych suszarek, ponieważ wysoka temperatura może uszkodzić materiał. Wkładkę absorbującą siłę uderzenia (część z pianki polistyrenowej) należy zwilżyć miękką ściereczką nasączoną wodą z delikatnym, obojętnym mydłem, a następnie wytrzeć. Susz wkładkę absorbującą siłę uderzenia na powietrzu w cieniu. Nie susz wkładki absorbującej siłę uderzenia na słońcu i nie używaj żadnego rodzaju mechanicznych suszarek, wkładka absorbująca siłę uderzenia jest bardzo wrażliwa na temperaturę. Jeżeli wkładka absorbująca siłę uderzenia była narażona na wysoką temperaturę, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą SHOEI, aby ocenić stan wkładki pod kątem bezpieczeństwa. Aby zapobiec uszkodzeniu, **nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.**

Ελληνικά

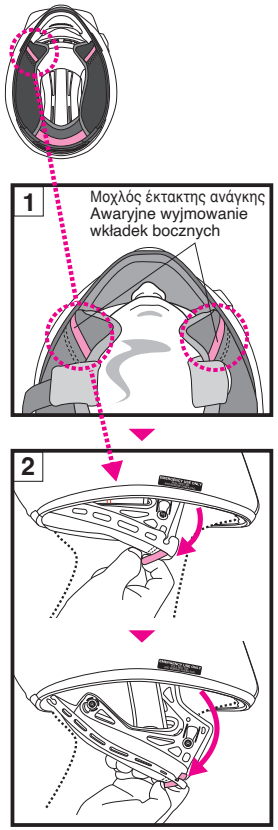
E.Q.R.S.
(Σύστημα Γρήγορης Απεμπλοκής Έκτακτης Ανάγκης)

Το EQRS (Σύστημα Γρήγορης Απεμπλοκής Έκτακτης Ανάγκης) είναι ένας μηχανισμός για την αφαίρεση των μαξιλαριών στα μάγουλα, από προσωπικό εκτάκτων περιστατικών.
Για να αφαιρέστε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα σε ένα έκτακτο περιστατικό, κόψτε ή ανοίξτε πρώτα το λουράκι σαγονιού. Ενώ κρατάτε το κράνος σταθερά, έτσι ώστε να μη μετακινηθεί το κεφάλι του αναβάτη, τραβήξτε το λουράκι έκτακτης ανάγκης (Εικόνα 1) προς την κατεύθυνση που απεικονίζεται στην Εικόνα 2. (Εάν έχει τοποθετηθεί το λουράκι σαγονιού, πρέπει να αφαιρεθεί πρώτα, πριν να χρησιμοποιηθεί το λουράκι έκτακτης ανάγκης.)
Εάν τραβήξετε το λουράκι έκτακτης ανάγκης, ανοίγετε τα κουμπιά και μπορείτε να τραβήξετε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα από το κάτω μέρος του κράνος, ενώ το κράνος είναι ακόμη τοποθετημένο στο κρανίο του αναβάτη.
Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το κράνος σταθερά και προσέξτε να μην κουνήσετε το κεφάλι του αναβάτη κατά την αφαίρεση των μαξιλαριών για τα μάγουλα.

Polski

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) to system umożliwiający personelowi ratunkowemu szybkie wyjęcie wkładek policzkowych.
Aby wyjąć wkładkę policzkową w sytuacji nagłej potrzeby, najpierw przetnij albo otwórz pasek podbródkowy. Trzymając kask mocno w taki sposób, by głowa kierowcy nie mogła się poruszyć, chwyć zaczep awaryjny (Rysunek 1) i pociągnij go w kierunku pokazanym na Rysunek 2. (Jeżeli zainstalowana jest osłona szczęki, należy ją zdjąć przed użyciem zaczepu awaryjnego.)
Pociągnięcie zaczepu awaryjnego spowoduje zwolnienie zatrzasków i pozwoli wyciągnąć wkładkę policzkową od dołu kasku znajdującego się ciągle na głowie motocyklisty. Powtórz te czynności, aby zdjąć drugą stronę.
Zawsze mocno trzymaj kask i bardzo uważaj, by nie poruszyć głową motocyklisty w czasie wyjmowania wkładek policzkowych.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. **Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το κράνος σταθερά με το χέρι σας, καθώς τραβάτε προς τα έξω τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα.**
2. **Ποτέ μη τραβήξετε το λουράκι έκτακτης ανάγκης κατά την οδήγηση.**
3. **Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά μαξιλαράκια για τα μάγουλα της SHOEI και ποτέ μη χρησιμοποιείτε μέρη άλλων εταιριών εκτός της SHOEI.**
4. **Εάν έχει τοποθετηθεί κάλυμμα σαγονιού στο κράνος, αφαιρέστε πρώτα το κάλυμμα σαγονιού πριν να τραβήξετε το λουράκι έκτακτης ανάγκης.**
5. **Μη χρησιμοποιείτε το Σύστημα Γρήγορης Απεμπλοκής Έκτακτης Ανάγκης όταν αφαιρείτε τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα κατά τη συντήρηση.**

OSTRZEŻENIE

1. **Przy wyciąganiu wkładek policzkowych pamiętaj o mocnym przytrzymywaniu kasku ręką.**
2. **Nigdy nie pociągaj zaczepu awaryjnego podczas jazdy.**
3. **Używaj wyłącznie oryginalnych wkładek policzkowych SHOEI, nigdy nie używaj części nie pochodzących od firmy SHOEI.**
4. **Jeśli w kasku jest zainstalowana osłona szczęki, zdejmij osłonę szczęki, zanim zaczniesz manipulować zaczepem awaryjnym.**
5. **Nie używaj systemu Emergency Quick Release System do normalnego wyjmowania wkładek policzkowych w ramach konserwacji kasku.**

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB
AND REMOVE CHEEK PAD

Ποτέ μήν αφαιρείτε αυτά τα αυτοκόλητα απο το κράνος.
Nigdy nie zdzieraj tych naklejek z kasku.

Ελληνικά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Πρίν τη χρήση, βεβαιώσου ότι τα άγκιστρα της ζελατίνας και τα γρανάζια, είναι τοποθετημένα και εφαρμόζουν σταθερά. Διαφορετικά, μπορεί να βγούν κατά τη διάρκεια οδήγησης.
2. Σιγουρευτείτε ότι φοράτε σε κάθε χρήση του κράνους το κεντρικό μαξιλαράκι, τα μαξιλαράκια στα μάγουλα και τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού.
3. Όταν καθαρίζετε και φροντίζετε το κράνος και τη ζελατίνα, **μη χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.** Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής σύστασης του κράνους και μείωσης της ασφάλειας.
4. Η επιφάνεια του κράνους κινδυνεύει να διαβρωθεί όταν κατά την οδήγηση κολλήσουν πάνω του έντομα και μείνουν εκεί. Τυχόν έντομα πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως.
5. Βεβαιώσου ότι χρησιμοποιείς γνήσια εξαρτήματα SHOEI, όταν αντικαθιστάς την εξωτερική ζελατίνα, το γείσο, η, τα εσωτερικά μέρη.

Polski

OSTRZEŻENIE

1. Przed użyciem należy upewnić się, że mocowania wizjera oraz daszku są zamontowanie poprawnie. Należy również upewnić się, że zarówno śruby do daszka oraz osłona daszka są zamontowane poprawnie. W przeciwnym razie, mogą one wypaść podczas jazdy.
2. Używając kasku zawsze używaj wkładki środkowej, wkładek policzkowych i nasadek paska podbródkowego.
3. Do czyszczenia i pielęgnacji kasku **nie używaj żadnego z następujących środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.** Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny kasku i zagrozić bezpieczeństwu.
4. Owady rozbite w czasie jazdy i pozostające na kasku mogą spowodować korozję powierzchni kasku. Należy je szybko usuwać.
5. Uwaga: przy wymianie części zewnętrznych (wizjera, daszku) i wewnętrznych, należy używać jedynie oryginalnych części SHOEI.

Ελληνικά

Λίστα στοιχείων

Τα ακόλουθα προαιρετικά στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περίπτωση επισκευής ή αντικατάστασης. Για να προβείτε στην αντικατάσταση των στοιχείων αυτών, διαβάστε το βιβλιαράκι με τις οδηγίες χρήσεως, το οποίο παρέχεται στη συσκευασία αγοράς των στοιχείων.

- Ζελατίνα τύπου CNS-2
- Στήριγμα βάσης της ζελατίνας τύπου CNS-2 (δεξιά και αριστερά)
- Σετ αποτελούμενο από το στήριγμα βάσης και τις βίδες για τη ζελατίνα τύπου CNS-2
- Βίδες του αυτορυθμιζόμενου συστήματος γρήγορης απελευθέρωσης
- Ζελατίνα PINLOCK® EVO για CNS-2
- Γείσο V-460
- Βίδα γείσου
- Βάση κορυφής για γείσο V-460
- Πλευρική βάση (δεξιά και αριστερή) γείσου V460
- Καπάκι/κάλυμμα γείσου V-460
- Αεραγωγός γείσου V-460
- X-Spirit / ELEVEN Πρόσθια εισαγωγή αέρα
- HORNET ADV / X2 Εξαγωγή αέρα κορυφής
- Κεντρικό μαξιλαράκι τύπου H
- Μαξιλαράκια για τα μάγουλα τύπου H (δεξί και αριστερό)
- Καλύμματα λουριού σαγονιού (δεξί και αριστερό)
- Μαξιλαράκια για τα αυτιά C (δεξί και αριστερό)
- Επιρίνιο H
- Κάλυμμα σαγονιού D

Polski

Wykaz części

Do napraw lub wymiany dostępne są wymienione niżej opcjonalne części. Każdą część należy wymieniać zgodnie dołączoną do niej w opakowaniu z instrukcją.

- Osłona CNS-2
- Płytki podstawowe osłony CNS-2 (prawa i lewa)
- Zestaw płatek podstawowych i śrub dla osłon CNS-2
- Śruby Q.R.S.A.
- Wkładka PINLOCK® EVO do wizjera CNS-2
- Daszek V-460
- Śruba centralna do daszka V-460
- Podstawa centralna daszka V-460
- Podstawy boczne daszka V-460 Visor (lewa i prawa)
- Osłona centralna daszka V-460
- Wentylacja centralna daszka V-460
- X-Spirit / ELEVEN Przedni nawiew powietrza
- HORNET ADV / X2 Górny wywiew powietrza
- Wkładka środkowa typ H
- Wkładek policzkowych typ H (prawa i lewa)
- Nakładki na pasek podbródkowy (prawa i lewa)
- Wkładki na uszy C (prawa i lewa)
- Osłona oddechowa H
- Ochrona podbródka D

Suomi / Svenska

Suomi	Svenska	
Lue ensin tämä	Läs detta först	87
Varmista pakkauksen sisältö	Kontrollera produkten i förpackningen	88
Osien kuvaus	Beskrivning av delarna	89
Hengitysohjain	Andningsskydd	90
Silikoniöljyllä voitelu	Applicering av silikonolja	90
Leukaverho	Hakflärp	91
Korvapehmusteet	Öronkuddar	91
V-460-lippa	V-460 skärm	92
CNS-2-kasvosuojus	CNS-2 visir	93 - 94
Tärkeä CNS-2-kasvosuojuksen käsittelyä koskeva huomautus	Observera vid hantering av CNS-2-visiret	95
Heijastavat tarrat	Reflekterande dekaler	96
Huurteenestokalvo	Imfri lins	97
Sisäpuolen osien vaihtaminen	Byte av inre delar	98
Sisäpuolen osien irrottaminen	Borttagning av invändiga delar	99 - 100
Sisäpuolen osien asentaminen	Montering av invändiga delar	101 - 102
Tärkeä sisäosien käsittelyä koskeva huomautus	Observera vid hantering av invändiga delar	103
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System -pikavapautusjärjestelmä)	E.Q.R.S. (Snabbutlösningssystem för nödsituationer)	104
VAROITUS	VARNING	105
Osaluettelo	Reservdelslista	106

Suomi

Lue ensin tämä

Tämä tuote on moottoripyöräkypärä.
Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin kuin moottoripyörällä ajamiseen. Jos käytät kypärää johonkin muuhun tarkoitukseen, se ei ehkä anna riittävää suojaa onnettomuuden sattuessa.

Mikään kypärä ei pysty suojaamaan käyttäjäänsä kaikilta odotettavissa olevilta suurilla ja pienillä nopeuksilla tapahtuvilta iskuilta.
Suojatakseen päätä parhaalla mahdollisella tavalla kypärän on istuttava hyvin ja paikallaanpysymismekanismin on oltava varmasti kiinnitetty leuan alta. Kun kypärä on varmalla tavalla päässä, se ei saisi estää ääreisnäköä. Jos kypärä on liian iso, se saattaa liukua päätä myöten ajon aikana haitaten näkemistä tai se saattaa lähteä irti onnettomuustilanteessa aiheuttaen henkilövahingon tai hengenvaaran. Ohjeita kypärän asianmukaiseen käyttöön ja kiinnittämiseen löydät kirjasesta ”Kypärän asianmukainen käyttö”, joka on toimitettu kypärän mukana.

Pidätämme oikeuden tämän ohjekirjan sisällön muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.
Ohjekirjan kuvat voivat poiketa varsinaisesta tuotteesta.
Ohjekirjan tekijänoikeudet kuuluvat SHOEI CO. LTD:lle. Tämän ohjekirjan jäljentäminen tai kopioiminen ilman kirjallista lupaa on ankarasti kielletty.

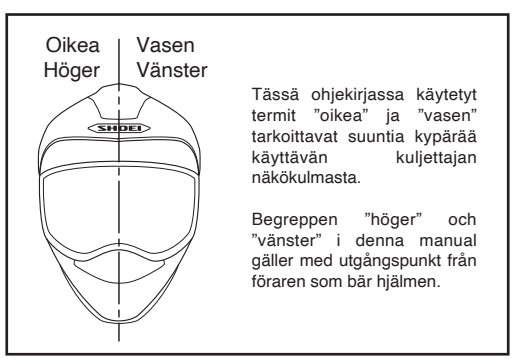
Svenska

Läs detta först

Denna produkt är en motorcykelhjälm.
Använd den inte för andra ändamål än att köra motorcykel. Om du använder hjälmen för andra ändamål, ger den kanske inte tillräckligt skydd vid en olycka.

Ingen hjälm kan skydda mot alla förutsebara slag vid hög och låg hastighet.
För bästa möjliga skydd av huvudet måste hjälmen vara lagom stor och ordentligt fastspänd under hakan. Hjälmen ska ge tillräcklig sikt i periferin när den är fastspänd på huvudet. Om din hjälm är för stor kan den glida på huvudet medan du kör, och den kan då skymma din sikt eller lossna vid en olycka, vilket kan leda till personskada eller dödsfall. Se broschyren ”Så här använder du hjälmen på rätt sätt” som medföljer hjälmen i förpackningen, där du får veta hur man bär och spänner fast hjälmen på rätt sätt.

Vi förbehåller oss rätten att ändra innehållet i denna manual utan föregående meddelande.
Illustrationerna i denna manual kan skilja sig från den verkliga produkten.
Upphovsrätten till manualen tillhör SHOEI CO., LTD. Det är strängt förbjudet att mångfaldiga eller kopiera denna manual utan skriftligt medgivande.



Tässä ohjekirjassa käytetyt termit ”oikea” ja ”vasen” tarkoittavat suuntia kypärää käyttävän kuljettajan näkökulmasta.

Begreppen ”höger” och ”vänster” i denna manual gäller med utgångspunkt från föraren som bär hjälmen.

Suomi

Varmista pakkauksen sisältö

Kun olet avannut tuotteen pakkauksen, varmista, että kaikki osat ja tarvikkeet ovat mukana.

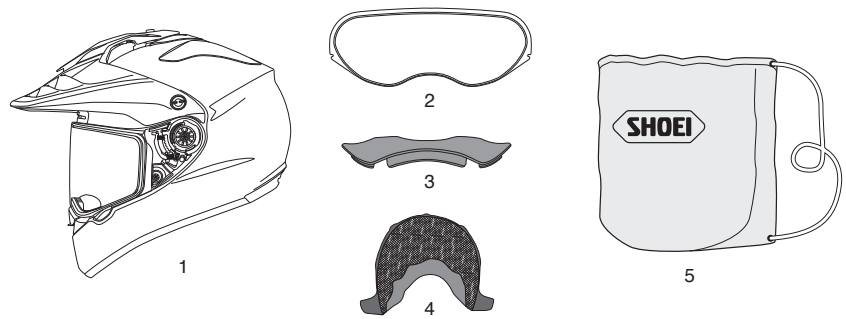
1. Kypärä
2. Huurteenestokalvo
3. Hengitysohjain
4. Leukaverho
5. Kypäräpussi
6. ”Kypärän asianmukainen käyttötapa”
7. Varoitusmerkki (E-3-tunniste: ECE R22 -tuotteille)
8. SHOEI-logotarrat (2)
9. Silikoniöljy
10. Huurteenestokalvon nasta
11. Heijastavat tarrat (Ranska ja Chile)

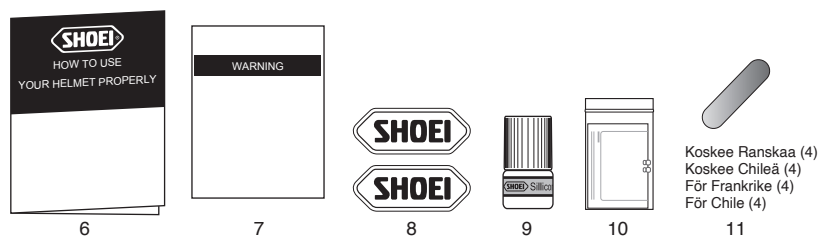
Svenska

Kontrollera produkten i förpackningen

Kontrollera att alla delar och tillbehör finns med när du öppnar produktens förpackning.

1. Hjälm
2. Imfri lins
3. Andningsskydd
4. Hakflärp
5. Hjälmväska
6. ”Så här använder du hjälmen på rätt sätt”
7. Varningsetikett (E-3-märke: för ECE R22-produkter)
8. Dekaler med SHOEI-logotyp (2)
9. Silikonolja
10. Stift för imfri lins
11. Reflekterande dekaler (för Frankrike och Chile)





Suosittelemme säästämään laatikon ja sen pehmustemateriaalit siltä varalta, että joudut lähettämään tuotteen tai sen osia korjattaviksi. Jos heität pois nämä materiaalit, noudata asiaa koskevia lakeja ja määräyksiä.

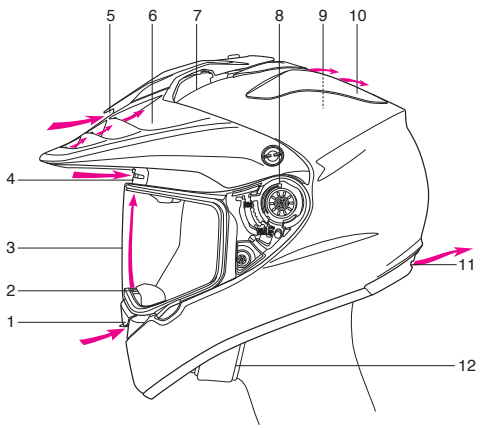
Vi rekommenderar att du sparar lådan och dess stötdämpande material, om du behöver skicka produkten eller delarna för reparation. Tänk på att följa lagar och bestämmelser, om du kastar materialet.

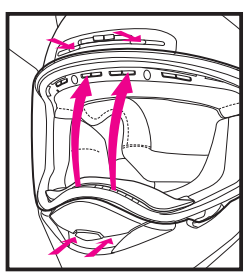
Suomi / Svenska

Suomi

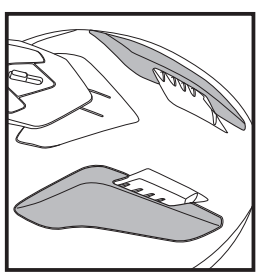
Osien kuvaus

1. Alempi ilmanottoaukko
2. Huurtumisenestojärjestelmä
3. CNS-2-kasvosuojus
4. Etuilmanottoaukko
5. V-460-lipan tuuletusaukko
6. V-460-lippa
7. Kuori
8. Kasvosuojuksen kanta
9. Iskunvaimennustiiviste
10. Ilman yläpoisto
11. Niskapuolen poistoaukko
12. Leukahihna

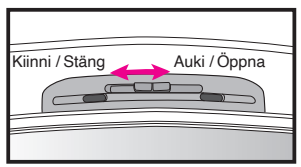




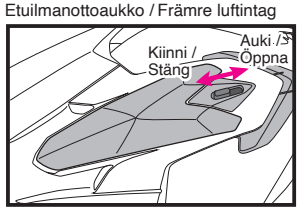
Huurtumisenestojärjestelmä
Ventilationssystem mot imma



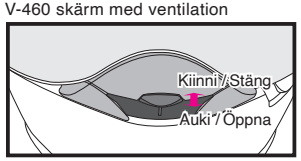
Ilman yläpoisto
Övre luftutlopp



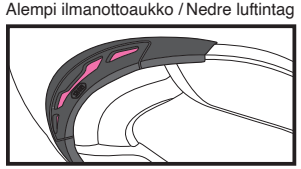
Etuilmanottoaukko / Främre luftintag



V-460-lipan tuuletusaukko
V-460 skärm med ventilation



Alempi ilmanottoaukko / Nedre luftintag



Niskapuolen poistoaukko
Nackutlopp

Kypärän tuuletusaukkojen avaaminen voi nostaa melutasoja.

Svenska

Beskrivning av delarna

1. Nedre luftintag
2. Ventilationssystem mot imma
3. CNS-2 visir
4. Främre luftintag
5. V-460 skärm med ventilation
6. V-460 skärm
7. Skal
8. Visirbas
9. Stötdämpande foder
10. Övre luftutlopp
11. Nackutlopp
12. Hakrem

Om ventilationsöppningarna på hjälmen öppnas, kan det orsaka förhöjd bullernivå.

Suomi

Hengitysohjain

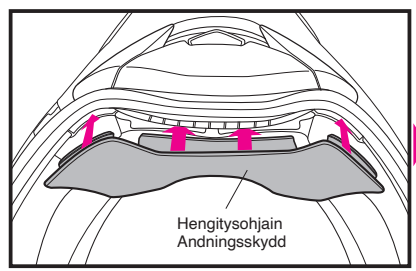
Hengitysohjain vähentää hengityksen aiheuttamaa kasvosuojuksen huurtumista. Asenna hengitysohjain seuraavasti:

Hengitysohjaimen asentaminen

Aseta hengitysohjain tukevasti huurtumiseneston tuuletuskohdan ja iskunvaimennustiivisteen väliseen tilaan piirroksen mukaisesti.

Hengitysohjaimen poistaminen

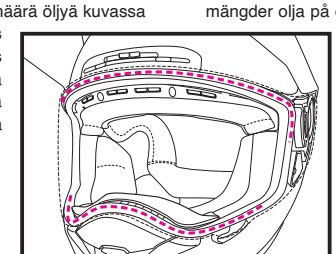
Vedä hengitysohjain ulos huurteenpoiston tuuletuskohdan ja iskunvaimennustiivisteen välisestä tilasta.



Älä kanna tai pitele kypärää hengitysohjaimesta kiinni pitäen. Hengitysohjain voi irrota, jolloin kypärä putoaa.

Silikoniöljyllä voitelu

Levitä mukana tulevaa silikoniöljyä aukon reunatiivisteeseen kasvosuojuksen tiiviyden parantamiseksi. Pyyhi ensin mahdollinen lika tai pöly pois ja levitä sitten pieni määrä öljyä kuvassa merkittyyn kohtaan. Pyyhi pois ylimääräinen öljy. Jos silikoniöljy tahraa kasvosuojuksen, se voi peittää näkymää. Tarkista riittävä voitelu säännöllisesti.



Svenska

Andningsskydd

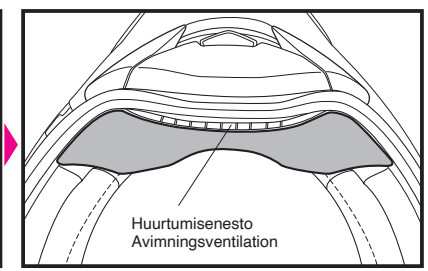
Andningsskyddet reducerar imbildning på visiret som förorsakas av andningen.
Installera andningsskyddet på följande sätt.

Montering av andningsskyddet

Som visas i ritningen, sätt in andningsskyddet stadigt i utrymmet mellan imskyddsventilationen och det stötdämpande fodret.

Borttagning av andningsskyddet

Dra ut andningsskyddet från utrymmet mellan avimningsventilationen och det stötupptagande fodret.



Använd inte andningsskyddet som handtag för att lyfta eller bära hjälmen. Andningsskyddet kan lossna så att du

Applicering av silikonolja

För bättre tätning av visiret, applicera den bifogade silikonoljan på fönstertätningen. Ta först bort smuts och damm, applicera sedan små mängder olja på den del som visas i bilden. Torka bort eventuell överskottsolja. Om silikonolja fläckar visiret, kan det blockera sikten. Kontrollera regelbundet att smörjningen är tillräcklig.

Suomi

Leukaverho

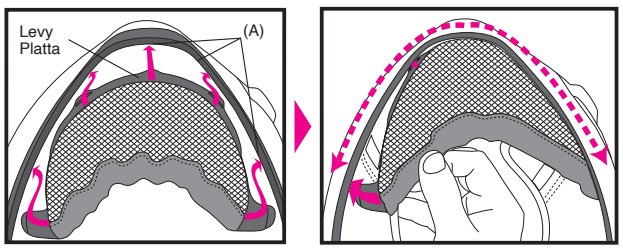
Leukaverho vähentää kypärän leuka-alueelle sisään tulevaa ilman pyörrevirtausta ja tuulen kohinaa. Leukaverho voidaan poistaa seuraavalla tavalla.

Leukaverhon asentaminen

Kiinnitä leukaverho säätämällä levyn keskikohta kypärän etupään keskelle ja työntämällä leukaverho kuoren ja vuorauksen väliseen rakoon (A), ja lisää tämän jälkeen kummankin puolen levyt.

Leukaverhon poistaminen

Poista leukaverho vetämällä ulos ensin sen keskiosan levy ja tämän jälkeen kummallakin sivulla olevat levyt.



VAROITUS

1. Kun leukaverho on asennettuna paikalleen, ympäristön ajoneuvojen ääni vaimenee. Huomioi tämä ajaessasi.
2. Älä kanna kypärää leukaverhosta kiinni pitäen. Leukaverho voi irrota, ja kypärä voi pudota.

Korvapehmusteet

Korvapehmusteet on suunniteltu vähentämään tuulen kohinaa.
Korvapehmusteet voidaan irrottaa. Katso neuvoa korvapehmusteiden irrottamiseen ja asentamiseen osioista ”Sisäpuolen osien irrottaminen” ja ”Sisäpuolen osien asentaminen”.

Kun korvapehmusteet ovat asennettuina paikoilleen, ympäristön ajoneuvojen ääni saattaa vähentyä.
Huomioi tämä ajaessasi.

Svenska

Hakflärp

Hjälmens hakflärp minskar det turbulenta luftinflödet och vindbruset i området kring hakan. Hakflärpen kan tas bort på följande sätt.

Montering av hakflärpen

För att fästa hakflärpen, justera mitten av plattan på hjälmens framsida och sätt in den i öppningen (A) mellan skalet och fodret och sätt sedan in plattor på bägge sidor.

Ta bort hakflärpen

För att ta bort hakflärpen drar du ut plattan vid mitten av hakflärpen och drar sedan ut plattan från bägge sidor.

VARNING

1. När hakflärpen sitter på plats minskar ljudet från fordon i närheten. Var medveten om detta under körning.
2. Använd inte hakflärpen som handtag för att lyfta eller bära hjälmen. Hakflärpen kan lossna, och du kan tappa hjälmen.

Öronkuddar

Öronkuddarna är utformade för att minska vindbruset.
Öronkuddarna kan tas bort. Anvisningar för borttagning och montering av öronkuddarna finns i avsnitten ”Borttagning av invändiga delar” och ”Montering av invändiga delar”.

När öronkuddarna sitter på plats minskar ljudet från fordon i närheten.
Var medveten om detta under körning.

Suomi

V-460-lippa

Sulje kasvosuojus ennen lipan irrottamista/kiinnittämistä.

1. V-460-lipan irrottaminen

Irrota molemmat ruuvit kääntämällä niitä 90 astetta vasemmalle (piirrokset 1 ja 2). Liu’uta lippaa eteenpäin painaen lipan alaosan B-osaa (piirros 3), jolloin voit vetää lipan ulos sen alaosasta (piirros 4).

2. V-460-lipan kiinnittäminen

Työnnä lipan levyä lipan alaosan rakoon C, kunnes se napsahtaa (piirros 5). Asettele lipan molempien puolten reiät lipan molempien kantojen reikien kohdalle (piirrokset 6 ja 7), työnnä ruuvit paikoilleen ja kierrä niitä 90 astetta oikealle (piirrokset 8 ja 9).

Svenska

V-460 skärm

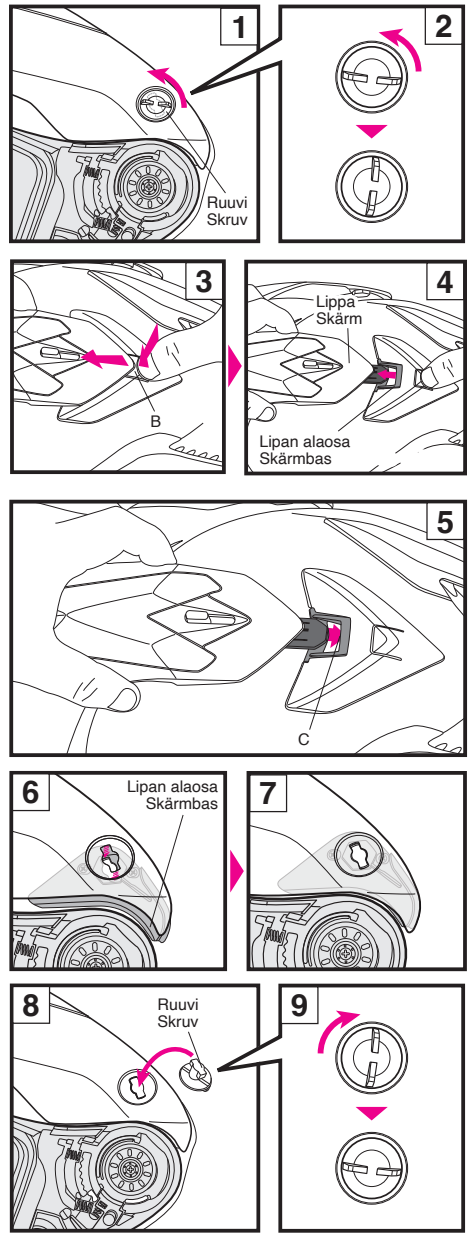
Stäng visiret innan du tar bort/monterar skärmen.

1. Ta bort skärmen V-460

Lossa båda skruvarna genom att skruva 90 grader åt vänster (bild 1 och 2).
Tryck på del B vid skärmens bas (bild 3), skjut skärmen framåt för att dra ut den från skärmens bas (bild 4)..

2. Montera skärmen V-460

Sätt in skärmens platta i mellanrummet C vid skärmens bas tills den klickar fast (bild 5).
Passa in hålen på båda sidor av skärmen med hålen på båda skärmbaserna (bild 6 och 7), sätt in skruvarna och skruva 90 grader åt höger (bild 8 och 9).



Suomi

CNS-2-kasvosuojus

Ennen kuin käytät kasvosuojusta ensimmäistä kertaa ostamisen jälkeen, poista suojakalvo kasvosuojuksesta.

Jos vedät CNS-2-kasvosuojuksen kokonaan alas, kasvosuojuksen kieleke tarttuu kiinnikkeeseen. Ajon aikana visiirin käyttö tässä asennossa on suositeltavaa.

Irrota lippa ennen CNS-2-kasvosuojuksen irrottamista/kiinnittämistä.

CNS-2-kasvosuojuksen irrottaminen

1. Siirrä CNS-2-kasvosuojus täysin avoimeen asentoon (piirros 1).
2. Samalla kun vedät vipua alaspäin, nosta kasvosuojusta ja vapauta kiinnikkeet (A), (B) ja (C) piirrosten 2 ja 3 mukaisesti.
3. Irrota toinen puoli toistamalla sama menettely.

Svenska

CNS-2 visir

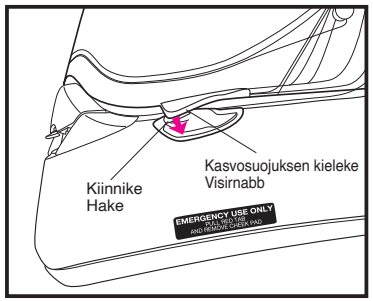
Ta bort skyddsfilmen från visiret innan du använder det första gången.

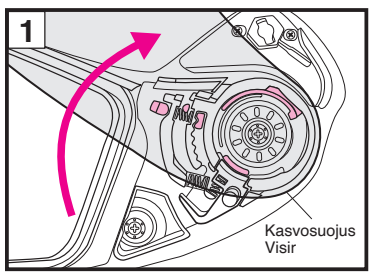
Om du drar ner visiret CNS-2 helt, kommer visirets nabb att knäppa fast i haken. Vi rekommenderar att du använder visiret i detta läge när du kör motorcykeln.

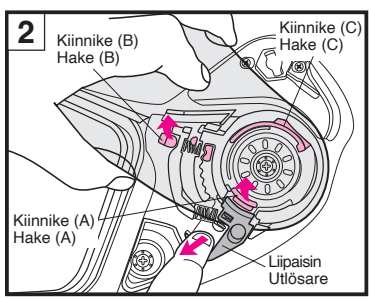
Ta bort skärmen innan du tar bort/monterar visiret CNS-2.

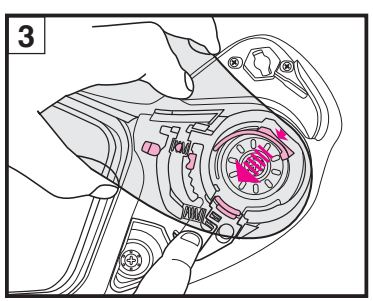
Ta bort CNS-2-visiret

1. Flytta CNS-2-visiret till helt öppet läge (bild 1).
2. Medan du drar ner utlösaren, lyft upp visiret och frigör hakarna (A), (B) och (C) enligt bild 2 och 3.
3. Gör likadant för att ta bort andra sidan.









Suomi

CNS-2-kasvosuojuksen asentaminen

1. Avaa kasvosuojus kokonaan ja aseta kasvosuojuksen kiinnike (C) kiinnikkeen kiskoon (piirros 4).
2. Paina kasvosuojusta piirroksessa 5 näytetyllä tavalla. Vipu nousee kasvosuojuksen napsahtaessa, ja kiinnikkeet (A) ja (B) kiinnittyvät kiinnikkeen kiskoon.
3. Asenna toinen puoli samalla tavoin.
4. Varmista, että visiirin kiinnike ja hammastus asettuvat kunnolla visiirin kantaan.

VAROITUS

Jos kiinnikettä ja hammastusta ei ole kunnolla kiinnitetty visiirin kantaan, visiiri voi irrota ajon aikana, jolloin voi tapahtua odottamaton onnettomuus. Asennettuasi CNS-2-kasvosuojuksen varmista avaamalla ja sulkemalla kasvosuojus muutaman kerran, että kiinnike ja hammastus kiinnittyvät varmasti. Kun kasvosuojus on täysin kiinni varmista, että kiinnike kiinnittää kasvosuojuksen kielekkeen.

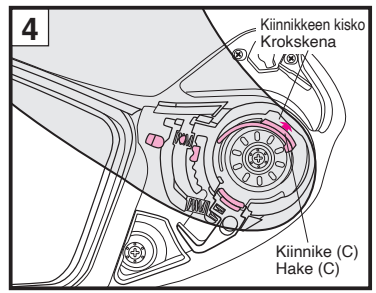
Svenska

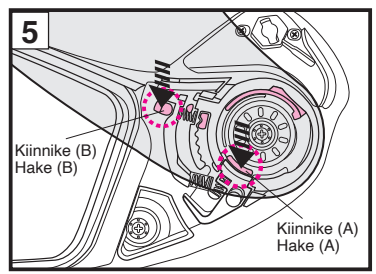
Montera CNS-2 visiret

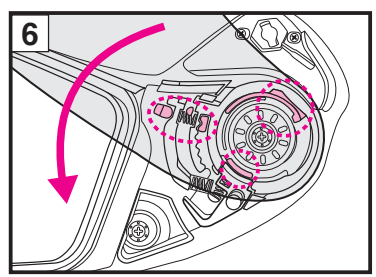
1. Placera visiret i helt öppet läge och för in visirets hake (C) i krokskenan (bild 4).
2. Tryck på visiret enligt bild 5. Utlösaren kommer att gå upp när visiret klickar fast, och hakarna (A) och (B) kommer att passa in i krokskenan.
3. Gör likadant för att montera andra sidan.
4. Kontrollera att visirets hake och kuggskena sitter rätt i visirbasen.

VARNING

Om hake och kuggskena inte är säkert fastsatta i visirbasen, kan visiret lossna under körning och medföra en olycka. Efter montering av CNS-2-visiret, öppnar och stänger du visiret några gånger för att bekräfta att haken och kuggskenan sitter ordentligt fast. När visiret är helt stängt, kontrollerar du att visirets nabb sitter ordentligt fast i haken.







Suomi

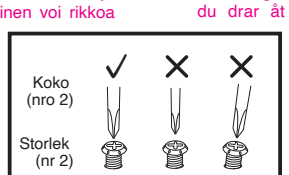
Tärkeä CNS-2-kasvosuojuksen käsittelyä koskeva huomautus

1. Kasvosuojuksessa oleva lika ja naarmut saattavat peittää näkymää ajon aikana ja ovat näin ollen erittäin vaarallisia. Jos CNS-2-kasvosuojus likaantuu tai naarmuuntuu, lopeta sen käyttö välittömästi. Irrota kasvosuojus ja puhdista se tai vaihda uuteen.
2. CNS-2-kasvosuojus tulisi puhdistaa miedolla neutraalilla saippuavesiliuoksella. Huuhtele hyvin puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. **Älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma yli 40 °C:inen vesi, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.** Mainittujen puhdistusaineiden käyttäminen voi muuttaa kasvosuojuksen kemiallisia ominaisuuksia ja vaarantaa turvallisuuden.
3. Älä aja visiiri huurtuneena. Se voi rajoittaa näkökenttää ja olla erittäin vaarallista. Jos CNS-2-visiiri on huurtunut, avaa alempi ilmanottoaukko niin, että ilma pääsee kiertämään kypärän sisällä, jolloin huurtuminen häviää. Myös huurteenestokalvon käyttö estää tehokkaasti huurtumista.
4. Käytä aina SHOEI:n aitoa, kyseiselle kasvosuojukselle tarkoitettua huurteenestokalvoa. Lue huurteenestokalvon mukana tulleet ohjeet kalvon asentamista varten.
5. Irrota suojakalvo ennen kasvosuojuksen ensimmäistä käyttökertaa.
6. Sulje kasvosuojus pohjalevyjen puhdistamisen tai vaihtamisen jälkeen ja varmista, että se on kauttaaltaan kiinni aukon reunatiivisteessä. Jos kasvosuojuksen ja aukon reunatiivisteen väliin jää rako, säädä pohjalevyn asentoa niin, että rako poistuu. Muussa tapauksessa tuuli ja melu pääsevät kypärän sisään.
7. Kiristä ruuvit käyttämällä nron 2 kokoista ristikantaruuvitalttaa pystysuoraan ja kiertämällä sitä varovasti. Muunkokoisen ruuvitaltan tai sähköisen ruuvinkiertimen käyttäminen voi rikkoa ruuvin pään. Käytä vaihtoruuveina aitoja alumiinista valmistettuja ruuveja. Liian tiukkaan kiristäminen voi rikkoa ruuvin. (Suositeltu vääntömomentti: 80 cN·m tai noin 8 kgf·cm)
8. Kasvosuojuksen näkökenttään ei saa liimata tarroja tai teippejä.

Svenska

Observera vid hantering av CNS-2-visiret

1. Smuts och repor på visiret kan inkräkta på sikten under körning, och det kan vara mycket farligt! Om CNS-2 visiret blir smutsigt eller repigt ska du sluta använda det omedelbart. Ta bort visiret och rengör det eller byt ut det.
2. Rengör CNS-2-visiret med ett milt, neutralt rengöringsmedel och vatten. Skölj väl med rent vatten och torka sedan torrt med en mjuk trasa. **Använd inte något av följande medel för rengöring: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, bensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används kan visirets kemiska natur ändras och säkerheten kan förringas.
3. Kör inte med ett immigt visir. Detta kan skymma sikten och vara farligt. Om CNS-2-visiret är immigt, öppnar du det nedre luftintaget för att låta luften cirkulera i hjälmen och vädra bort imman från visiret. Användning av den imfria linsen är också effektivt för att förhindra imma.
4. Använd alltid SHOEI:s original imfria lins för det aktuella visiret. För montering av den imfria linsen, läs instruktionerna som medföljer den.
5. Ta bort skyddsfilmen innan du använder visiret första gången.
6. När du har rengjort eller bytt ut basplattorna, stäng visiret och se till att det nuddar öppningens kantlist hela vägen runt. Om det finns ett mellanrum mellan visiret och öppningens kantlist, justerar du basplattans läge för att eliminera mellanrummet, eftersom det kan orsaka att vind eller ljud tränger in i hjälmen.
7. För åtdragning av skruvarna, använd en Phillips-skruvmejsel storlek nr 2, håll den vertikalt och vrid försiktigt. Skruvhuvudena kan förstöras om du använder en skruvmejsel av fel storlek eller en elskruvmejsel. Använd endast original aluminiumskruvar som ersättningsskruvar. Skruvarna kan förstöras om du drar åt dem för hårt. (Rekommenderat vridmoment: 80 cN·m eller ca 8 kgf·cm)
8. Placera inte dekaler eller tejp i visirets synfält.

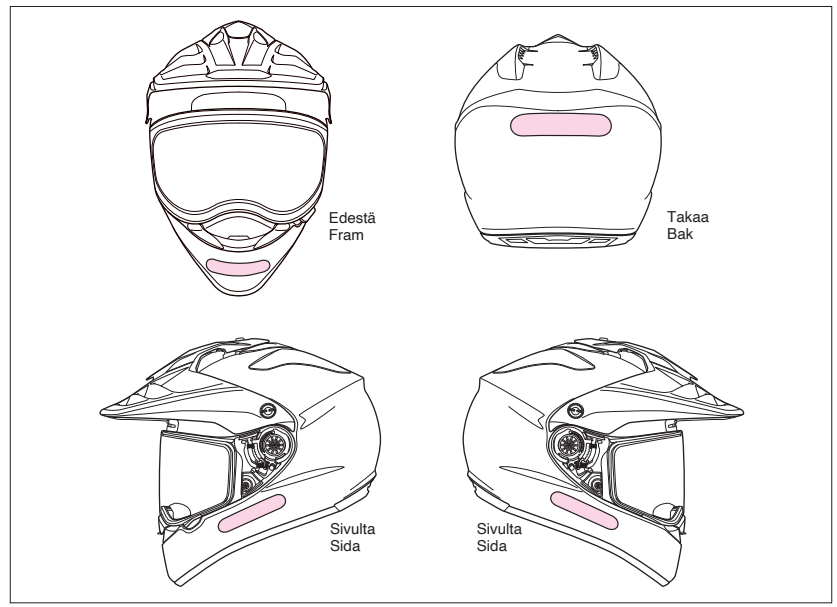


Suomi

Heijastavat tarrat

Svenska

Reflekterande dekaler



⚠ VAROITUS

Kypärään voi olla tarpeen liimata heijastavia tarroja maan tai alueen mukaisesti.
Jos käytät kypärää sellaisessa maassa tai alueella, kiinnitä kypärän mukana tulevat tarrat piirustuksen mukaiseen paikkaan. Ennen kuin kiinnität tarroja, puhdista kypärä öljyn tai lian poistamiseksi kypärän pinnalta.

⚠ VARNING

Reflekterande dekaler på hjälmen kan krävas beroende på land eller region.
Om hjälmen används i ett sådant land eller region fäster du de medföljande dekalerna enligt bilden. Rengör hjälmen för att ta bort olja och smuts innan du fäster dekalerna.

Suomi

Huurteenestokalvo

Lue ohjeet ennen huurteenestokalvon käyttöä.

1. Vain päiväkäyttöön. Älä koskaan käytä huurteenestokalvoa yöllä tai muissa huonon näkyvyyden olosuhteissa.
2. Huurteenestokalvo on valmistettu materiaalista, joka naarmuuntuu helpommin kuin ulompi kasvosuojus. Sitä tulee käsitellä erittäin varovasti.
3. Poista suojakalvo ennen huurteenestokalvon käyttöä.
4. Huurteenestokalvo estää erittäin tehokkaasti huurtumista imemällä kosteutta. Jos kypärää kuitenkin käytetään jatkuvasti alailma-aukko suljettuna alhaisessa lämpötilassa ja erittäin kosteissa olosuhteissa, kalvoon voi kerääntyä vesihöyryä, joka aiheuttaa raitoja ja huurtumista. Raidat tai huurtuminen voivat rajoittaa kuljettajan näköpiiriä ja olla erittäin vaarallisia. Siinä tapauksessa avaa alempi ilmanottoaukko niin, että ilma pääsee kiertämään kypärän sisällä, jolloin raidat ja huurtuminen häviävät kypärästä.
5. Korvaa PINLOCK® EVO -linssi hankkimalla CNS-2:lle tarkoitettu DKS302.

*PINLOCK® on PINLOCK SYSTEMS B.V.:n rekisteröity tavaramerkki.

Svenska

Imfri lins

Innan du använder den imfria linsen uppmanas du läsa bruksanvisningen.

1. Använd endast dagtid. Använd aldrig en imfri lins när det är mörkt eller vid andra förhållanden med dålig sikt.
2. Den imfria linsen är tillverkad av ett material som är mindre reptåligt än visiret. Den ska hanteras mycket försiktigt.
3. Ta bort skyddsfilmen innan du använder den imfria linsen.
4. Den imfria linsen förhindrar imbildning mycket effektivt genom att absorbera fukt. Om hjälmen används kontinuerligt med den nedre ventilationsöppningen stängd vid låg temperatur och hög fuktighet, kan dock linsen mättas med vattenånga, vilket förorsakar strimmor och imma. Om strimmor eller imma uppträder, kan det begränsa sikten och vara mycket farligt! Öppna i sådana fall det nedre luftintaget och/eller öppna visiret för att ventilera luften inuti hjälmen för att ta bort strimmorna och imman från hjälmen.
5. Köp DKS302 för CNS-2 om du vill byta PINLOCK® EVO-linsen.

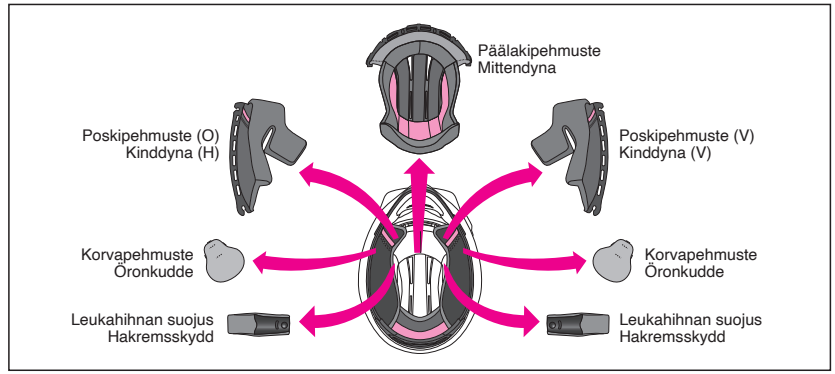
*PINLOCK® är ett registrerat varumärke som tillhör PINLOCK SYSTEMS B.V.

Suomi

Sisäpuolen osien vaihtaminen

Svenska

Byte av inre delar



Päälakipehmuste, oikean- ja vasemmanpuoleiset poskipehmusteet ja leukahihnan suojukset sekä korvapehmusteet voidaan irrottaa pesua varten. Kypärän istuvuutta voi säätää myös lisävarusteina saatavilla pehmusteilla. Katso sisäpuolen osien luetteloa ja piirroskuvaa ja tarkista, onko osia asennettu tai irrotettu. Varmista aina ennen ajoa, että päälakipehmuste, poskipehmusteet ja leukahihnan suojukset on kiinnitetty paikoilleen. Käytä tarvittaessa seuraavaa taulukkoa oikeiden osien tilaamiseen kypärän istuvuuden säätämiseksi.

Mittendynan, den högra och vänstra kinddynan och hakremsskyddet samt öronkuddarna kan tas ut för rengöring. Du kan även justera inpassningen av hjälmen genom att byta till de extra dynorna. Titta på listan och bilden över invändiga delar och kontrollera om delarna är monterade eller borttagna. Var noga med att alltid fästa mittendynan, kinddynorna och hakremsskydden innan du åker. Om så krävs använder du följande tabell när du beställer rätt invändiga delar för att justera inpassningen av hjälmen.

■ **Pehmustekoot** ■ **Dynstorlekar**

		XS	S	M	L	XL	XXL
TYPE-H-päälakipehmuste Mittendyna TYPE-H	Valinnainen (tiukka istuvuus) / Tillval (åtsittande passform)	S17	S13	M13	L13	06 XL13	06 XL9
	Vakiomuotoinen / Standard	**S13**	**S9**	**M9**	**L9**	**06 XL9**	**06 XL5**
	Lisävarusteena saatava (väljä istuvuus) /Tillval (lös passform)	S9	S5	M5	L5	06 XL5	—
TYPE-H-poskipehmuste Kinddyna TYPE-H	Valinnainen (tiukka istuvuus) / Tillval (åtsittande passform)	43	39				35
	Vakiomuotoinen / Standard	**39**	**35**				**31**
	Lisävarusteena saatava (väljä istuvuus) /Tillval (lös passform)	35	31				—

- Samoja poskipehmusteita voidaan käyttää kaikenkokoisiin kypäriin. Valitse esimerkiksi M-koon kypärään koon 31 poskipehmuste, jos haluat väljemmän istuvuuden, ja koko 39, jos haluat napakamman istuvuuden (molemmat ovat lisävarusteosia).
- Päälakipehmusteet vaihtelevat mallin koon mukaan. Varmista kypärän koko ennen pehmusteen hankintaa.

* Mallinimet ja tekniset tiedot vaihtelevat maan, alueen ja sovellettavien standardien mukaisesti. Varmista mallinimet ja sovellettavat standardit ennen kuin hankit sisäosia vaihtoa silmällä pitäen. Lisätietoja sisäosien vaihtamisesta on saatavilla osaluettelosta.

- Samma kindkuddar kan användas i hjälmar av alla storlekar. För till exempel en hjälm av storlek M, väljer du kinddyna storlek 31 om du vill ha en lösare passform och storlek 39 för en mer åtsittande passform (båda är tillvalstillbehör).
- Mittendynan varierar beroende på modellens storlek. Kontrollera storleken på din hjälm innan du genomför ditt köp.

* Modellnamn och specifikationer varierar beroende på land, region och tillämpliga standarder. Bekräfta modellnamn och tillämpliga standarder innan du köper bytesdelar för din hjälm. Se reservdelslistan för detaljerad information om bytesdelar för hjälmar.

Suomi

Sisäpuolen osien irrottaminen

1. Poskipehmusteiden irrottaminen

Jos leukaverho on asennettuna, irrota se ensin. Avaa 3 nepparia pehmusteen poistamiseksi poskipehmusteen pohjasta (piirros 1). Vedä lovi (a) ulos poskipehmusteen kannattimesta (A) piirroksen 2 mukaisesti.

Vedä seuraavaksi lovi (b) ulos poskipehmusteen kannattimesta (B) piirroksen 3 mukaisesti. Älä vedä kovaa. **Varmista, että vedät etumaisen loven (a) ulos ensin. Jos vedät ulos taemman loven (b) ennen etumaista lovea (a), levy voi vahingoittua.**

VAROITUS

Normaalin irrottamisen yhteydessä poskityynyjä ei saa irrottaa vetämällä hätäliuskasta.

2. Korvapehmusteiden irrottaminen

Avaa levyn poskipehmusteen alustassa olevat 4 kiinnitintä (piirros 4). Irrota korvapehmuste. Irrota toinen korvapehmuste samalla tavalla.

Svenska

Borttagning av invändiga delar

1. Ta bort kindkuddarna

Om hakflärpen är monterad måste den först tas bort. Lossa de 3 fästena för att ta bort dynan från kinddynans bas (bild 1). Dra i inskärningen (a) från kinddynans fäste (A) enligt bild 2.

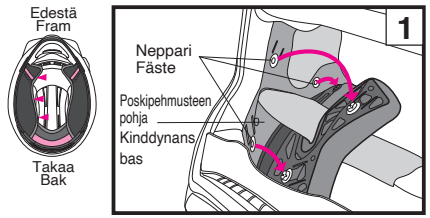
Dra sedan i inskärningen (b) från kinddynans fäste (B) enligt bild 3. Dra inte alltför hårt. **Var noga med att dra ut den främre inskärningen (a) först. Om du drar ut den bakre inskärningen (b) innan du drar ut inskärning (a), kan fästskenan ta skada.**

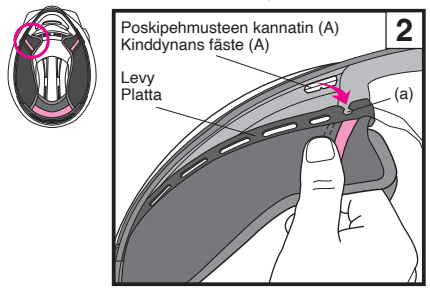
VARNING

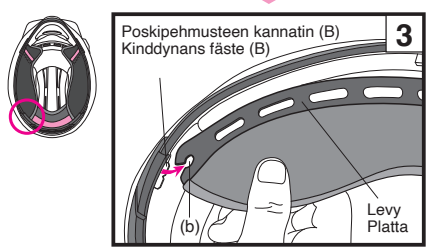
Vid normal demontering av kinddynorna får du inte dra i nödremsan.

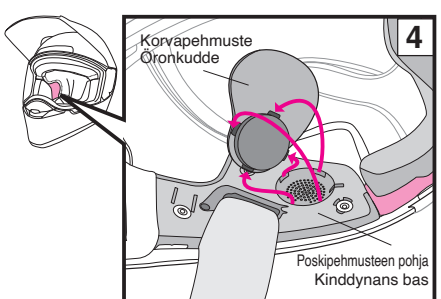
2. Ta bort öronkuddarna

Lossa de 4 spännena på plattan från kinddynans bas (bild 4). Ta bort öronkudden. Ta bort den andra öronkudden på samma sätt.









Suomi

3. Päälakipehmusteen irrottaminen

Irrota päälakipehmuste avaamalla nepparit kypärän takaosan kahdesta kohdasta (piirros 5). Vedä päälakipehmusteen etuosa irti tukilevystä piirroksen 6 mukaisesti.

4. Leukahihnan suojusten irrottaminen

Irrota poskipehmuste ja avaa sitten leukahihnan suojuksen neppari. Irrota leukahihnan suojus (piirros 7). Irrota toinen leukahihnan suojus samalla tavalla.

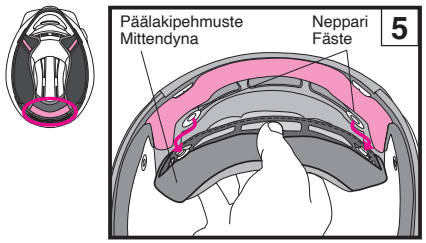
Svenska

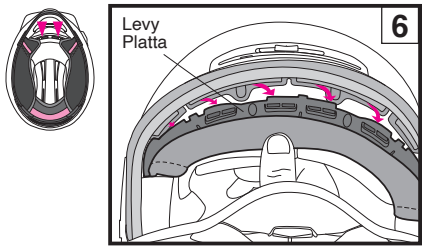
3. Ta bort mittkudden

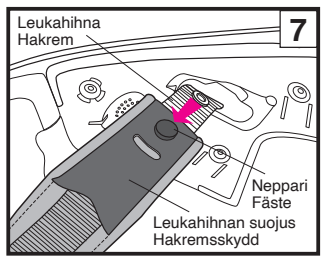
Ta bort mittendynan genom att knäppa loss de 2 punkterna på hjälmens baksida först (bild 5). Dra den främre delen av mittendynan från fästplattan enligt bild 6.

4. Ta bort hakremsskydden

Ta bort kinddynan och lossa sedan fästet till hakremmens skydd. Ta bort skyddet från hakremmen (bild 7). Ta bort det andra hakremsskyddet på samma sätt.







Suomi / Svenska

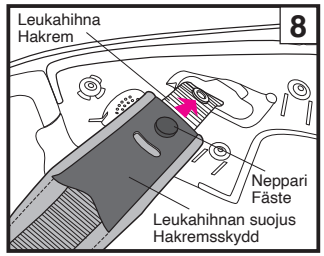
Suomi

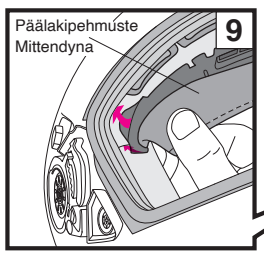
Sisäpuolen osien asentaminen

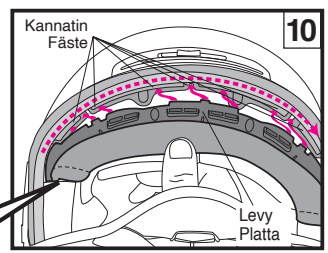
1. Leukahihnan suojusten asentaminen
Leukahihnan suojus on vaihdettavissa oikealta vasemmalle ja toisinpäin. Pujota leukahihna leukahihnan suojuksen läpi ja purista niitä toisiinsa, kunnes kuuluu napsahdus (piirros 8).

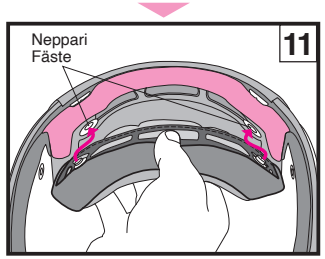
2. Päälakipehmusteen asentaminen
Liu'uta ja työnnä etulevyä kannattimen rakoon puolelta toiselle, kuten kuvissa 9 ja 10 näytetään. Napsauta kaksi nepparia paikoilleen päälakipehmusteen takaosaan piirroksen 11 mukaisesti.

3. Korvapehmusteiden asentaminen
Korvapehmusteet ovat vaihdettavissa oikealta vasemmalle ja toisinpäin. Aseta osio (A) päälakipehmusteen ja iskunvaimennustiivisteen väliin, asettele 4 salpaa poskipehmusteen pohjan loviin ja paina niitä pehmusteen yläpuolelta (piirros 12).
Tee samat asiat toiselle puolelle.









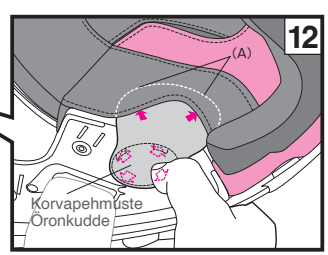
Svenska

Montering av invändiga delar

1. Montering av hakremsskydden
Hakremsskydden kan användas på både höger och vänster sida. För hakremmen genom ett av hakremsskydden och knäpp fast respektive skydd tills du hör ett klick (bild 8).

2. Montera mittendynan
Skjut in frontplattan i fästets mellanrum från den ena sidan mot den andra enligt bild 9 och 10. Fäst de två fästena på plats bak på mittendynan enligt bild 11.

3. Montering av öronkuddarna
Öronkuddarna kan användas på både höger och vänster sida. Placera del (A) mellan mittendynan och det stötdämpande fodret, justera de 4 spännen enligt skårorna i kinddynans bas och tryck på dem ovanför dynan (bild 12).
Utför samma moment på den andra sidan.

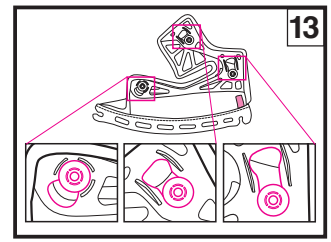


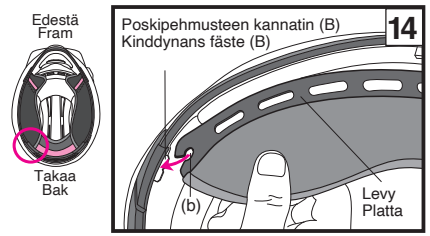
Suomi

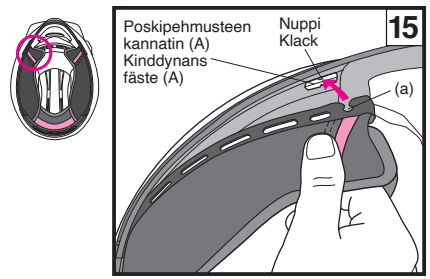
4. Poskipehmusteiden asentaminen
Varmista ennen poskipehmusteiden asentamista, että 3 kiinnikettä on paikoillaan piirroksen 13 mukaisesti.
Ne kiinnittyvät vain ollessaan oikeassa asennossa. Tunnista kumpi on oikean- ja kumpi vasemmanpuoleinen pehmuste. Aseta levyn takaosan ura (b) poskipehmusteen kannattimen nuppiin (B) piirroksen 14 mukaisesti. Laita sitten etupuoli kuntoon ja aseta levyn ura (a) poskipehmuste kannattimeen (A) piirroksen 15 mukaisesti. Varmista, että levy asettuu syvälle sisään.
Kun levy on pantu sisään, pujota leukahihna poskipehmusteen onton osion läpi (piirros 16). Kiinnitä nepparit järjestyksessä (1)–(3) painamalla niiden päätä tukevasti pehmusteen puolelta, kunnes ne napsahtavat paikoilleen. Paina lopuksi pehmusteen kulmaa (A) piirroksen 17 mukaisesti ja kiinnitä poskipehmusteen levy varmasti poskipehmusteen alustan nuppiin. Asenna toinen poskipehmuste samalla tavalla.

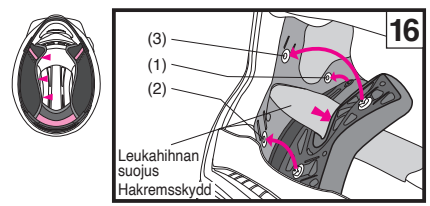
Svenska

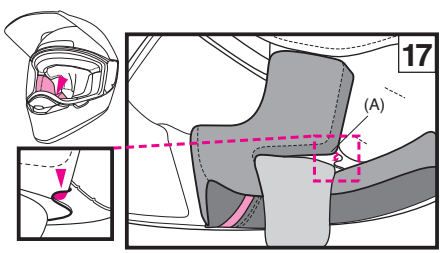
4. Montera kinddynorna
Innan du monterar kinddynorna ska du se till att de tre hakarna är placerade enligt bild 13.
De kan inte hakas fast ordentligt om de inte är korrekt placerade.
Identifiera höger och vänster kudde. Haka fast spåret (b) på plattans bakre del i klacken på kinddynans fäste (B) enligt bild 14. Gör därefter detsamma framifrån genom att haka fast spåret (a) i plattan på kinddynans fäste (A) enligt bild 15. Se till att föra in plattan djupt.
Efter att plattan har skjutits in för du hakremmen genom den ihåliga delen av kinddynan (bild 16). Fäst knäppfästena i ordningen (1) till (3) genom att trycka bestämt på respektive knäppfäste från dynans sida tills de klickar fast. Tryck till sist på hörnet av kudden (A) enligt bild 17 och passa in kinddynans platta ordentligt på klacken på kinddynans bas. Montera den andra kinddynan på samma sätt.











Suomi / Svenska

Suomi

Tärkeä sisäosien käsittelyä koskeva huomautus

1. Kun kiinnität tai avaat neppareita, pidä kiinni neppareiden läheltä ja käsittele niitä varovasti. Kiinnitä nepparit tiukasti niin, että ne napsahtavat paikoilleen.
2. Voit puhdistaa sisäosat pesemällä ne käsin tai pesupussissa pesukoneessa. Käsittele niitä varoen pesun aikana. Käytä haaleaa vettä. Purista osia kevyesti kuivalla pyyhkeellä ja kuivata ne varjossa.
   Jotta sisäosien muoviosat eivät vahingoittuisi, älä väännä niitä voimakkaasti äläkä taita tai taivuta muoviosia. Ole erityisen varovainen, jos peset ne pesukoneessa. Älä kuivaa sisäosia kuivausrummussa, hiustenkuivaimella tai millään muulla mekaanisella kuivaimella, sillä lämpö voi vahingoittaa materiaalia. Kastele iskunvaimennustiiviste (polystyreenivaahto-osio) pehmeällä liinalla, joka on kastettu miedon, neutraalin saippuan ja veden muodostamaan liuokseen, ja pyyhi sitten tiiviste. Anna iskunvaimennustiivisteen kuivua varjossa.
   Älä kuivata iskunvaimennustiivistettä auringonvalossa tai käytä minkäänlaista mekaanista kuivainta, sillä iskunvaimennustiiviste on erittäin herkkä kuumuudelle. Jos iskunvaimennustiiviste altistuu minkäänlaiselle suurelle kuumuudelle, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai suoraan SHOEI:hin turvallisuuden arvioimiseksi. **Vahingoittumisen välttämiseksi älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.**

Svenska

Observera vid hantering av invändiga delar

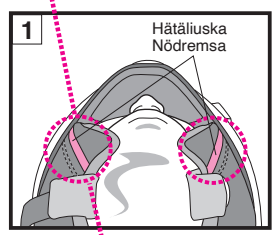
1. När du fäster eller lossar fästena ska du hålla nära fästena och hantera dem varsamt. Fäst fästena resolut tills de klickar på plats.
2. Du kan rengöra de invändiga delarna genom att tvätta dem för hand eller köra dem i tvättmaskin i ett tvättnät. Hantera dem varsamt när du tvättar dem. Använd ljummet vatten. Pressa försiktigt delarna med en torr handduk och låt dem torka i skuggan.
   För att inte skada plastdetaljerna på de invändiga delarna, får de inte vridas ur för hårt och plastdelarna får inte vikas eller böjas. Var särskilt varsam om du använder en tvättmaskin. Torka inte de invändiga delarna i en torktumlare, med en hårfön eller någon annan typ av mekanisk torkare, eftersom värmen kan skada materialet. Det stötabsorberande fodret (delen av polystyrenskum) kan blötas med en mjuk tygtrasa som fuktats i en lösning av mild, neutral tvål och vatten och ska sedan torkas av. Låt det stötupptagande fodret få lite tid på sig att torka i skuggan.
   Torka inte det stötdämpande fodret i solljus eller med hjälp av någon typ av mekanisk torkare, eftersom det stötdämpande fodret är extremt känsligt för värme. Kontakta återförsäljaren eller SHOEI direkt för en säkerhetsbedömning, om det stötdämpande fodret exponerats för stark värme av något slag. För att förhindra skador, **använd inte något av följande rengöringsmedel: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, sura eller basiska rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller rengöringsmedel som innehåller organiska lösningsmedel.**

Suomi

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System -pikavapautusjärjestelmä)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System -pikavapautusjärjestelmä) on pelastushenkilöstölle tarkoitettu mekanismi, jolla poskipehmusteet voidaan irrottaa.
Irrota poskipehmusteet hätätilanteessa leikkaamalla tai avaamalla ensin leukahihna. Tartu kypärään tukevasti niin, ettei kuljettajan pää liiku, ja ota samalla kiinni hätäliuskasta (piirros 1) ja vedä sitä piirrokseen 2 merkittyyn suuntaan. (Leukaverhoa käytettäessä se on irrotettava ennen hätäliuskasta vetämistä.)
Hätäliuskasta vetäminen avaa nepparit, jolloin poskipehmusteen voi vetää ulos kypärän pohjan kautta kypärän ollessa yhä kuljettajan päässä. Irrota toinen puoli toistamalla sama toimenpide.
Tartu kypärään tukevasti ja keskity täysin siihen, ettet liikuta kuljettajan päätä irrottaessasi poskipehmusteita.

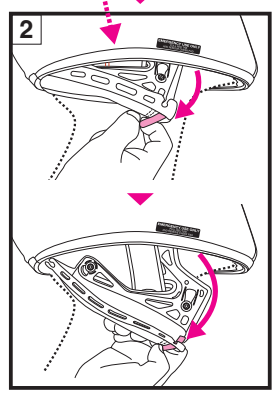




Svenska

E.Q.R.S. (Snabbutlösningssystem för nödsituationer)

E.Q.R.S. (Snabbutlösningssystem för nödsituationer) är en mekanism för räddningspersonal för att snabbt kunna ta bort kinddynorna.
För att ta bort en kinddyna i en nödsituation, klipp av eller lossa hakremmen först. Medan hjälmen hålls fast utan att förarens huvud får röra sig, ta tag i nödremsan (bild1) och dra den i den riktning som visas på bild 2. (Om hakflärpen är monterad, måste den demonteras innan användning av nödremsan.)
Att dra i nödremsan gör att spännet släpper och tillåter en kindkudde att dras ut genom hjälmens botten medan den fortfarande är på förarens huvud. Gör likadant för att ta bort andra sidan.
Var noga med att hålla i hjälmen ordentligt och var uppmärksam så att du inte flyttar förarens huvud medan du tar bort kinddynorna.



VAROITUS

1. **Varmista, että kypärä on tukevasti kädessäsi, kun vedät poskipehmusteen ulos.**
2. **Hätäliuskasta ei saa vetää ajon aikana.**
3. **Käytä ainoastaan alkuperäisiä SHOEI-poskipehmusteita. Älä koskaan käytä muiden valmistajien osia.**
4. **Jos kypärään on asennettu leukaverho, irrota leukaverho ennen hätäliuskan käsittelemistä.**
5. **Älä käytä hätäirrotusjärjestelmää, kun irrotat poskipehmusteet huoltoa varten.**

VARNING

1. **Se till att hålla hjälmen ordentligt med ena handen när du drar ut kinddynorna.**
2. **Dra aldrig i nödremsan under körning.**
3. **Använd endast original SHOEI-kinddynor och använd aldrig icke-SHOEI delar.**
4. **Om en hakflärp är monterad på hjälmen, måste du ta bort hakflärpen innan du använder nödremsan.**
5. **Använd inte snabbutlösningssystem för nödsituationer när du tar bort en kinddyna för underhåll.**

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB
AND REMOVE CHEEK PAD

Näitä tarroja ei saa irrottaa kypärästä.
Dra aldrig bort dessa klistermärken från hjälmen.

Suomi

⚠ VAROITUS

1. Tarkista ennen käyttöä, että kasvosuojuksen kiinnikkeet ja hammastus kytkeytyvät toisiinsa kunnolla. Varmista myös, että molemmat lipan ruuvit on kiristetty pitävästi ja lipan suojus on tiukasti kiinni. Muuten ne saattavat lähteä irti ajon aikana.
2. Varmista, että päälakipehmuste, poskipehmusteet ja leukahihnan suojukset ovat aina paikoillaan, kun käytät kypärää.
3. Kun puhdistat ja huollat kypärää ja kasvosuojusta, **älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma yli 40 °C:inen vesi, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, moottoribensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.** Jos näitä puhdistusaineita käytetään, kypärän kemiallinen luonne voi muuttua ja turvallisuus vaarantua.
4. Jos kypärään tarttuu hyönteisiä ajon aikana eikä niitä poisteta, kypärän pinta voi syöpyä. Ne on poistettava viipymättä.
5. Muista käyttää aitoja SHOEI-osia ulkoisen kasvosuojuksen, lipan tai sisäosien uusimiseen.

Svenska

⚠ VARNING

1. Kontrollera före användning att visirets hakar och kuggskenor är ordentligt fastsatta. Se också till att båda skärmskruvar är ordentligt åtdragna och att skärmskyddet är korrekt monterat. Annars kan de lossna när du kör.
2. Var noga med att alltid använda hjälmen med mittendynan, kinddynorna och hakremsskydden.
3. När du rengör och vårdar hjälmen och visiret, **använd inte något av följande rengöringsmedel: varmt vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel som innehåller organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används, kan hjälmens kemiska sammansättning ändras och säkerheten försämras.
4. Om insekter fastnar på hjälmen under åkning och lämnas kvar kan hjälmens yta korrodera. De ska tas bort omgående.
5. Se till att använda original SHOEI-delar när du byter ut det yttre visiret, skärmen eller inre delar.

Suomi

Osaluettelo

Nämä lisävarusteosat ovat saatavilla korjaamista tai vaihtoa varten.
Lue ohjeet osien vaihtamiseen ohjekirjasta, joka toimitetaan osien mukana.

- CNS-2-kasvosuojus
- CNS-2-kasvosuojuksen kannan levy (oikea ja vasen)
- CNS-2-kasvosuojuksen pohjalevy ja ruuvisarja
- Q.R.S.A.-ruuvi
- CNS-2:lle tarkoitettu PINLOCK® EVO -linssi
- V-460-lippa
- V-460-lipan ruuvi
- V-460-lipan yläkanta
- V-460-lipan sivukanta (oikea ja vasen)
- V-460-lipan suojus
- V-460-lipan tuuletusaukko
- X-Spirit / ELEVEN-etuilmanottoaukko
- HORNET ADV / X2- ilman yläpoisto
- TYPE-H-päälakipehmuste
- TYPE-H-poskipehmuste (oikea ja vasen)
- Leukahihnan suojukset (oikea ja vasen)
- Korvapehmuste C (oikea ja vasen)
- Hengitysohjain H
- Leukaverho D

Svenska

Reservdelslista

Dessa tillvalsdelar finns att beställa för reparation eller utbyte.
Läs instruktionsmanualen som medföljer delarna när du ska byta ut dem.

- CNS-2 visir
- Visirbasplatta CNS-2 (höger och vänster)
- Visirbasplatta CNS-2 och skruvsats2
- QRSA-skruv
- PINLOCK® EVO-lins för CNS-2
- V-460 skärm
- Skärmskruv för V-460
- Övre skärmbas för V-460
- Skärmsidobas V-460 (höger och vänster)
- Skärmskydd V-460
- V-460 skärm med ventilation
- X-Spirit/ELEVEN Främre luftintag
- HORNET ADV/X2 Övre luftutlopp
- Mittendyna TYPE-H
- Kinddyna TYPE-H (höger och vänster)
- Hakremsskydd (höger och vänster)
- Öronkudde C (höger och vänster)
- Andningsskydd H
- Hakflärp D

Bahasa Melayu

Baca Buku Panduan Ini Dahulu	**108**
Sahkan Item yang Dibungkus	**109**
Perihalan Bahagian	**110**
Pelindung Pernafasan	**111**
Menyapu Minyak Silikon	**111**
Pelindung Dagu	**112**
Pad Telinga	**112**
Visor V-460	**113**
Pelindung CNS-2	**114 - 115**
Notis Penting tentang Pengendalian Pelindung CNS-2	**116**
Pelekat Pantulan	**117**
Kepingan Antikabus	**118**
Menggantikan Bahagian Dalam	**119**
Menanggalkan Bahagian Dalam	**120 - 121**
Memasang Bahagian Dalam	**122 - 123**
Notis Penting tentang Pengendalian Bahagian Dalam	**124**
E.Q.R.S. **(Sistem Lepas Cepat Kecemasan)**	**125**
AMARAN	**126**
Senarai Bahagian	**127**

Baca Buku Panduan Ini Dahulu

Produk ini ialah sebuah topi keledar motosikal.
Gunakan topi keledar ini bagi tujuan menunggang motosikal sahaja. Jika anda menggunakan topi keledar ini bagi tujuan lain, ia mungkin tidak memberikan perlindungan yang mencukupi jika berlaku kemalangan.

Topi keledar tidak boleh melindungi pemakainya terhadap semua impak kelajuan tinggi dan kelajuan rendah yang boleh dijangkakan.
Bagi perlindungan kepala yang maksimum, topi keledar hendaklah dipakai dengan betul dan sistem pengekalan hendaklah diketatkan di bawah dagu. Topi keledar hendaklah membenarkan pandangan persisian secukupnya apabila dipakai di kepala anda. Jika topi keledar anda terlalu besar, ia boleh meluncur pada kepala anda semasa menunggang menyebabkan topi keledar anda menghalang penglihatan anda atau tercabut dalam kemalangan yang mengakibatkan kecederaan diri atau kematian. Untuk mempelajari dengan betul cara memakai dan mengetatkan topi keledar anda, lihat buku kecil “Cara Menggunakan Topi Keledar Anda dengan Betul” yang dibekalkan bersama topi keledar anda.

Kandungan dalam buku panduan ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
Ilustrasi dalam buku panduan ini mungkin berbeza daripada produk sebenar.
Hak cipta untuk manual ini milik SHOEI CO., LTD. Pengeluaran semula atau penyalinan buku panduan ini tanpa kebenaran adalah dilarang sama sekali.

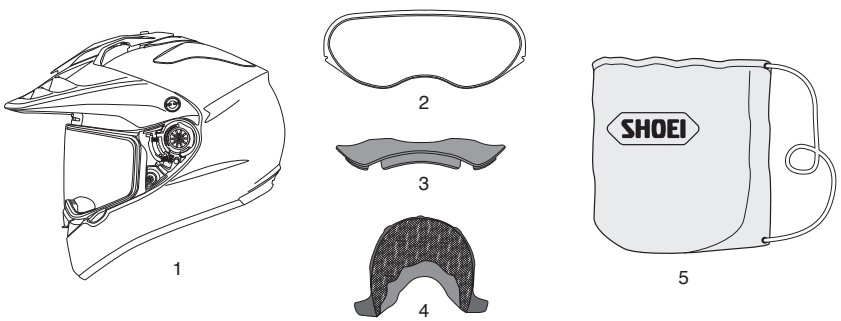


Istilah "kanan" dan "kiri" dalam buku panduan ini adalah dari sudut pandangan penunggang yang memakai topi keledar.

Sahkan Item yang Dibungkus

Selepas membuka kotak produk, sila sahkan bahawa semua bahagian dan aksesori adalah lengkap.

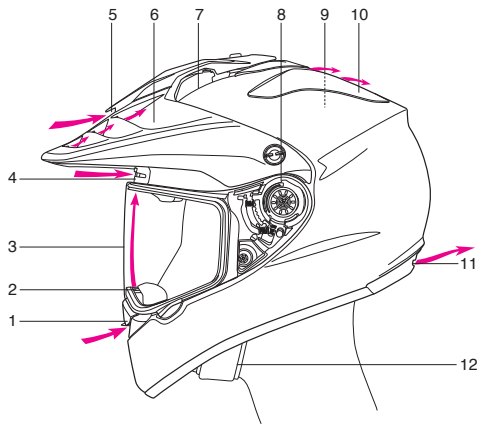
1. Topi keledar
2. Kepingan Antikabus
3. Pelindung Pernafasan
4. Pelindung Dagu
5. Beg Topi Keledar
6. Arahan Keselamatan
7. Label Amaran (tag E-3: untuk Malaysia sahaja)
8. Pelekat logo SHOEI (2)
9. Minyak Silikon
10. Pin Kepingan Antikabus
11. Pelekat Pantulan Cahaya (untuk Perancis dan Chile)

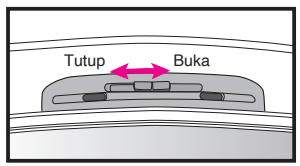


Kami mencadangkan anda menyimpan kotak dan bahan pengkusyenan sekiranya anda perlu menghantar produk atau alat ganti untuk dibaik pulih. Jika anda mahu melupuskan bahan ini, sila ikut undang-undang dan peraturan yang betul.

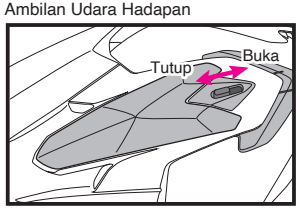
Perihalan Bahagian

1. Ambilan Udara Bawah
2. Sistem Pengudaraan Penyahkabus
3. Pelindung CNS-2
4. Ambilan Udara Hadapan
5. Lubang Udara Visor V-460
6. Visor V-460
7. Kelompang
8. Dasar Pelindung
9. Pelapik Penyerap Impak
10. Saluran Keluar Udara di Bahagian Atas
11. Saluran Keluar Leher
12. Pengikat Dagu

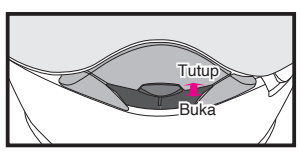




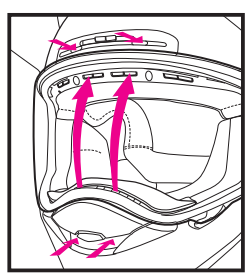
Ambilan Udara Hadapan

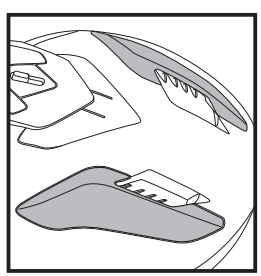


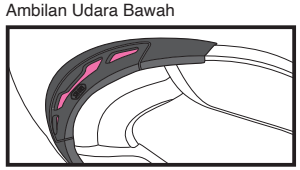
Lubang Udara Visor V-460



Ambilan Udara Bawah


Sistem Pengudaraan Penyahkabus


Saluran Keluar Udara di Bahagian Atas


Saluran Keluar Leher

Membuka lubang udara pada topi keledar boleh menyebabkan peningkatan dalam tahap hingar.

Pelindung Pernafasan

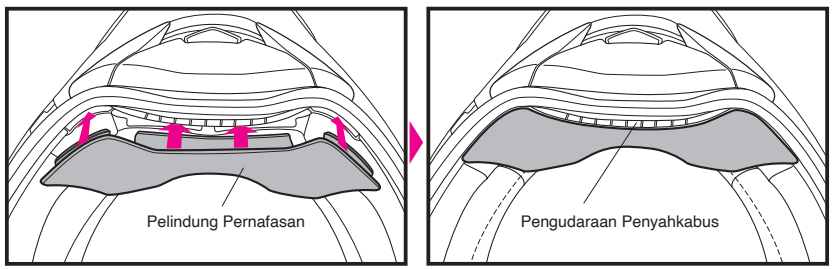
Pelindung pernafasan mengurangkan kabus daripada pelindung yang disebabkan oleh pernafasan. Untuk memasang pelindung pernafasan, gunakan prosedur berikut.

Memasang Pelindung Pernafasan

Seperti yang ditunjukkan dalam lukisan, masukkan pelindung pernafasan dengan kemas ke dalam ruang di antara saluran pengudaraan penyahkabus dan pelapik penyerap impak.

Menanggalkan Pelindung Pernafasan

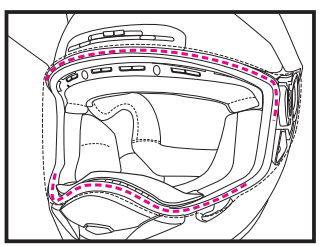
Tarik pelindung pernafasan dari ruang antara pengalihan udara penyahkabus dan pelapik serapan impak.



Jangan bawa atau pegang topi keledar pada pelindung pernafasan. Pelindung pernafasan mungkin tertanggal, menyebabkan topi keledar terjatuh.

Menyapu Minyak Silikon

Untuk pengedapan perisai yang lebih baik, sapukan minyak silikon yang disertakan pada trim getah. Pertama, tanggalkan sebarang kotoran atau debu, kemudian sapu sedikit minyak pada bahagian tertentu sepertimana di dalam lukisan.
Sapu sebarang lebihan minyak.
Jika minyak silikon meninggalkan kesan pada perisai/visor, ia mungkin menghalang pandangan anda.
Periksa pelinciran yang mencukupi dengan kerap.



Pelindung Dagu

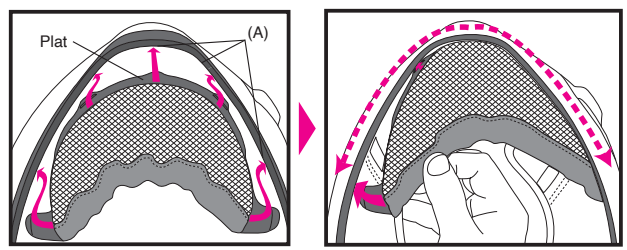
Pelindung dagu mengurangkan kemasukan gelora udara dan hingar angin ke dalam kawasan dagu topi keledar. Pelindung dagu boleh ditanggalkan.
Pelindung dagu boleh ditanggalkan atau dipasang dengan menggunakan prosedur berikut.

Memasang Pelindung Dagu

Pasang lapik pipi sebelum memasang pelindung dagu. Untuk membetulkan pelindung dagu,
laraskan bahagian tengah plat kepada bahagian tengah hadapan topi keledar dan masukkannya dalam jurang (A) di antara kelompang dengan pelapik, dan kemudian, masukkan plat kedua-dua belah.

Menanggalkan Pelindung Dagu

Tarik ke atas dan keluar bahagian tengah plat pelindung dagu, dan kemudian tarik keluar kedua-dua hujung plat untuk menanggalkan pelindung dagu tersebut.
Apabila anda menarik keluar pelindung pernafasan, pembendung bawah mungkin terkeluar. Jika ini berlaku, tekan bahagian tepi pembendung bawah dan letakkan semula pada tempatnya.



AMARAN

1. Setelah pelindung dagu dipasang, bunyi dari kenderaan berdekatan akan berkurangan. Sila peka dengan perkara ini ketika menunggang.
2. Jangan bawa atau pegang topi keledar pada pelindung dagu. Pelindung dagu mungkintertanggal, dan topi keledar mungkin terjatuh.

Pad Telinga

Pad telinga direka khas untuk mengurangkan hingar udara. Pad telinga boleh ditanggalkan. Untuk menanggalkan atau memasang pad telinga, rujuk bahagian “Menanggalkan Bahagian Dalaman” dan “Memasang Bahagian Dalaman”.

Setelah pad telinga dipasang, bunyi dari kenderaan berdekatan akan berkurangan. Sila peka dengan perkara ini ketika menunggang.

Visor V-460

Tutup pelindung sebelum menanggalkan/memasang visor.

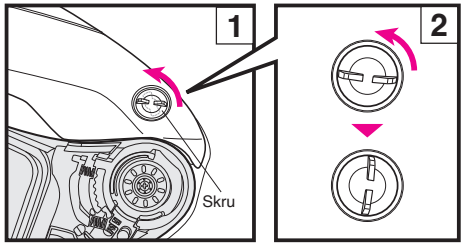
1. Menanggalkan Visor V-460

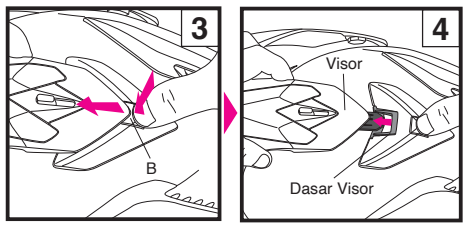
Tanggalkan kedua-dua skru dengan memutar sebanyak 90 darjah ke kiri (Lukisan 1 dan 2).

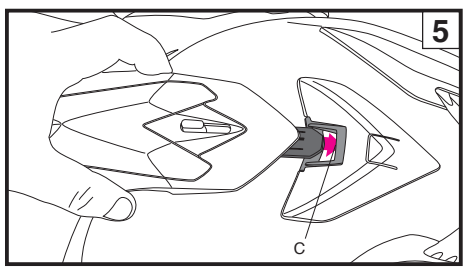
Menolak bahagian B pada dasar visor (Lukisan 3), luncurkan visor ke hadapan untuk dikeluarkan dari dasar visor (Lukisan 4).

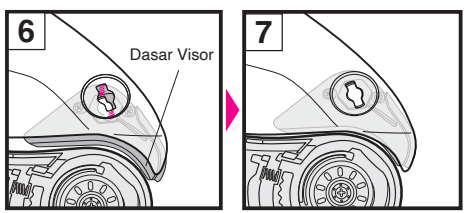
2. Memasang Visor V-460

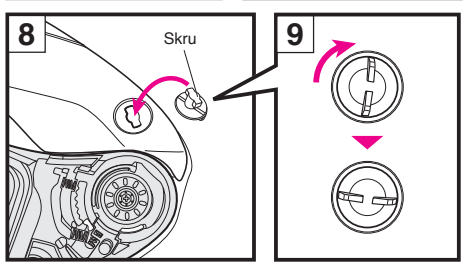
Masukkan plat visor ke dalam celah C pada dasar visor sehingga bunyi klik (Lukisan 5). Laraskan lubang pada kedua-dua sisi visor ke lubang kedua-dua dasar visor (Lukisan 6 dan 7), dan masukkan skru serta putar sebanyak 90 darjah ke kanan (Lukisan 8 dan 9).











Pelindung CNS-2

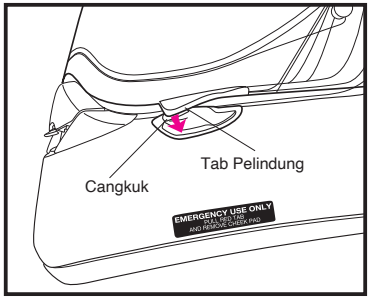
Sebelum menggunakan pelindung buat pertama kali selepas pembelian, tanggalkan lapisan pelindung dari pelindung.

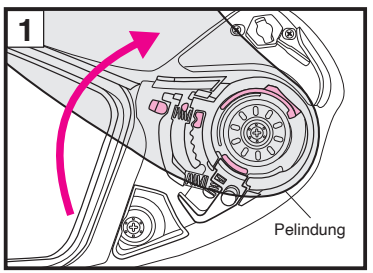
Jika anda menarik pelindung ke bawah sepenuhnya, tab pelindung akan mengancing cangkuk. Kami mengesyorkan agar anda menggunakan pelindung dalam kedudukan ini ketika menunggang motosikal anda.

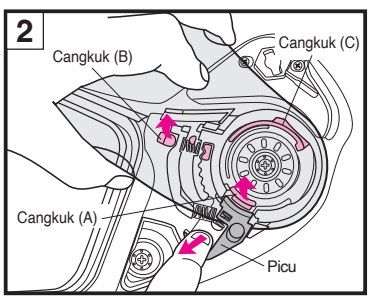
Tanggalkan visor sebelum menanggalkan/memasang pelindung CNS-2.

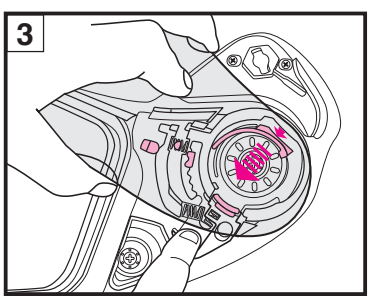
Menanggalkan Pelindung CNS-2

1. Buka pelindung CNS-2 kepada kedudukan terbuka sepenuhnya (Lukisan 1).
2. Sambil menarik pemicu ke bawah, angkat pelindung dan lepaskan cangkuk (A), (B) dan (C) seperti pada lukisan 2 dan 3.
3. Tanggalkan juga sebelah yang lain dengan cara yang sama.







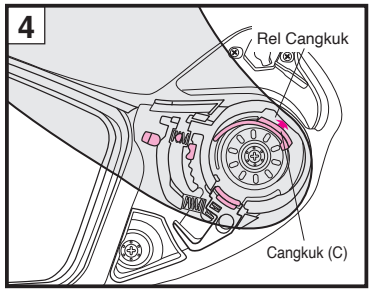


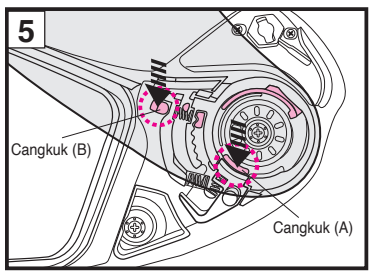
Memasang Pelindung CNS-2

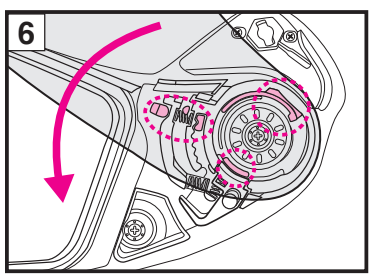
1. Letakkan pelindung pada kedudukan terbuka sepenuhnya dan masukkan cangkuk pelindung (C) ke dalam rel cangkuk (Lukisan 4).
2. Tekan pelindung seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 5. Pemicu akan naik apabila pelindung mengklik, dan cangkuk (A) dan (B) akan muat ke dalam rel cangkuk.
3. Juga, pasangkan bahagian yang bertentangan dengan cara yang sama.
4. Pastikan cangkuk pelindung dan alat dipasang dengan baik ke dalam tapak pelindung.

⚠ AMARAN

Jika cangkuk dan alat tidak diketatkan dengan baik di dalam tapak pelindung, pelindung mungkin menjadi longgar semasa menunggang dan kemalangan boleh berlaku tanpa diduga. Selepas memasang pelindung CNS-2, buka dan tutup pelindung beberapa kali untuk memastikan cangkuk dan gear terpasang dengan selamat. Apabila pelindung tertutup sepenuhnya, pastikan tab pelindung bercangkuk dengan cangkuk.

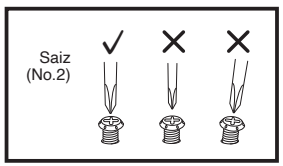




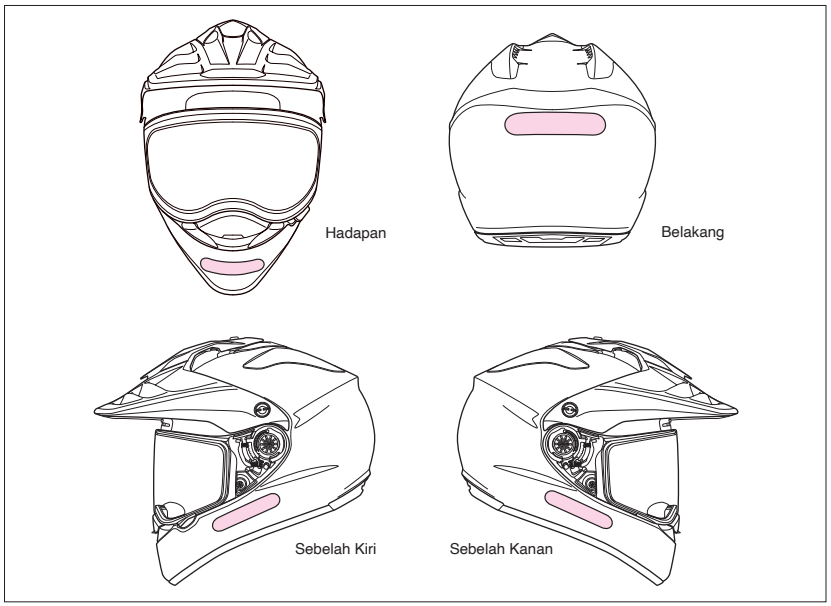


Notis Penting tentang Pengendalian Pelindung CNS-2

1. Kotoran dan calar pada pelindung boleh menghalang pandangan anda semasa menunggang dan boleh menjadi sangat berbahaya! Jika pelindung CNS-2 menjadi kotor atau tercalar, hentikan penggunaannya dengan segera.
   Tanggalkan pelindung dan bersihkan atau gantikan pelindung tersebut.
2. Pelindung hendaklah dibersihkan dengan larutan sabun yang tidak begitu kuat dan neutral serta air. **Bilas dengan air bersih, kemudian lap sehingga kering menggunakan kain lembut. Jangan menggunakan mana-mana bahan pencuci berikut: air panas melebihi 40°C; air garam; sebarang bahan pencuci berasid atau beralkali; benzina, pencair, gasolin, atau pelarut organik lain; pencuci kaca; atau sebarang pencuci yang mengandungi pelarut organik.** Jika mana-mana pencuci ini digunakan, sifat semula jadi bahan kimia pada pelindung mungkin berubah dan keselamatan mungkin terhalang.
3. Jangan menunggang sambil memakai pelindung/visor yang berkabus. Tindakan ini boleh menghalang pandangan anda dan boleh menjadi sangat berbahaya. Jika pelindung/visor CNS-2 berkabus, buka ambilan udara bahagian bawah untuk mengedarkan udara di dalam topi keledar dan mengeluarkan kabus dari pelindung/visor. Penggunaan kanta kepingan antikabus juga berkesan untuk menghentikan kabus.
4. Sentiasa gunakan kepingan antikabus tulen SHOEI untuk pelindung/visor yang berkenaan. Untuk pemasangan kepingan antikabus, sila baca arahan yang disertakan di dalamnya.
5. Tanggalkan lapisan pelindung sebelum menggunakan pelindung.
6. Selepas membersihkan atau menggantikan plat dasar, tutup pelindung dan pastikan menyentuh trim getah di sekeliling pelindung. Jika terdapat jurang di antara pelindung dan trim getah, laraskan kedudukan plat dasar dan tutup jurang, kerana jurang tersebut boleh menyebabkan angin masuk atau bunyi bising.
7. Untuk mengetatkan skru, gunakan pemutar skru kepala Phillips saiz No.2 secara menegak dan putarkannya dengan berhati-hati. Jika pemutar skru bersaiz tidak betul atau pemutar skru elektrik digunakan, kepala skru boleh rosak. Gunakan skru tulen yang diperbuat daripada aluminium untuk penggantian. Jika skru terlalu ketat, ia boleh rosak. (Tork disyorkan: 80 cN.m atau kira-kira 8 kgf.cm)
8. Jangan meletakkan sebarang pelekat atau pita pada pelindung.



Pelekat Pantulan



⚠ AMARAN

Pelekat pantulan mungkin diperlukan untuk topi keledar bergantung pada negara atau kawasan.
Jika menggunakan topi keledar di negara atau kawasan sedemikian, gunakan pelekat pantulan pada kedudukan yang ditunjukkan dalam lukisan. Sebelum menggunakan pelekat, bersihkan topi keledar untuk menanggalkan sebarang minyak atau kotoran daripada permukaan topi keledar.

Kepingan Antikabus

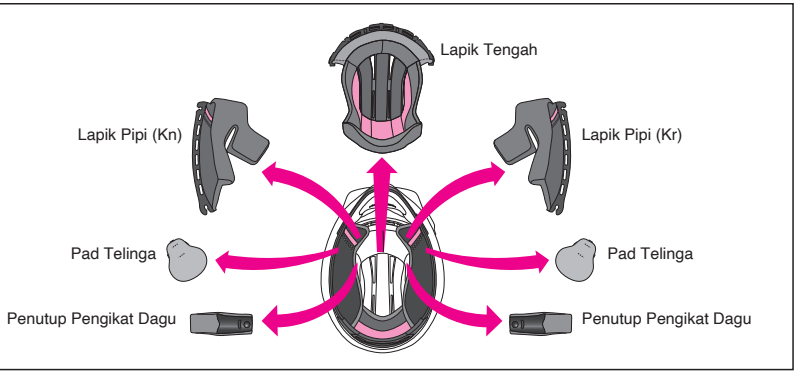
Sebelum menggunakan kepingan antikabus, baca buku panduan arahan yang didatangkan bersamanya.

⚠

1. Kegunaan siang hari sahaja. Jangan sekali-kali gunakan kepingan antikabus pada waktu malam atau dalam sebarang keadaan yang kebolehlihatan rendah lain.
2. Kepingan antikabus diperbuat daripada bahan yang lebih mudah tercalar berbanding pelindung/visor di bahagian luar. Ia hendaklah dikendalikan dengan penuh berhati-hati.
3. Tanggalkan lapisan pelindung sebelum menggunakan kepingan antikabus.
4. Kepingan antikabus menunjukkan keberkesanan yang tinggi untuk menghentikan kabus dengan menyerap lembapan. Namun begitu, jika topi keledar digunakan secara berterusan dengan lubang udara bawah dalam kedudukan tertutup pada suhu rendah, keadaan kelembapan yang tinggi, kepingan boleh menjadi tepu dengan wap air yang menyebabkan jalur dan kabus muncul. Jika jalur atau kabus muncul, ia boleh menghalang pandangan anda dan boleh menjadi sangat berbahaya! Dalam hal ini, buka ambilan udara bawah dan/atau buka pelindung/visor untuk menyedarkan udara di dalam topi keledar bagi menghilangkan jalur dan kabus daripada topi keledar.
5. Beli kanta PINLOCK® EVO DKS302 SHOEI yang asli untuk penggantian.

*PINLOCK® adalah tanda dagang berdaftar PINLOCK SYSTEMS B.V.

Menggantikan Bahagian Dalam



Lapik tengah, lapik pipi kanan dan kiri, penutup pengikat dagu dan pad telinga boleh ditanggalkan untuk dicuci. Anda juga boleh melaraskan kesesuaian topi keledar anda dengan menukar kepada lapik pilihan. Lihat senarai dan lukisan bahagian dalam dan pastikan bahagian dipasang atau ditanggalkan. Pastikan anda sentiasa mengetatkan lapik tengah, lapik pipi dan penutup pengikat dagu sebelum menunggang. Jika perlu, guna jadual di bawah untuk menyusun bahagian yang betul untuk melaraskan kesesuaian topi keledar anda.

■ **Saiz lapik**

		S	M	L	XL
Lapik Tengah JENIS-H	Pilihan (ketat)	—	—	—	—
	Standard	**S5D**	**M5D**	**L5D**	**06 XL5D**
	Pilihan (longgar)	—	—	—	—
Lapik Pipi JENIS-H	Pilihan (ketat)	35			
	Standard	**31**			
	Pilihan (longgar)	—			

- Lapik pipi yang sama boleh digunakan dengan semua saiz topi keledar. Contohnya, untuk topi keledar bersaiz M, pilih lapik pipi bersaiz 31 jika anda mahu lebih longgar dan saiz 39 untuk lebih ketat (kedua-duanya adalah bahagian pilihan).
- Lapik tengah adalah berbeza mengikut saiz model. Pastikan saiz topi keledar anda sebelum membuat pembelian.

* Nama model dan spesifikasi berbeza-beza bergantung pada negara, wilayah dan piawaian yang berkenaan. Sila sahkan nama model dan piawaian yang berkenaan sebelum membeli bahagian dalaman untuk penggantian. Untuk butiran tentang bahagian dalaman untuk penggantian, sila rujuk Senarai Bahagian.

Menanggalkan Bahagian Dalam

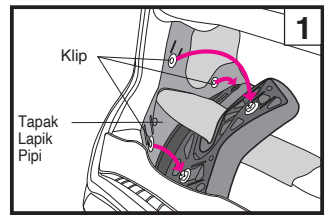
1. Menanggalkan Lapik Pipi

Apabila pelindung dagu dipasang, tanggalkannya dahulu.

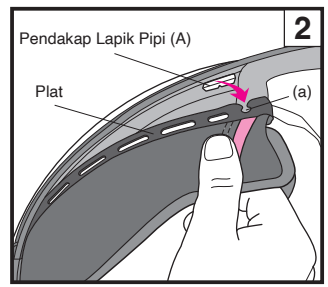
Tanggalkan 3 kancing untuk mengeluarkan pad dari tapak lapik pipi (Lukisan 1). Tarik takuk (a) daripada pendakap lapik pipi (A) seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 2.

Seterusnya, tarik takuk (b) daripada pendakap lapik pipi (B) seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 3. Jangan tarik dengan kuat. **Pastikan anda menarik takuk hadapan (a) keluar terlebih dahulu. Jika anda menarik keluar takuk belakang (b) sebelum menarik keluar takuk (a), plat mungkin boleh rosak.**









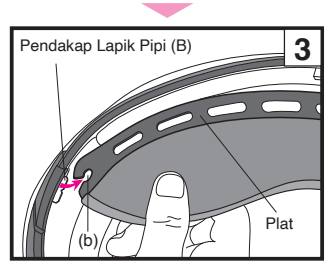
AMARAN

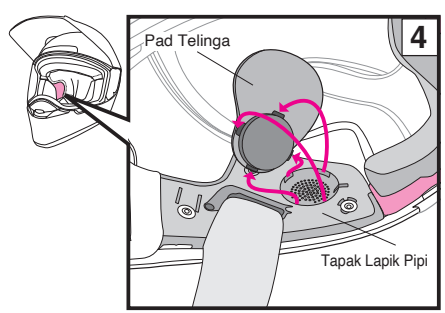
Semasa menanggalkan topi keledar seperti biasa, jangan tarik tab kecemasan sehingga tercabut lapik pipi.

2. Menanggalkan Pad Telinga

Tanggalkan 4 kancing pada plat dari tapak lapik pipi (Lukisan 4). Tanggalkan pad telinga. Tanggalkan pad telinga yang lain dengan cara sama.







3. Menanggalkan Lapik Tengah

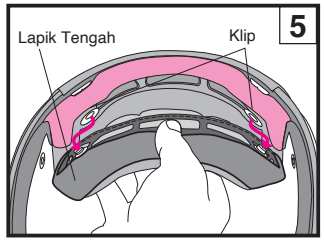
Tanggalkan lapik tengah dengan mencabut 2 titik di bahagian belakang topi keledar dahulu (Lukisan 5).

Tarik bahagian hadapan lapik tengah dari plat pemegang seperti dalam Lukisan 6.

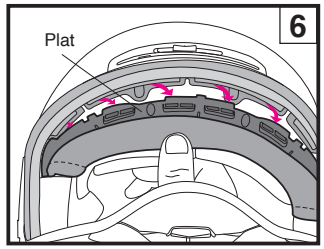
4. Menanggalkan Penutup Pengikat Dagu

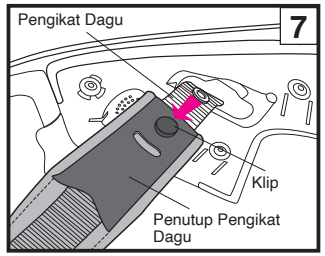
Menanggalkan lapik pipi, kemudian longgarkan klip penutup pengikat dagu. Tanggalkan penutup dari pengikat dagu (Lukisan 7). Tanggalkan penutup pengikat dagu yang lain dengan cara sama.







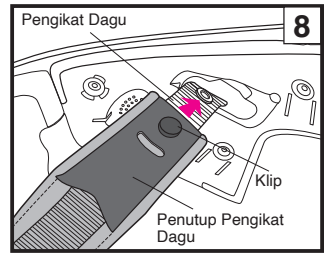




Memasang Bahagian Dalam

1. Memasang Penutup Pengikat Dagu

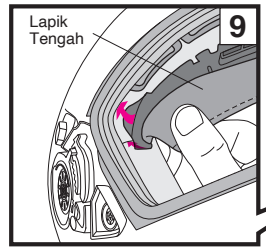
Penutup pengikat dagu boleh ditukar ganti antara sisi kanan dan kiri. Lalukan pengikat dagu melalui penutup pengikat dagu dan klip satu sama lain sehingga anda mendengar bunyi klik (Lukisan 8).

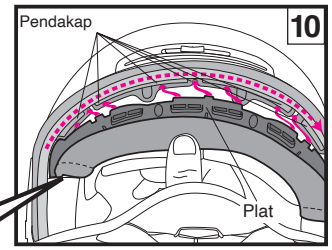


2. Memasang Lapik Tenga

Luncurkan dan masukkan plat hadapan ke dalam celah pendakap dari satu sisi ke sisi lain seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 9 dan 10.

Klipkan kedua-dua klip ke tempat di belakang lapik tengah seperti Lukisan 11.

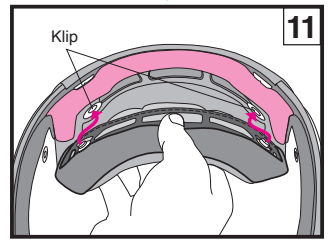


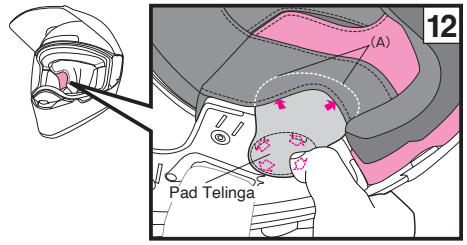


3. Memasang Pad Telinga

Pad telinga boleh ditukar ganti antara sisi kanan dan kiri. Letakkan bahagian (A) di antara lapik tengah dan pelapik penyerapan impak, laraskan 4 kancing ke takuk tapak lapik pipi dan tekannya dari atas pad (Lukisan 12).

Lakukan sebelah yang lain dengan cara yang sama.





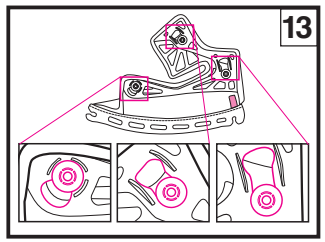
4. Memasang Lapik Pipi

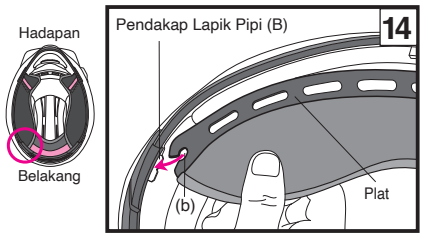
Sebelum memasang lapik pipi, pastikan 3 cangkuk ditempatkan seperti dalam Lukisan 13. Ia mungkin tidak bercangkuk jika tidak ditempatkan dengan betul.

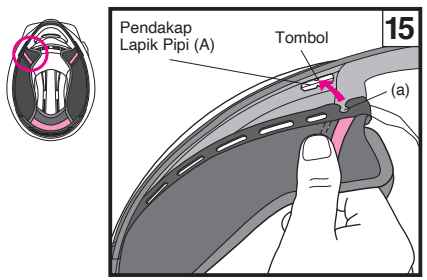
Kenal pasti lapik sebelah kanan dan lapik sebelah kiri. Masukkan alur (b) bahagian belakang plat ke dalam tombol pendakap lapik pipi (B) seperti dalam Lukisan 14. Kemudian, gerakkan ke hadapan dan masukkan alur (a) plat ke dalam pendakap lapik pipi (A) seperti dalam Lukisan 15. Pastikan plat dimasukkan dengan mendalam.

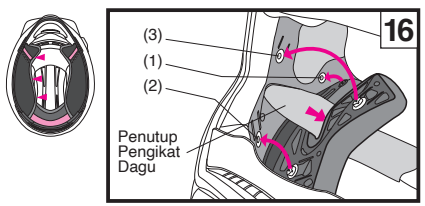
Selepas plat dimasukkan, masukkan pengikat dagu melalui bahagian berongga lapik pipi (Lukisan 16). Ketatkan klip dalam urutan (1) hingga (3), dengan menekan kepala klip dengan kuat dari bahagian lapik sehingga kedengaran klik.

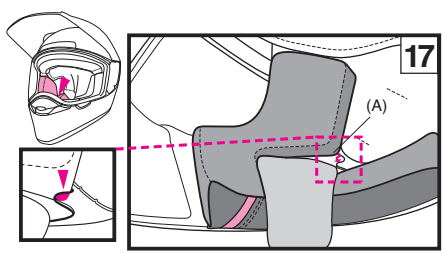
Akhir sekali, tekan penjuru (A) lapik seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 17 dan muatkan plat lapik pipi dengan ketat ke dalam tombol tapak lapik pipi. Pasang lapik pipi yang lain dengan cara sama.









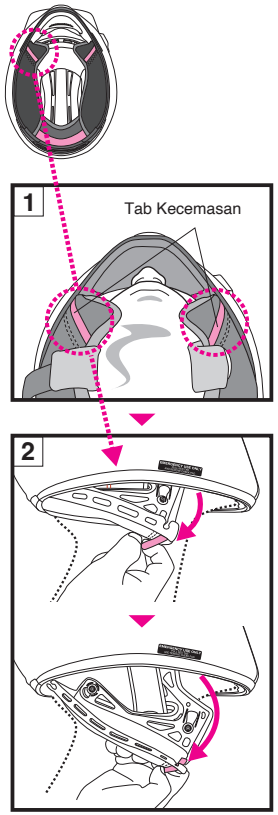


Notis Penting tentang Pengendalian Bahagian Dalam

1. Apabila mengetatkan atau melonggarkan klip, anda harus memegang dekat klip dan berhati-hati. Ketatkan klip dengan kuat sehingga mengeluarkan bunyi klik.
2. Anda boleh membersihkan bahagian dalam dengan membersih menggunakan tangan atau menggunakan mesin basuh selepas memasukkannya di dalam net dobi. Lakukannya dengan berhati-hati ketika mencuci. Guna air suam-suam kuku. Perah perlahan-lahan bahagian dengan tuala kering dan jemur di tempat teduh. Untuk mencegah kerosakan pada kawasan plastik bahagian dalam, jangan perah dengan kuat dan jangan lipat atau bengkokkan kawasan plastik. Berhati-hati jika anda menggunakan mesin basuh. Jangan keringkan bahagian dalam dengan pengering pakaian, pengering rambut atau apa-apa jenis pengering mekanikal lain, kerana haba boleh merosakkan bahan. Pelapik penyerap impak (bahagian busa polistirena) hendaklah dibasahkan dengan kain lembut yang dicelup di dalam larutan sabun dan air yang tidak berapa kuat, kemudian lap. Biarkan pelapik penyerap impak kering di tempat teduh. Jangan keringkan pelapik penyerap impak di bawah sinaran matahari atau guna jenis pengering mekanikal, kerana pelapik penyerap impak sangat sensitif terhadap haba. Jika pelapik penyerap impak terdedah kepada haba yang tinggi, hubungi pengedar atau SHOEI secara terus untuk mendapatkan penilaian keselamatan. Untuk mengelakkan kerosakkan, **jangan guna mana-mana bahan pencuci berikut: air panas melebihi 40 ° C; air garam; sebarang bahan pencuci berasid atau beralkali; benzina, pencair, gasolin, atau pelarut organik lain; pencuci kaca; atau sebarang pencuci yang mengandungi pelarut organik.**

E.Q.R.S. (Sistem Lepas Cepat Kecemasan)

E.Q.R.S.(Sistem Lepas Cepat Kecemasan) adalah mekanisme untuk kakitangan kecemasan untuk mengeluarkan lapik pipi.
Untuk menanggalkan lapik pipi dalam keadaan kecemasan, potong atau buka pengikat dagu terlebih dahulu. Sambil memegang topi keledar dengan kuat supaya kepala penunggang tidak bergerak, ambil tab kecemasan (Lukisan 1) dan tariknya ke arah yang ditunjukkan dalam lukisan 2. (Jika pelindung dagu dipasang, ia mesti ditanggalkan sebelum menggunakan tab kecemasan.)
Menarik tab kecemasan akan melepaskan klip dan membenarkan lapik pipi dikeluarkan melalui bahagian bawah topi keledar semasa ia masih berada pada kepala penunggang. Ulangi prosedur yang sama untuk menanggalkan bahagian lain.
Pastikan anda memegang topi keledar dengan kuat dan beri perhatian sepenuhnya untuk tidak menggerakkan kepala penunggang semasa mengeluarkan lapik pipinya.



AMARAN

1. Pastikan anda memegang topi keledar dengan kuat dengan tangan anda apabila mengeluarkan lapik pipinya.
2. Jangan tarik tab kecemasan semasa menunggang.
3. Gunakan lapik pipi SHOEI yang asli sahaja dan jangan gunakan bahagian bukan SHOEI.
4. Jika pelindung dagu dipasang pada topi keledar, tanggalkan pelindung dagu sebelum mengendalikan tab kecemasan.
5. Jangan gunakan Sistem Lepas Cepat Kecemasan apabila mengeluarkan lapik pipi untuk penyelenggaraan.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB
AND REMOVE CHEEK PAD

Jangan sekali-kali menanggalkan pelekat ini daripada topi keledar tersebut.

AMARAN

1. Sebelum guna, pastikan cangkuk pelindung dan alat telah dipasang dengan ketat. Juga, pastikan kedua-dua skru visor diketatkan dengan selamat dan penutup visor dipasang dengan ketat. Jika tidak, komponen berkenaan mungkin tercabut semasa perjalanan anda.
2. Pastikan anda sentiasa memakai lapik tengah, lapik pipi dan penutup pengikat dagu apabila menggunakan topi keledar.
3. **Apabila membersih dan menjaga topi keledar dan pelindung, jangan guna mana-mana bahan pencuci berikut: air panas melebihi 40 °C; air garam; sebarang bahan pencuci berasid atau beralkali; benzina, pencair, gasolin, atau pelarut organik lain; pencuci kaca; atau sebarang pencuci yang mengandungi pelarut organik.** Jika mana-mana pencuci ini digunakan, sifat semula jadi bahan kimia pada topi keledar mungkin berubah dan keselamatan mungkin terhalang.
4. Jika serangga terperangkap pada topi keledar semasa tunggangan dan tertinggal di situ, permukaan topi keledar mungkin terhakis. Buang serangga tersebut dengan segera.
5. Pastikan anda menggunakan bahagian SHOEI yang asli apabila menggantikan pelindung, visor matahari atau bahagian dalam.

Senarai Bahagian

Ini adalah bahagian pilihan yang boleh didapati untuk pembaikan dan penggantian.
Untuk menggantikan bahagian, baca buku panduan arahan yang didatangkan bersama bahagian tersebut.

- Pelindung CNS-2
- Plat Tapak Pelindung CNS-2 (kanan dan kiri)
- Set Plat & Skru Tapak Pelindung CNS-2
- Skru Q.R.S.A.
- Kanta PINLOCK® EVO untuk CNS-2
- Visor V-460
- Skru Visor V-460
- Dasar Atas Visor V-460
- Dasar Sisi Visor V-460 (kanan dan kiri)
- Penutup Visor V-460
- Lubang Udara Visor V-460
- Ambilan Udara Hadapan X-Spirit/ELEVEN
- Saluran Keluar Udara di Bahagin Atas HORNET ADV / X2
- Lapik Tengah JENIS-H
- Lapik tengah JENIS-H (kanan dan kiri)
- Penutup Pengikat Dagu (kanan dan kiri)
- Pad Telinga C (kanan dan kiri)
- Pelindung pernafasan H
- Pelindung dagu D